



02a

[www.cermag.com](http://www.cermag.com)

# **Ricambi Rimorchi e Carri Botte**

*PIÈCES DE RECHANGE REMORQUES ET WAGONS-CITERNES  
SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS  
ERSATZTEILE FÜR ANHÄNGER UND FASSWAGEN  
PIEZAS DE REPUESTO REMOLQUES Y CISTERNAS*

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

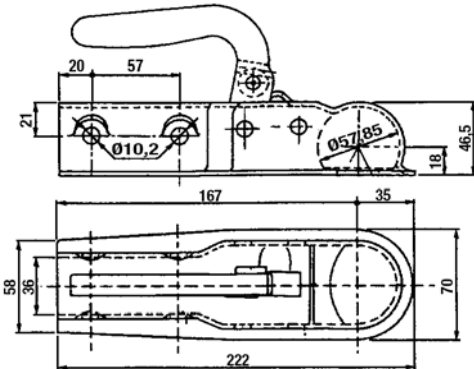
### TESTINE AGGANCIO A CAVITÀ SFERICA (Modelli omologati per la circolazione stradale)

TETES D'ATTELAGE A CAVITE SPHERIQUE (modèles homologués pour la circulation routière)

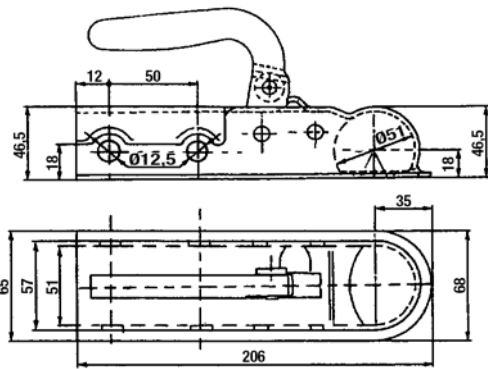
SPHERIC RECESS COUPLING HEAD (homologated)

KUPPLUNGSKOPF MIT SPHÄRISCHEM HOHLRAUM (strassenverkehrs homologiert)

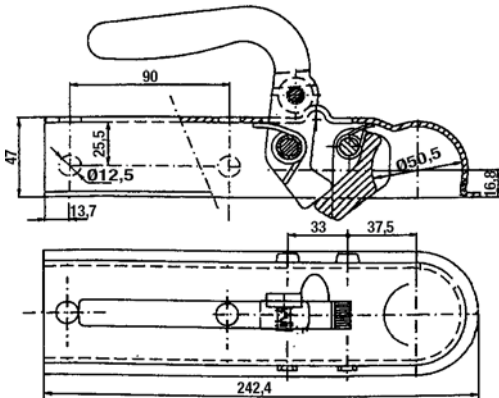
CABELITA ACOUPLE A LAVIDAD ESFERICA (modelos homologados para la circulación estradal)



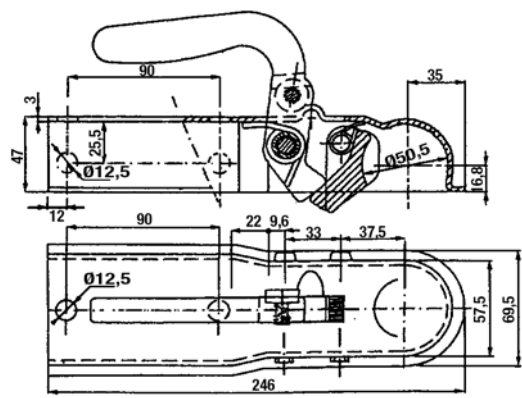
ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE mm	ATTACCO ANTERIORE mm	MASSA COMPL. CUNA (ITALIA)	MASSA COMPL. 94/20 CE (EUROPA)	OMOLOGAZIONE
<b>62433</b>	Ø 35	sferico Ø50	3.500 kg	1.000 kg	DGM 46513/R2S



ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE mm	ATTACCO ANTERIORE mm	MASSA COMPL. CUNA (ITALIA)	MASSA COMPL. 94/20 CE (EUROPA)	OMOLOGAZIONE
<b>62434</b>	Ø 50	sferico Ø50	3.500 kg	1.700 kg	DGM 48547/R2S



ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE mm	ATTACCO ANTERIORE mm	MASSA COMPL. CUNA (ITALIA)	MASSA COMPL. 94/20 CE (EUROPA)	OMOLOGAZIONE
<b>62435</b>	quadro 50	sferico Ø50	3.500 kg	1.000 kg	DGM 51252/R1



ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE mm	ATTACCO ANTERIORE mm	MASSA COMPL. CUNA (ITALIA)	MASSA COMPL. 94/20 CE (EUROPA)	OMOLOGAZIONE
<b>62436</b>	quadro 60	sferico Ø50	3.500 kg	1.000 kg	DGM 51254/R1

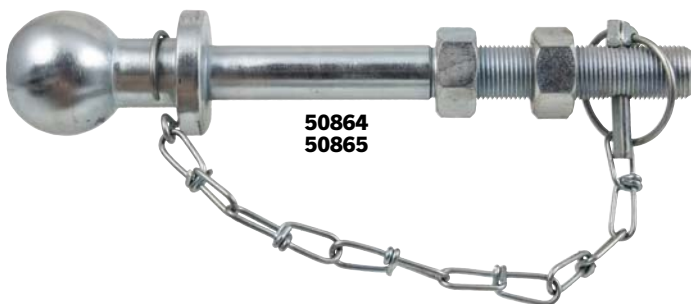
### PERNO TRAINO A SFERA

AXE D'ATTELAGE A SPHESE

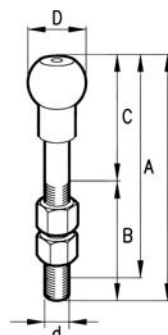
BALL TOWING PIN

KUGELBOZENPFANNE

PERNO TIRO CON ROTULA



**50864**  
**50865**



**62437**

NOTA: Non omologati per la circolazione su strada

ARTICOLO	d		D mm	L mm	A mm	B mm	C mm
	mm	inch					
<b>50864</b>	22	7/8"	50	265	240	100	165
<b>50865</b>	25	1"	50	265	240	100	165
<b>62437</b>	22x1,5		50	125	-	53	72

### TESTINE AGGANCIO "AL-KO" AK161 - AK270

TETES D'ATTELAGE "AL-KO" AK161/AK270 - SPHERIC RECESS COUPLING HEAD "AL-KO" AK161/AK270  
KUPPLUNGSKOPF "AL-KO" AK161/AK270 - CABELITA ACOUPLE "AL-KO" AK161/AK270

**CON TRIPLICE SICUREZZA PER UN AGGANCIO SICURO**

#### SICUREZZA 1

##### Posizione di apertura

La maniglia è rivolta verso l'alto e segnala all'operatore che è aperta.



#### PRESA SOFT-TOUCH

##### (Brevetto AL-KO)

Nella zona rossa della maniglia è applicato un materiale sintetico morbido che consente una presa sicura. Inoltre, la sporgenza all'estremità della maniglia evita lo scivolamento.



La sfera dell'auto non è ancora inserita, vedi indicatore rosso.

#### SICUREZZA 2

##### Posizione di chiusura

La sfera dell'auto è inserita e ha sbloccato la leva di sicurezza. (Attenzione! È necessario il carico d'appoggio minimo prescritto di legge). Solo ora la maniglia si mette in orizzontale, segnalando all'operatore che l'aggancio è sicuro. Il convoglio è pronto a partire.



#### SICUREZZA 3

##### Indicatore di accoppiamento corretto

In posizione di chiusura, il giunto a sfera dell'auto spinge fuori anche l'indicatore di sicurezza verde che diventa visibile. Questo segnala ancora una volta all'operatore che il rimorchio è collegato in modo sicuro all'auto. È quindi possibile mettersi in viaggio.

Leva di sicurezza per accoppiamenti a prova di errore (evita falsi bloccaggi)



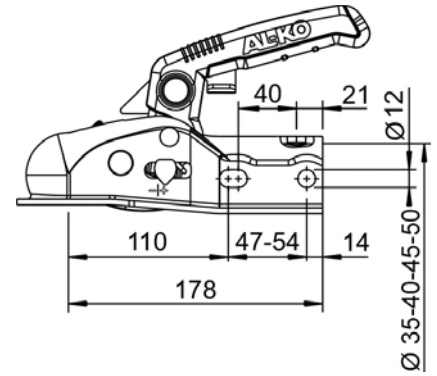
#### Indicatore di usura per rimorchi

Dispositivo di traino dell'auto o giunto a sfera del rimorchio non usurati.



#### Indicatore di usura per rimorchi

Dispositivo di traino dell'auto o giunto a sfera del rimorchio usurati.



new

## AK 161



ATTACCO ANTERIORE SFERICO Ø50mm

ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE TONDO mm	PORTATA MASSIMA kg	CARICO D'APPOGGIO kg	VALORE D/Dc kN	MATERIALE	N° APPROVAZIONE ECE
65083	50	1.600	120	14,95	Acciaio	E1 55R-01 2671



ATTACCO ANTERIORE SFERICO Ø50mm

ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE TONDO mm	PORTATA MASSIMA kg	CARICO D'APPOGGIO kg	VALORE D/Dc kN	MATERIALE	N° APPROVAZIONE ECE
65084	35/45/50	1.600	120	21,6	Acciaio	E1 55R-01 2671

new

## AK 270



ATTACCO ANTERIORE SFERICO Ø50mm

ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE TONDO mm	PORTATA MASSIMA kg	CARICO D'APPOGGIO kg	VALORE D/Dc kN	MATERIALE	N° APPROVAZIONE ECE
65085	50	2.700	120	21,6	Acciaio	E1 55R-01 2669



ATTACCO ANTERIORE SFERICO Ø50mm

ARTICOLO	ATTACCO POSTERIORE TONDO mm	PORTATA MASSIMA kg	CARICO D'APPOGGIO kg	VALORE D/Dc kN	MATERIALE	N° APPROVAZIONE ECE
65086	35/40/45/50	2.700	120	21,6	Acciaio	E1 55R-01 2669

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### SERVOTIMONE TELESCOPICO A PIEDE FISSO

BEQUILLE CRIC  
TELESCOPIC PARKING JACK  
TELESKOPISCHER STÜTZFUSS  
SERVOCOMANDO DE DIRECCIÓN TELESCÓPICO CON PIE FIJO

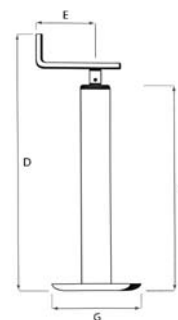


### MOLLE FERMALEVA PER SERVOTIMONE

RESSORT FERM-LEVE BRÛT POUR BEQUILLES  
ROUGH SPRINGS GRIPS FOR PARKING JACKS  
BLOCKIERUNGSFEDER ROH FUER STUETZFUESSE  
MUELLE DE DETENCION DE PLANCA DE PIE DE APOYO



ARTICOLO	PER Ø mm
<b>62877</b>	40-50-60
<b>62878</b>	70-80



**NOTA: I servotimoni con quadro 60-70-80 mm. sono forniti con cuscinetto reggispinta.**

Les béquille avec carré 60-70-80 mm. sont fournies avec roulement. - Parking jacks with 60-70-80 mm. square are supplied with ball bearing.

ARTICOLO	■ QUADRO mm	SPESSORE mm	Ø VITE mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	B mm	D mm	E mm	G mm	PORTATA STATICA kg
<b>60401</b>	40	2	18	230	400	560	120	90	200
<b>60402</b>	50	3	18	230	400	530	120	160	300
<b>60403</b>	50	3	18	255	460	630	120	160	300
<b>60404</b>	50	3	18	255	570	730	125	160	300
<b>60405</b>	60	3	22	330	500	660	125	160	800
<b>60406</b>	60	3	22	430	600	760	125	160	800
<b>60407</b>	70	3	22	310	500	675	190	160	1000
<b>60408</b>	70	3	22	430	600	750	190	160	1000
<b>60409</b>	70	3	22	520	700	870	190	200	1000
<b>60410</b>	80	3	28	330	500	650	190	200	1200

### PIEDE DI APOGGIO CON MANOVELLA LATERALE

BEQUILLE AVEC MANIVELLE LATERALE  
PARKING JACK WITH LATERAL HANDLE  
STÜTZFUSS MIT SEITLICHE  
PIE DE APOYO CON MANIVELA LATERAL



FIG.1

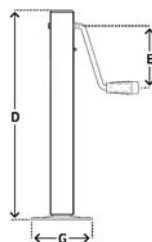
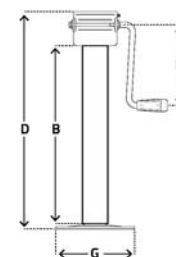


FIG.2



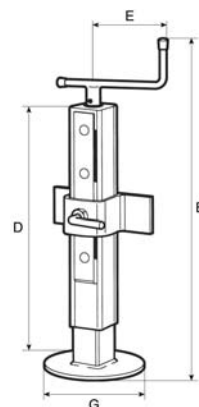
**NOTA: Tutti forniti con cuscinetto reggispinta.**

Ces béquilles sont équipées avec un roulement. - These jacks are supplied with ball a bearing.

ARTICOLO	■ QUADRO mm	SPESSORE mm	Ø VITE mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	B mm	D mm	E mm	G mm	PORTATA STATICA kg	FIG.
<b>60411</b>	60	4	23	350	-	565	200	160	800	1
<b>60412</b>	70	3	28	300	500	630	250	220	3000	2
<b>60413</b>	80	4	28	300	500	630	270	220	4000	2

### PIEDE DI APPOGGIO CON ATTACCO REGOLABILE

BEQUILLE AVEC FIXATION REGLABLE  
PARKING JACK WITH ADJUSTABLE CONNECTION  
STÜTZFUSSE MIT REGULIERBAREM BEFESTIGUNGSTEIL  
PIE DE APOYO CON ENGANCHE AJUSTABLE



ARTICOLO	■ QUADRO mm	SPESSORE mm	Ø VITE mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	B mm	D mm	E mm	G mm	PORTATA STATICA kg
<b>62032</b>	<b>60</b>	2,5	22x5	300	<b>500</b>	670	115	160	600
<b>62033</b>	<b>70</b>	2,5	22x5	300	<b>500</b>	670	185	160	1000
<b>62034</b>	<b>80</b>	2,5	22x5	300	<b>500</b>	670	185	220	1200

### PIEDE D'APPOGGIO RIBALTABILE MONTAGGIO A TUBO

BEQUILLE BASCULANTE, FIXATION PAR TUBE  
SWIVEL JACK, TUBE MOUNTING  
KLAPPBARER STÜTZFUSS, ROHRANSCHLUSS  
PIE DE APOYO BASCULANTE - MONTAJE POR TUBO

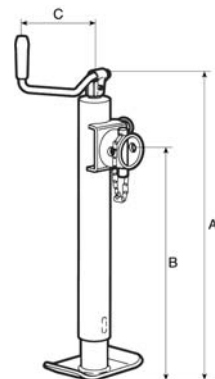


### BOCCOLA DI FISSAGGIO

TUBE DE FIXATION  
MOUNTING TUBE  
ANSCHLUSSROHR  
TUBO



ARTICOLO  
**61923**



ARTICOLO	● Ø TONDO mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	A mm	B mm	C mm	PORTATA kg
<b>62035</b>	<b>57</b>	250	375	265	168	1300



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### SERVOTIMONE A RUOTA BLOCCAGGIO A MOLLA

BEQUILLE A ROUE BLOCAGE PAR RESSORT  
WHEEL JACK WITH SPRING LOCK  
STÜTZRAD MIT FEDERVORRICHTUNG  
SERVOMANDO DE DIRECCIÓN A RUEDA BLOQUEO CON RESORTE



#### NOTA:

Tutti forniti con cuscinetto reggispinta.

Ces béquilles sont équipées avec un roulement.

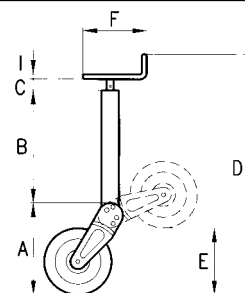
These jacks are supplied with ball a bearing.

Diese stützrad sind mit drucklager geliefert.

Este servocomando ser provisto con cojinete regi-empujón.

■ = SEZIONE QUADRATA

● = SEZIONE TONDA



ARTICOLO	■ QUADRO mm	SPESSORE mm	Ø VITE mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	I mm	RUOTE IN FERRO	RUOTE IN GOMMA	PORTATA kg
60414	60	3	22	240	320	370	50	800	220	270	12	—	200x50	500
60415	60	3	22	240	320	350	45	810	225	270	12	220x60	—	700
60416	70	4	22	260	400	420	50	930	270	340	14	—	250x80	600
60417	70	4	28	290	365	460	40	950	270	320	14	280x80	—	800

ARTICOLO	● TONDO mm	SPESSORE mm	Ø VITE mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	I mm	RUOTE IN FERRO	RUOTE IN GOMMA	PORTATA kg
62036	70	4	29	300	380	460	30	1000	234	310	14	320x90	—	1100
62037	90	4	29	300	380	500	30	1040	234	310	14	320x90	—	1500

### SERVOTIMONE A RUOTA BLOCCAGGIO A SPINA

BEQUILLE A ROUE BLOCAGE A VERROU  
WHEEL JACK WITH PIN LOCK  
STÜTZRAD MIT SPERRBOLZ  
SERVOMANDO DE DIRECCIÓN A RUEDA BLOQUEO CON AGUJA



#### NOTA:

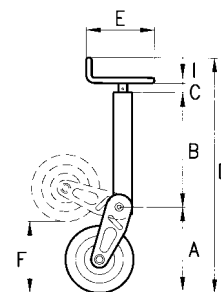
Tutti forniti con cuscinetto reggispinta.

Ces béquilles sont équipées avec un roulement.

These jacks are supplied with ball a bearing.

Diese stützrad sind mit drucklager geliefert.

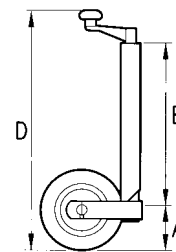
Este servocomando ser provisto con cojinete regi-empujón.



ARTICOLO	■ QUADRO mm	SPESSORE mm	Ø VITE mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	I mm	RUOTE IN FERRO	PORTATA kg
60418	60	3	20	220	300	425	50	840	185	220	14	220x60	700
60419	70	4	22	250	360	490	60	1000	280	270	14	280x80	800

### SERVOTIMONE LEGGERO A RUOTA

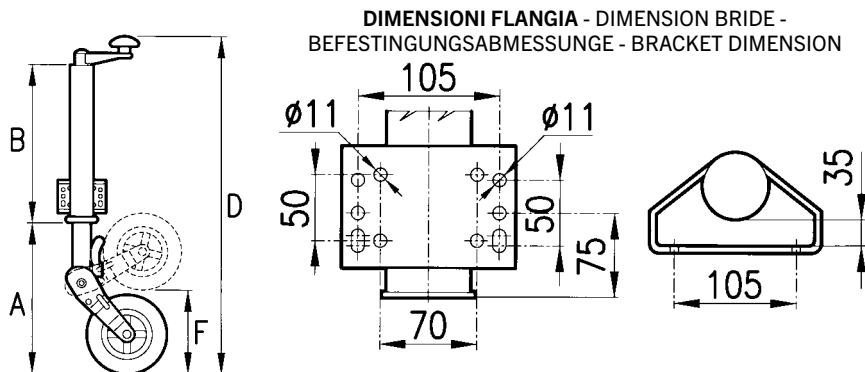
BEQUILLE LEGERE A ROUE  
WHEEL JACK  
STÜTZRAD  
SERVOMANDO DE DIRECCIÓN LIGERO A RUEDA



ARTICOLO	● TONDO mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	A mm	B mm	D mm	RUOTA IN GOMMA	TIPO CERCHIO	PORTATA kg
63434	35	190	80	390	565	160x40	in plastica	75
62038	48	220	150	350	575	200x50	in lamiera	150
62039	60	250	150	430	720	255x80	in lamiera	400

### SERVOTIMONE A RUOTA RIBALTABILE

BEQUILLE LEGERE A ROUE  
WHEEL JACK  
STÜTZRAD  
SERVOMANDO DE DIRECCIÓN LIGERO A RUEDA



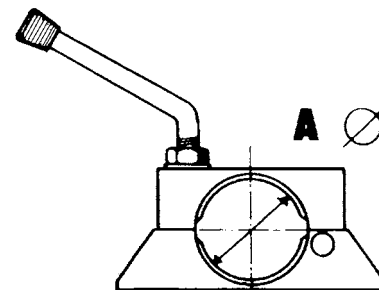
ARTICOLO	● TONDO mm	ALLUNGAMENTO VITE mm	A mm	B mm	D mm	F mm	RUOTA IN GOMMA	TIPO DISCO	PORTATA kg
<b>62040</b>	60	250	340	460	900	270	200x60	Lamiera	400

### MORSETTI DI FISSAGGIO REGOLABILI

SUPPORT COULISSANT - CLAMP BRACKET - KLEMMHALTERUNG - BORNE DE REGLAJE GALVANIZADO

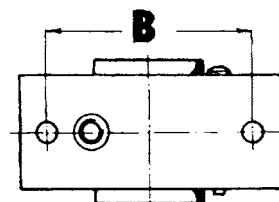


ARTICOLO	Ø A mm	B mm	APPLICAZIONE
<b>63435</b>	35	105	63434
<b>62041</b>	48	105	62038



**DA SALDARE**

ARTICOLO	Ø TUBO mm	FISSAGGIO	APPLICAZIONE
<b>62042</b>	60	Da Saldare	62039



ARTICOLO	Ø TUBO mm	FISSAGGIO	APPLICAZIONE
<b>62043</b>	60	Da Avvitare	62039

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

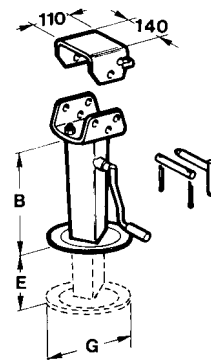
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### SERVOTIMONE TIPO CRIC, ATTACCO RIBALTABILE

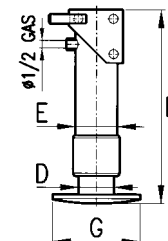
BEQUILLE CRIC FIXATION BASCULANTE  
 PARKING JACK TIPPING CONNECTION  
 STÜTZFUSS MIT KAPPBAREM BEFESTIGUNGSTEIL  
 SERVOCOMANDO DE DIRECCIÓN TIPO CRIC - ENGANCHE BASCULANTE



ARTICOLO	QUADRO mm	SPESSORE mm	Ø VITE mm	ALLUNG.TO mm - E	PORTATA kg	B mm	G mm
<b>61598</b>	70	4	30	135	4000	330	220
<b>61599</b>	70	4	30	200	4000	420	220
<b>61619</b>	70	4	30	170	6000	325	220

### SERVOTIMONE IDRAULICO CON RITORNO A MOLLA

BEQUILLE HYDRAULIQUES  
 HYDRAULIC JACKS  
 HYDRAULISCHE STÜTZFÜSSE  
 SERVOMANDOS DE DIRECCIÓN HIDRÁULICOS - VUELA CON RESORTE

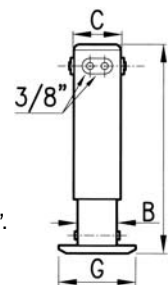


### SEMPLICE EFFETTO

ARTICOLO	DIMENSIONI mm				CORSA UTILE mm	CAPACITÀ OLIO l	PESO kg	PORTATA ton	
	D	E	G	B				100 bar	150 bar
<b>62045</b>	85	100	220	445	250	1,5	21	5,67	8,5

### PIEDE IDRAULICO CON VALVOLA DI BLOCCO

BEQUILLE HYDRAULIQUES AVEC CLAPET DE BLOCAGE  
 HYDRAULIC PARKING JACK WITH BUILT-IN SAFETY VALVE  
 HYDRAULISCHE STÜTZFÜSSE MIT SPERBLOCKVENTIL  
 PIE HIDRÁULICO DE APOYO CON VALVULA DE BLOQUE



### NOTE:

Completi di valvola di blocco pilotata a doppio effetto da 3/8".  
 Senza kit tubi e sverniciati.

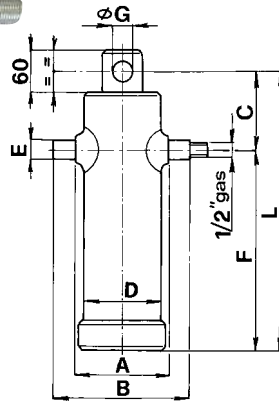
### DOPPIO EFFETTO

ARTICOLO	DIMENSIONI mm					CORSA mm	PORTATA kg	
	C	B	D	SPESSORE	G		A 100 bar	A 150 bar
<b>61844</b>	90x90	80x80	695	4	220	400	1950	2650
<b>61845</b>	90x90	80x80	795	4	220	500	1950	2650
<b>61846</b>	100x100	90x90	695	4	220	400	2800	3800
<b>61847</b>	100x100	90x90	795	4	220	500	2800	3800
<b>63000</b>	110x110	100x100	795	4	280	500	3800	5200

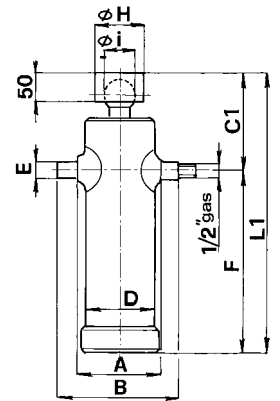


### CILINDRI TELESCOPICI IDRAULICI PER RIMORCHI AGRICOLI E INDUSTRIALI

VÉRINS HYDRAULIQUES  
 HYDRAULIC LIFTING JACKS  
 TELESKOPIZILINDER FÜR ANHÄNGER  
 TELESCÓPICO HIDRAULICO PARAREMOLQUE AGRICOLAS E INDUSTRIALES



Attacco ad occhio



Attacco a sfera

### CILINDRI TELESCOPICI RIBALTABILI CON MOZZI NORMALI

ARTICOLO		CORSA mm	SFILATE	D mm	Ø SFILATE mm						PORTATA a 180 bar q.li	L mm	L1 mm	C mm	C1 mm	A mm	B mm	E mm	F mm	CAPACITÀ l	G mm	H mm	I mm	SERIE GURNIZIONI ARTICOLO
ATTACCO A OCCHIO	ATTACCO A SFERA				46	61	76	91	107	126														
60712	60713	600	2	95	•	•				55	415	460	105	150	115	195	35	310	3,0	31	95	55	63462	
60714	60715	700	2	95	•	•				55	465	510	105	150	115	195	35	360	3,0	31	95	55		
60716	60717	500	3	95	•	•	•			50	282	322	102	147	115	195	35	180	2,5	26	112	45	63463	
-	63063	593	3	95	•	•	•			50	-	352	-	142	115	195	35	210	2,0	-	112	45		
60718	60719	500	3	112	•	•	•			80	292	337	102	147	135	215	35	190	4,0	31	95	55	63464	
60720	60721	600	3	112	•	•	•			80	322	367	102	147	135	215	35	220	4,5	31	95	55		
60722	60723	700	3	112	•	•	•			80	352	397	102	147	135	215	35	250	5,0	31	95	55		
60724	60725	800	3	112	•	•	•			80	387	432	107	152	135	215	35	280	5,5	31	95	55		
60726	60727	900	3	112	•	•	•			80	422	467	107	152	135	215	35	315	6,0	31	95	55		
60728	60729	1050	3	112	•	•	•			80	472	517	107	152	135	215	35	365	7,0	31	95	55		
60730	60731	850	4	124	•	•	•	•		100	337	382	112	157	150	230	40	225	7,5	31	95	55		
-	63064	1050	4	124	•	•	•	•		100	-	437	-	157	150	230	40	280	6,2	-	95	55		
60732	60733	1200	4	124	•	•	•	•		100	427	472	112	157	150	230	40	315	9,5	31	95	55	63465	
60734	60735	1300	4	124	•	•	•	•		100	452	497	112	157	150	230	40	340	10,0	31	95	55		
60736	60737	1500	4	124	•	•	•	•		100	507	552	112	157	150	230	40	395	11,5	31	95	55		
-	63065	500	5	124	•	•	•	•	•	80	-	235	-	140	150	230	40	95	2,5	-	112	45	63466	
60738	60739	700	5	124	•	•	•	•	•	80	265	305	110	150	150	230	40	155	7,0	26	112	45		
60740	60741	1500	5	152	•	•	•	•	•	110	435	480	120	165	175	265	45	315	14,5	31	95	55	63467	

ARTICOLO		CORSA mm	SFILATE	D mm	Ø SFILATE mm						PORTATA a 180 bar q.li	L mm	L1 mm	C mm	C1 mm	A mm	B mm	E mm	F mm	CAPACITÀ l	G mm	H mm	I mm	SERIE GURNIZIONI ARTICOLO
ATTACCO A OCCHIO	ATTACCO A SFERA				68	88	107	126	145	165														
-	63066	2225	6	190	•	•	•	•	•	•	200	-	573	-	248	230	320	50	325	25,9	-	107	65	63468
-	63067	2950	6	190	•	•	•	•	•	•	200	-	693	-	248	230	320	50	445	34,6	-	107	65	

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

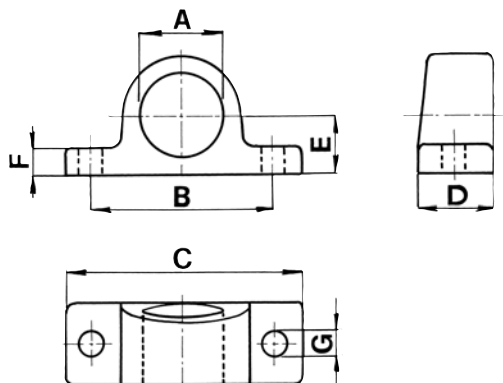
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### SUPPORTI PER MARTINETTI IDRAULICI

SUPPORTS POUR VÉRINS HYDRAULIQUES  
SUPPORTS FOR HYDRAULIC LIFTING JACKS  
LAGER FÜR TELESKOPIZILINDER  
SOPORTE PARA GATO HIDRAÚLICO

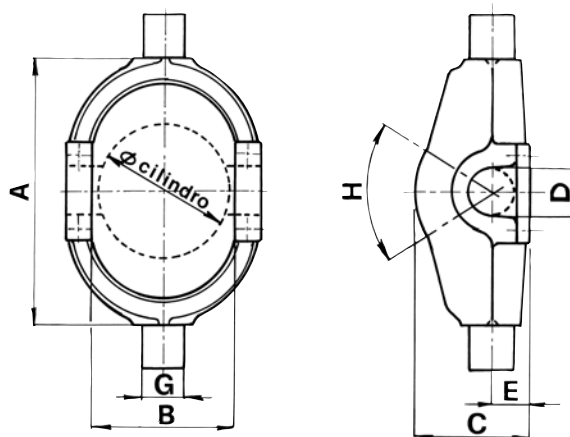


### MATERIALE ACCIAIO STAMPATO UNI Fe.50

ARTICOLO	DIMENSIONI D'INGOMBRO mm							PESO kg
	A Ø	B	C	D	E	F	G Ø	
<b>60742</b>	35,5	95	130	45	30	12	13	1,0
<b>60743</b>	40,5	105	140	45	33	15	15	1,2
<b>60744</b>	45,5	105	150	45	33	15	15	1,2
<b>61840</b>	50,5	120	155	50	37	17	15	1,5

### GONDOLE TRILATERALI PER MARTINETTI

SUPPORT TRILATERAL POUR VÉRINS  
THREE-LATE RESTS FOR LIFTING JACKS  
WIEGE FÜR TELESKOPZILINDER  
SOPORTE TRILATERAL PARA GATOS

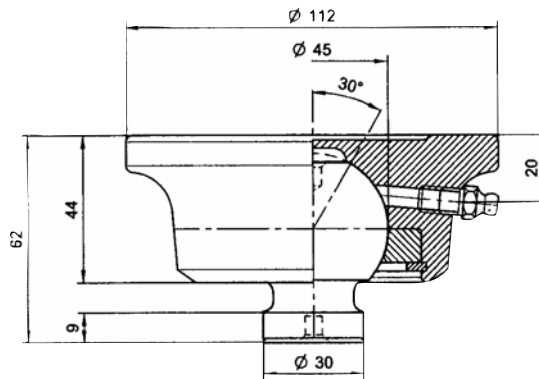


### MATERIALE ACCIAIO STAMPATO UNI Fe.50

ARTICOLO	DIMENSIONI D'INGOMBRO mm									PESO kg	PUÒ ESSERE MONTATA SUI CILINDRI POUR VÉRINS - FOR JACKS
	CAT.	A	B	C	D Ø	E	G Ø	H	CIL. Ø		
<b>60745</b>	1	200	120	77	35	25	35	65°	95	5,0	ART. 60712 - 60713 - 60714 - 60715 - 60716 - 60717 - 63063
<b>60746</b>	2	230	135	97	35	28	40	75°	112	8,0	ART. 60718 - 60719 - 60720 - 60721 - 60722 - 60723 - 60724 - 60725 - 60726 - 60727 - 60728 - 60729
<b>60747</b>	3	230	155	107	40	31	40	65°	124	12,0	ART. 60730 - 60731 - 60732 - 60733 - 60734 - 60735 - 60736 - 60737 - 60738 - 60739
<b>60748</b>	4	280	185	120	45	48	50	60°	150	13,5	ART. 60740 - 60741
<b>63068</b>	6	390	235	205	50	65	50	60°	190	29,0	ART. 63066 - 63067

### ATTACCO A SFERA

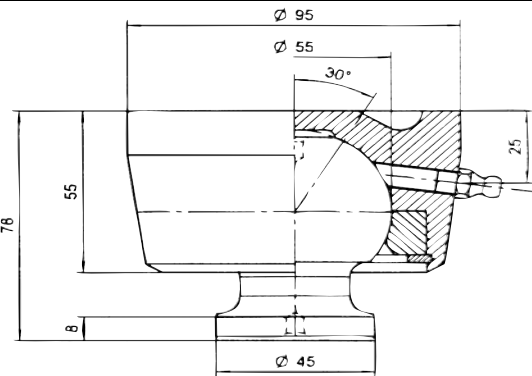
JUNCTION A BILLE  
BALL JOINT  
KUGELVERBINDUNG  
JUNTO A BOLAS



ARTICOLO  
**62692**

### ATTACCO A SFERA

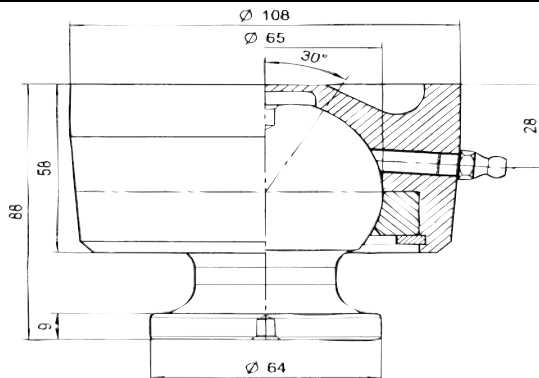
JUNCTION A BILLE  
BALL JOINT  
KUGELVERBINDUNG  
JUNTO A BOLAS



ARTICOLO  
**62693**

### ATTACCO A SFERA

JUNCTION A BILLE  
BALL JOINT  
KUGELVERBINDUNG  
JUNTO A BOLAS



ARTICOLO  
**63069**

### DEVIATORI DI FINE CORSA

VALVE D'ARRÊT  
STOP VALVE  
ENDLAUFVENTIL  
DESVIADOR DE FINAL DE CARRERA



### DEVIATORE DI FINE CORSA 3/8" PER RIMORCHI CON PRESA DI FORZA IDRAULICA - NORMALMENTE CHIUSA

VALVE D'ARRÊT POUR REMORQUES AVEC PRISE DE FORCE HYDRAULIQUE  
STOP VALVE FOR TRAILERS WITH HYDRAULIC P.T.O.  
3/8" ENDLAUFVENTIL FÜR ANHÄNGER MIT HYDRALISCHER ZAPFWELLE  
DESVIADOR DE FINAL DE CARRERA 3/8" PARA REMOLQUES CON TOMA DE FUERZA HIDRAULICA

ARTICOLO  
**80741**

### DEVIATORE DI FINE CORSA 1/2" PER RIMORCHI CON PRESA DI FORZA IDRAULICA - NORMALMENTE CHIUSA

VALVE D'ARRÊT POUR REMORQUES AVEC PRISE DE FORCE HYDRAULIQUE  
STOP VALVE FOR TRAILERS WITH HYDRAULIC P.T.O.  
1/2" ENDLAUFVENTIL FÜR ANHÄNGER MIT HYDRALISCHER ZAPFWELLE  
DESVIADOR DE FINAL DE CARRERA 1/2" PARA REMOLQUE CON TOMA DE FUERZA HIDRAULICA

ARTICOLO  
**81023**

### DEVIATORE DI FINE CORSA 3/8" IN PARALLELO PER RIMORCHI - NORMALMENTE APERTA

VALVE D'ARRÊT POUR REMORQUES  
STOP VALVE FOR TRAILER  
3/8" ENDLAUFVENTIL FÜR ANHÄNGER  
DESVIADOR DE FINAL DE CARRERA 3/8" PARA REMOLQUE

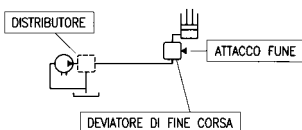
ARTICOLO  
**81024**

### DEVIATORE DI FINE CORSA 1/2" PER RIMORCHI - NORMALMENTE APERTA

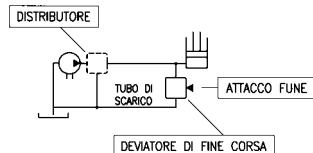
VALVE D'ARRÊT POUR REMORQUES  
STOP VALVE FOR TRAILER  
1/2" ENDLAUFVENTIL FÜR ANHÄNGER  
DESVIADOR DE FINAL DE CARRERA 1/2" PARA REMOLQUE

ARTICOLO  
**81686**

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO  
NORMALMENTE APERTA



ESEMPIO DI COLLEGAMENTO  
NORMALMENTE CHIUSA



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

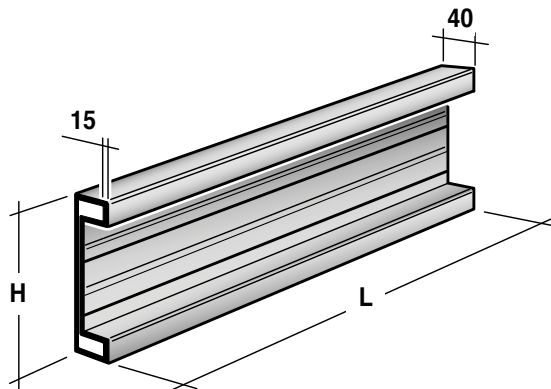
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02<sub>a</sub>

02<sub>a</sub>

### SPONDE PROFILATE IN LAMIERA NERA 15/10 MM

RIDELLES  
BLACK SHEET EDGES  
BORWANDE  
BORDES PERFIL DE CHAPA NEGRA 15/10 MM



ARTICOLO	ALTEZZA H mm	LUNGHEZZA L mm	PESO TEORICO IN kg PER m	ARTICOLO
<b>61634</b>	300	6000	6,700	senza bordino
<b>61676</b>	350	6000	7,300	senza bordino
<b>61635</b>	400	6000	8,200	con bordino
<b>61636</b>	500	6000	9,500	con bordino
<b>61637</b>	600	6000	10,700	con bordino

### MONTANTI

MONTANTS  
FRONT  
RUNGEN  
MONTANTES



ARTICOLO	ALTEZZA H mm	PESO TEORICO in kg
<b>61638</b>	300	0,310
<b>61677</b>	350	0,455
<b>61639</b>	400	0,600
<b>61640</b>	500	0,680
<b>61641</b>	600	0,810

### TESTATE

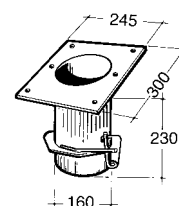
TETES  
TRUCK EDGES PARTS  
KOPFSTÜCKE  
CABEZAS



ARTICOLO	ALTEZZA H mm	PESO TEORICO in kg
<b>61642</b>	300	0,710
<b>61678</b>	350	0,790
<b>61643</b>	400	0,870
<b>61644</b>	500	1,290
<b>61645</b>	600	1,620

### BOCCHETTA PER GRANO CON FLANGIA

GOULOTTE POUR GRAINS AVEC BRIDE  
DRAIN-PIPE FOR CORN WITH FLANGE  
FLANSCHSTÜTZE FÜR GETREIDEWAGEN  
BOCA DE DESCARGA PARA GRANO CON COLLAR



ARTICOLO
<b>60711</b>

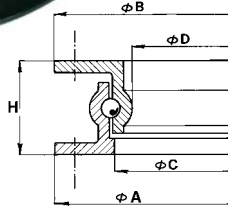
### RALLE A SFERE IN ACCIAIO PER RIMORCHI AGRICOLI

RONDS D'AVANT TRAIN A BILLES

BALL BEARING SLEWING RINGS

KUGELLENKRÄNZE

CORONA CON BOLAS DE ACERO PARA REMOLQUES AGRÍCULOS



ARTICOLO	A Ø mm	B Ø mm	C Ø mm	D Ø mm	H mm	SFERE mm	PESO	CARICO MAX. ton
<b>61666</b>	295	295	220	200	55	Ø 12,7	5 kg	0,50
<b>60573</b>	400	400	320	300	55	Ø 12,7	7 kg	0,75
<b>60574</b>	500	500	420	400	55	Ø 12,7	11 kg	1,00
<b>60575</b>	600	600	516	490	65	Ø 14	17 kg	1,70
<b>60576</b>	700	700	620	594	65	Ø 14	21 kg	2,20
<b>60577</b>	800	800	718	690	65	Ø 14	25 kg	2,50
<b>60578</b>	900	900	820	793	65	Ø 14	29 kg	3,50
<b>60579</b>	1000	1000	920	895	65	Ø 14	33 kg	4,00
<b>62698</b>	1050	1050	970	945	65	Ø 14	35 kg	4,50
<b>62699</b>	890	895	795	766	80	Ø 16	36 kg	5,00
<b>60580</b>	1010	1015	916	888	80	Ø 16	43 kg	6,00
<b>62700</b>	1100	1105	1005	976	80	Ø 16	45 kg	6,50
<b>62701</b>	1000	1008	889	856	90	Ø 20	60 kg	8,00
<b>62702</b>	1100	1100	980	948	90	Ø 20	65 kg	10,00

### LEVA FRENO A MANO OMOLOGATA «CUNA»

LEVIERS FREIN A MAIN

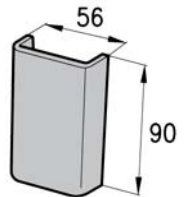
HAND BRAKE LEVERS

HANDBREMSHEBEL TYPISIERT «CUNA»

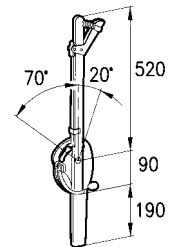
PALACAS DE FRENO MANUAL HOMOLOGADAS «CUNA»



### SCATOLINA BRIDE - SUPPORT FÜHRUG - SOPORTE



ARTICOLO  
**60523**



ARTICOLO  
**60522**

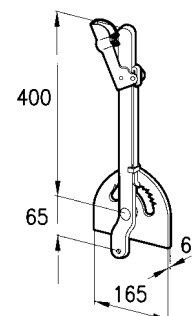
### LEVA FRENO PARCHEGGIO DESTRA

LEVIERS FREIN STATIONNEMENT

PARKING BRAKE LEVERS

STANDBREMSE

PALANCAS FRENO APARCAMIENTO DERECHAS



ARTICOLO  
**60524**



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

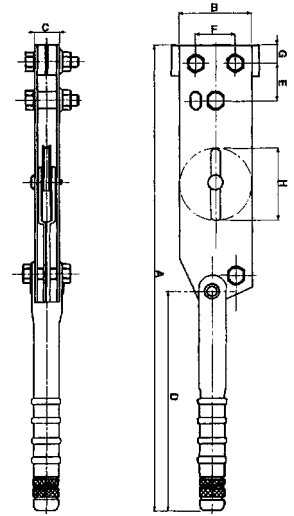
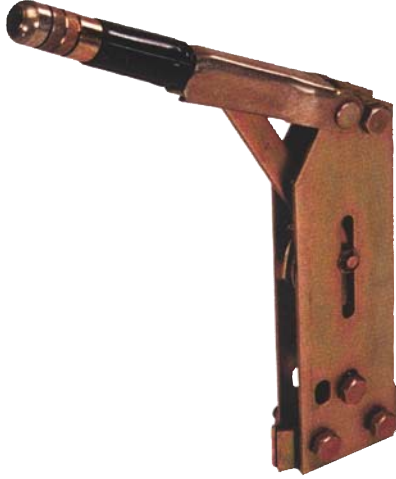
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### LEVE FRENO A MANO PER MULETTI

LEVIER FREIN A MAIN POUR MACHINES INDUSTRIELLES  
HAND BRAKE LEVES FOR INDUSTRIAL MACHINES  
HANDREMSHEBEL FÜR STAPLER  
PALANCAS DE FRENO MANUAL PARA CARRETIILLAS ELEVADORAS



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	NOTE
<b>62703</b>	460	70	24	215	40	38	14	-	Senza carrucola
<b>62704</b>	460	70	24	215	40	38	14	70	Carrucola in acciaio

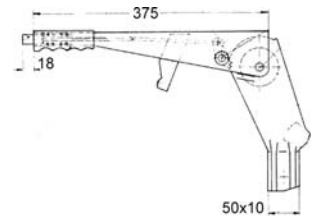
### LEVE FRENO A MANO MODELLO AL-KO PER TRATTORI

LEVIER FREIN A MAIN POUR TRACTEURS  
HAND BRAKE LEVES FOR TRACTORS  
HANDREMSHEBEL FÜR SCHLEPPER  
PALANCAS DE FRENO MANUAL PARA TRACTORES

## AL-KO



SUPPORTO LEVA  
**64722**



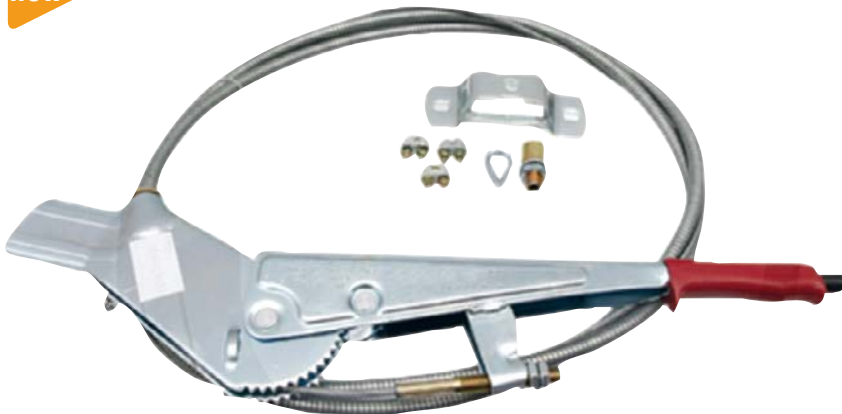
ARTICOLO  
**64049**

### LEVE FRENO A MANO MODELLO AL-KO COMPLETA DI CAVO (6200 mm)

LEVIER FREIN A MAIN COMPLET AVEC CABLE (6200 mm)  
HAND BRAKE LEVES COMPLETE WITH CABLE (6200 mm)  
HANDREMSHEBEL KOMPLETT MIT KABEL (6200 mm)  
PALANCAS DE FRENO MANUAL PARA TRACTORES COMPLETO CON CABLE (6200 mm)

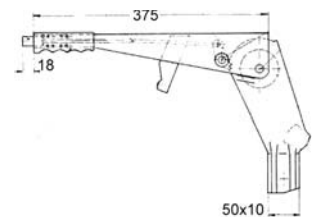
## AL-KO

new



### RICAMBI

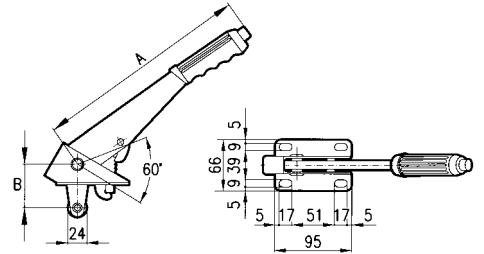
Leva	Cavo 6200 mm	Supporto leva
<b>64049</b>	<b>65468</b>	<b>64722</b>



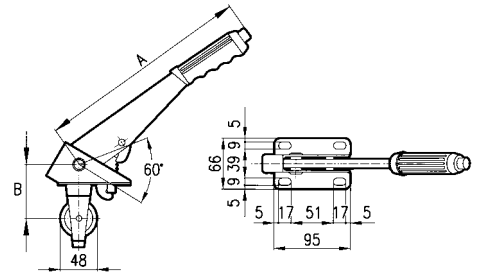
ARTICOLO	GUAINA		CAVETTO		PESO kg
	LUNGHEZZA mm	Ø mm	LUNGHEZZA mm	Ø mm	
<b>65467</b>	3.500	12	6.200	5	4.7

### LEVE FRENO A MANO TIPO FIAT - NEW HOLLAND

LEVIER FREIN A MAIN TYPE FIAT - HAND BRAKE LEVER FIAT TYPE - HANDREMSHEBEL - PALANCAS DE FRENO MANUAL TIPO FIAT



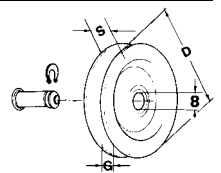
ARTICOLO	DESCRIZIONE	A mm	B mm	SETTORE	ATTACCO	NOTE
<b>61679</b>	Leva corta	280	56	Bloccato	Per carrucola Ø 24 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le leve sono anodizzate di colore giallo</li> <li>– L'impugnatura è in P.V.C.</li> <li>– Il settore è trattato e la dentatura è brocciata</li> </ul>
<b>61680</b>	Leva corta	280	56	Bloccato	Con carrucola Ø 24 mm	
<b>61681</b>	Leva lunga	340	56	Bloccato	Per carrucola Ø 24 mm	
<b>61682</b>	Leva lunga	340	56	Bloccato	Con carrucola Ø 24 mm	



ARTICOLO	DESCRIZIONE	A mm	B mm	SETTORE	ATTACCO	NOTE
<b>61683</b>	Leva corta	280	70	Bloccato	Per carrucola Ø 48 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le leve sono anodizzate di colore giallo</li> <li>– L'impugnatura è in P.V.C.</li> <li>– Il settore è trattato e la dentatura è brocciata</li> </ul>
<b>61684</b>	Leva corta	280	70	Bloccato	Con carrucola Ø 48 mm	
<b>61685</b>	Leva lunga	340	70	Bloccato	Con carrucola Ø 48 mm	

### CARRUCOLA

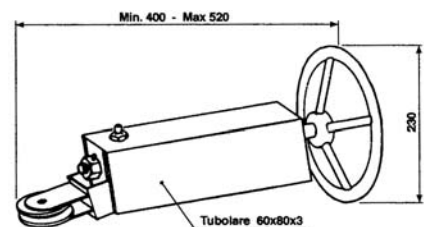
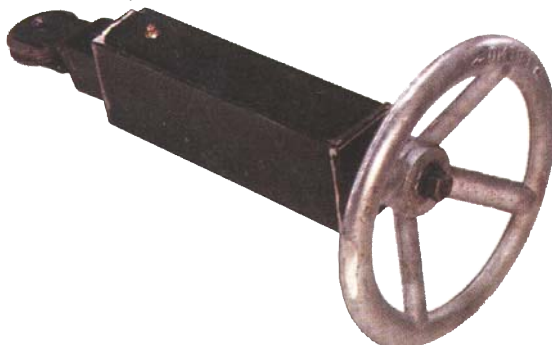
POULIE AVEC PIVOT  
PULLEY WITH PIN  
ROLLE MIT BOLZ  
POLEA CON PERNO



ARTICOLO	D mm	E mm	G mm	MATERIALE IMPIEGATO	APPLICAZIONI	NOTE
<b>61686</b>	48	8	5	Nylon	61683 - 61684 - 61685	
<b>61687</b>	24	10	5	Acciaio	61679 - 61680 - 61681 - 61682	Senza perno

### FRENO DI STAZIONAMENTO PER RIMORCHI

FREIN DE STATIONNEMENT REMORQUES  
TRAILER PARKING BRAKE  
PARKENBREMSE FÜR ANHÄGER  
FRENO DE APARCAMIENTO PARA REMOLQUES



ARTICOLO  
**62705**

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

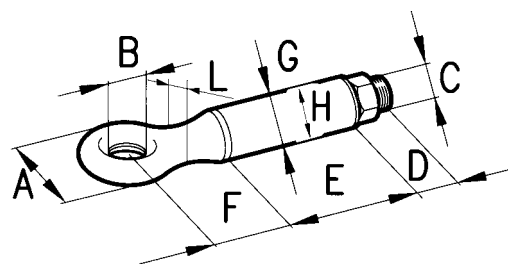
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### OCCHIONI GIREVOLI PER TIMONE

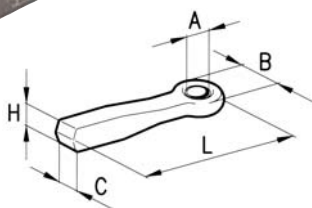
ANNEAUX TOURNANTS  
TOWING EYES  
DREHBARE ZUGÖSEN  
ARGOLLA DE ENGANCHE GIRATORIO



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	L mm	PORTATA TRAINO kg	CARICO VERTICALE kg	NOTE
60503	85	30	M24	30	110	100	42	31	35	2500	400	non omologato
60505	105	45	M30	36	147	95	51	40	44	6000	1100	vecchia omol. cat. E leggero
60506	105	45	M33	42	160	101	60	49	53	6000	1500	vecchia omol. cat. E medio
60507	115	45	M33	38	135	101	60	49	43	12000	1500	vecchia omolog. cat. F
63597	125	50	M39	50	160	110	76	59	50	20000	3000	tipo ISO
60508	125	50	M42	49	160	110	82	60	65	20000	3000	non omologato
60509	130	52	M33	43	135	90	60	49	58	14000	3000	tipo FRANCIA
60510	95	35	M33	37	145	110	60	49	53	6000	-	nuova omolog. cat. E
60511	62	22	M24	28	110	90	42	31	30	3000	250	nuova omolog. cat. E1
60512	95	35	M33	37	145	110	60	49	53	6000	500	nuova omolog. cat. E2
60513	95	35	M33	37	145	110	60	49	53	6000	1500	nuova omolog. cat. E3
60514	109	45	M33	37	145	130	60	49	53	12000	-	nuova omolog. cat. F
60515	152	68	M42	48	145	170	76	59	70	20000	-	nuova omolog. cat. F1
60516	120	50	M42	48	145	150	76	59	60	14000	2000	nuova omolog. cat. F2
60517	160	76	M42	48	145	190	76	59	70	20000	2500	nuova omolog. cat. F3
62392	160	76	M48	45	170	190	89	70	75	20000	2500	nuova omolog. cat. F3
65491	152	68	M45	45	170	160	89	68	75	-	3000	omolog. CUNA + EUROPEA (cat. F3)
65574	160	51	M45	45	170	170	89	68	-	-	3000	omolog. EUROPEA (con rotula)

### OCCHIONE «GERMANIA» DIN 74054

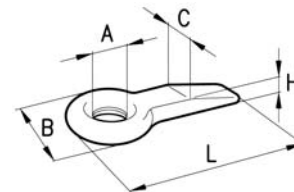
ANNEAUX «GERMANIA» DIN 74054  
TOWING EYES DIN 74054  
«GERMANIA» ZUGÖSE DIN 74054  
ARGOLLA DE ENGANCHE «GERMANIA» DIN 74054



ARTICOLO	A mm	B mm	CxH mm	L mm	PORTATA TRAINO kg	CARICO VERTICALE kg
62008	40	100	40 x 40	345	4.000	-
60519	40	100	50 x 50	345	6.000	1.000
62411	40	100	55 x 65	380	10.000	1.500

### OCCHIONE FISSO

ANNEAUX PLATS  
RIGID TOWING EYES  
FESTE ZUGÖSE  
ARGOLLA DE ENGANCHE FIJA



ARTICOLO	A mm	B mm	CxH mm	L mm	PORTATA TRAINO kg	CARICO VERTICALE kg
62009	50	117	66 x 30	285	14.000	2.000
60518	50	130	70 x 30	280	14.000	2.000

### OCCHIONI GIREVOLI FLANGIATI OMOLOGATI CUNA E EU (Mother Regulation)

ŒILLETS TOURNANTS À BRIDE HOMOLOGUÉS CUNA ET UE (Mother Regulation) - CUNA & EU (Mother Regulation) TYPE-APPROVED FLANGED SWIVEL DRAWBAR EYES  
 ANGEFLANSCHTE DREHBARE ZUGÖSEN MIT ZULASSUNG CUNA UND EU (Mother Regulation) - ANILLOS DE REMOLQUE GIRATORIOS EMBRIDADOS HOMOLOGADOS CUNA Y UE (Mother Regulation)

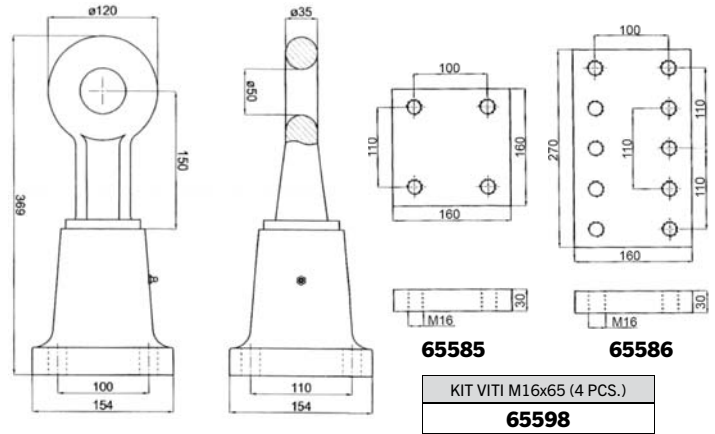


#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (F2) e EU

Œillet tournant à bride homologué CUNA (F2) et UE  
 CUNA (F2) & EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (F2) und EU  
 Anillo de remolque embreado giratorio homologado CUNA (F2) y UE

new

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	VALORE "D"
65566	4x17mm	CUNA: 3*0213	14 t	2000 Kg	-
		EU: 00098ND	-	2700 Kg	77,5 kN

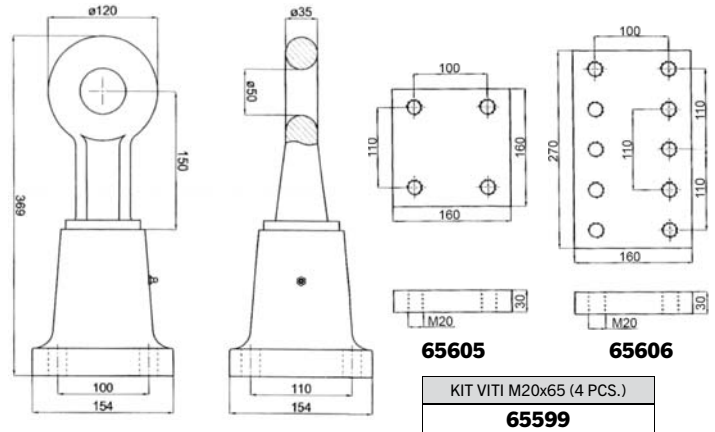


#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (F2) e EU

Œillet tournant à bride homologué CUNA (F2) et UE  
 CUNA (F2) & EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (F2) und EU  
 Anillo de remolque embreado giratorio homologado CUNA (F2) y UE

new

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	VALORE "D"
65603	4x21mm	CUNA: 3*0213	14 t	2000 Kg	-
		EU: 00098ND	-	2700 Kg	77,5 kN

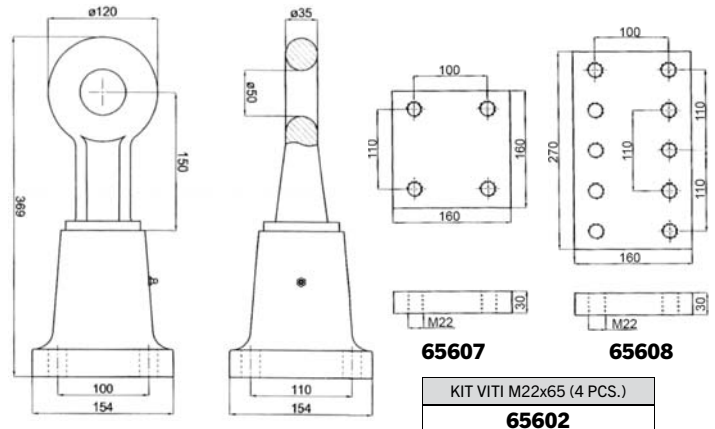


#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (F2) e EU

Œillet tournant à bride homologué CUNA (F2) et UE  
 CUNA (F2) & EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (F2) und EU  
 Anillo de remolque embreado giratorio homologado CUNA (F2) y UE

new

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	VALORE "D"
65604	4x23mm	CUNA: 3*0213	14 t	2000 Kg	-
		EU: 00098ND	-	2700 Kg	77,5 kN





# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

### segue OCCHIONI GIREVOLI FLANGIATI OMOLOGATI CUNA E EU (Mother Regulation)

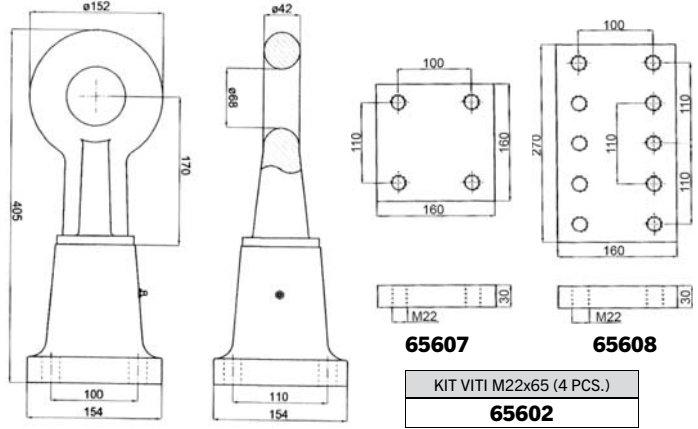
CEILLETTS TOURNANTS À BRIDE HOMOLOGUÉS CUNA ET UE (Mother Regulation) - CUNA & EU (Mother Regulation) TYPE-APPROVED FLANGED SWIVEL DRAWBAR EYES  
 ANGEFLANSCHTE DREHBARE ZUGÖSEN MIT ZULASSUNG CUNA UND EU (Mother Regulation) - ANILLOS DE REMOLQUE GIRATORIOS EMBRIDADOS HOMOLOGADOS CUNA Y UE (Mother Regulation)

#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (F3)

Œillet tournant à bride homologué CUNA (F3)  
 CUNA (F3) type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (F3)  
 Anillo de remolque embreado giratorio homologado CUNA (F3)

new

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	BASE
65567	4x23 mm	CUNA: 3*0214	20 t	2500 Kg	100x110 mm

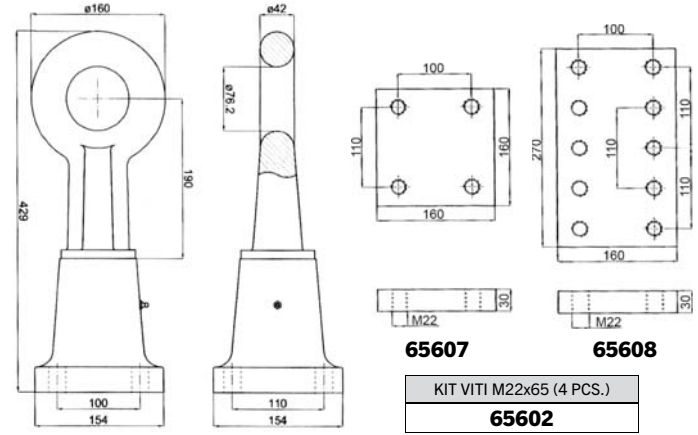


#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (F3)

Œillet tournant à bride homologué CUNA (F3)  
 CUNA (F3) type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (F3)  
 Anillo de remolque embreado giratorio homologado CUNA (F3)

new

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	BASE
65568	4x23 mm	CUNA: 3*0215	20 t	2500 Kg	100x110 mm

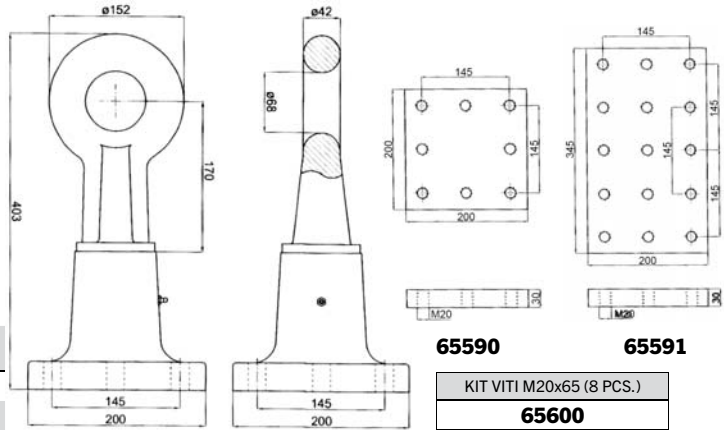


#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (F3) e EU

Œillet tournant à bride homologué CUNA (F3) et UE  
 CUNA (F3) & EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (F3) und EU  
 Anillo de remolque embreado giratorio homologado CUNA (F3) y UE

new

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	VALORE "D"
65569	8x21 mm	CUNA: 3*0252	20 t	2500 Kg	80,3
		EU: 30056ND	20 t	3000 Kg	80,3

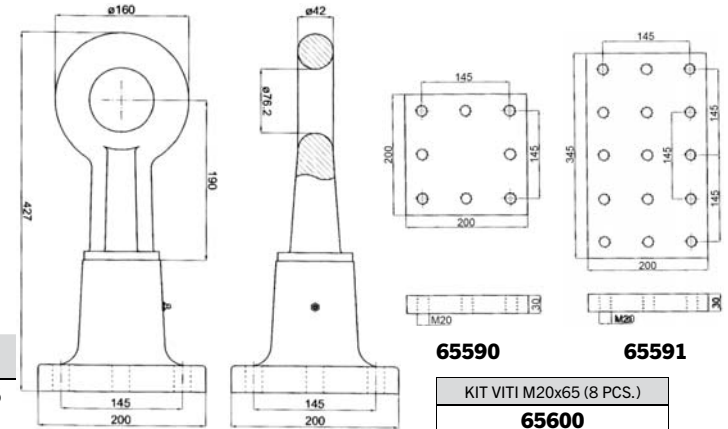


#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (F3)

Œillet tournant à bride homologué CUNA (F3)  
 CUNA (F3) type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (F3)  
 Anillo de remolque embreado giratorio homologado CUNA (F3)

new

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	BASE
65570	8x21 mm	CUNA: 3*0251	20 t	2500 Kg	145x145 mm





### segue OCCHIONI GIREVOLI FLANGIATI OMOLOGATI CUNA E EU (Mother Regulation)

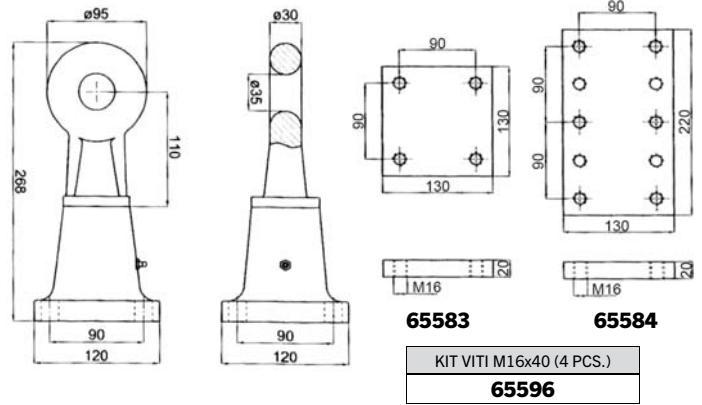
CEILLETTS TOURNANTS À BRIDE HOMOLOGUÉS CUNA ET UE (Mother Regulation) - CUNA & EU (Mother Regulation) TYPE-APPROVED FLANGED SWIVEL DRAWBAR EYES  
 ANGEFLANSCHTE DREHBARE ZUGÖSEN MIT ZULASSUNG CUNA UND EU (Mother Regulation) - ANILLOS DE REMOLQUE GIRATORIOS EMBRIDADOS HOMOLOGADOS CUNA Y UE (Mother Regulation)

#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (E3)

Ceillet tournant à bride homologué CUNA (E3)  
 CUNA (E3) type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (E3)  
 Anillo de remolque embreadado giratorio homologado CUNA (E3)

**new**

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65571</b>	4x17 mm	<b>CUNA: 3*0250</b>	6 t	1500 kg	90x90 mm

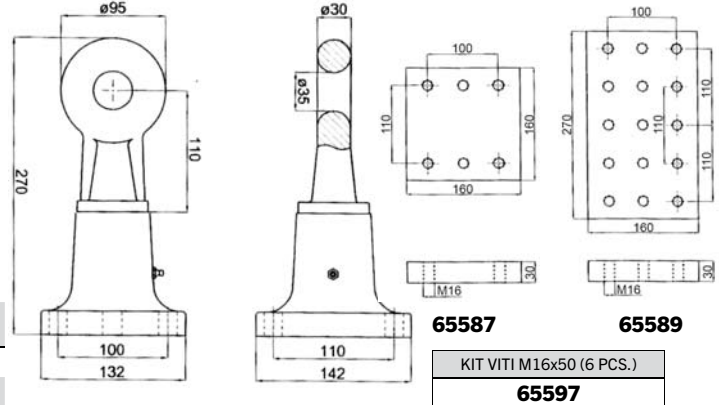


#### Occhione flangiato girevole omologato CUNA (E3) e EU

Ceillet tournant à bride homologué CUNA (E3) et UE  
 CUNA (E3) & EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung CUNA (E3) und EU  
 Anillo de remolque embreadado giratorio homologado CUNA (E3) y UE

**new**

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	MASSA TRAINABILE	CARICO VERTICALE	VALORE "D"
<b>65572</b>	6x17mm	<b>CUNA: 3*0250</b> <b>EU: 00097ND</b>	6 t	1500	- 46

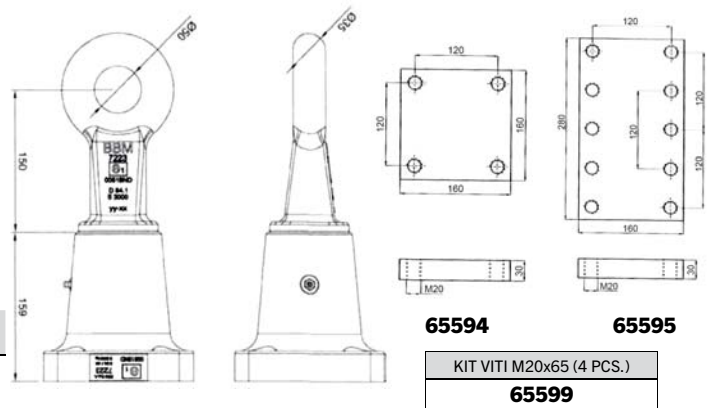


#### Occhione flangiato girevole omologato EU

Ceillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embreadado giratorio homologado UE

**new**

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65577</b>	4x21 mm	<b>EU: 00518ND</b>	84,1 kN	3000 kg	120x120 mm

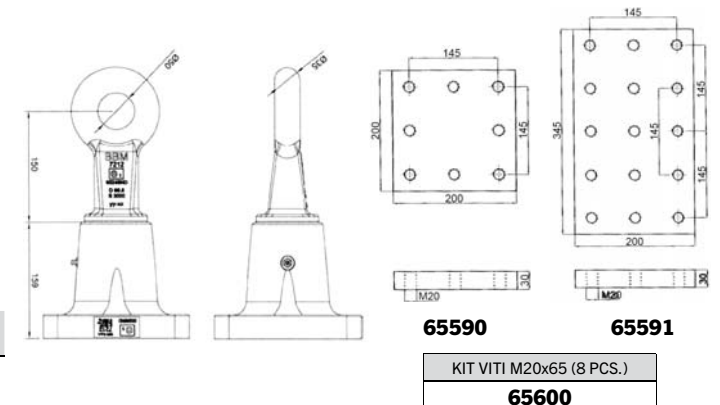


#### Occhione flangiato girevole omologato EU

Ceillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embreadado giratorio homologado UE

**new**

ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65578</b>	8x21 mm	<b>EU: 00246ND</b>	95,6 kN	3000 kg	145X145 mm



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02<sub>a</sub>

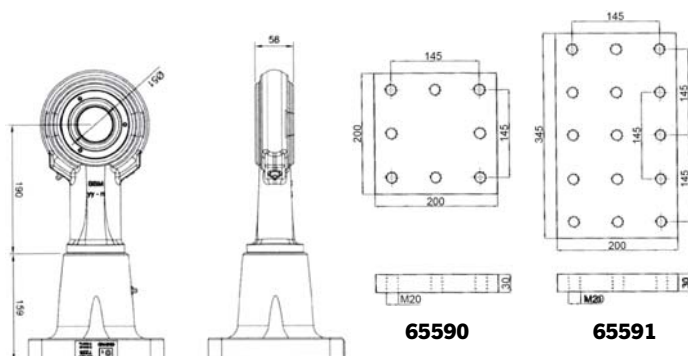
### segue OCCHIONI GIREVOLI FLANGIATI OMOLOGATI CUNA E EU (Mother Regulation)

CEILLET TOURNANTS À BRIDE HOMOLOGUÉS CUNA ET UE (Mother Regulation) - CUNA & EU (Mother Regulation) TYPE-APPROVED FLANGED SWIVEL DRAWBAR EYES  
 ANGEFLANSCHTE DREHBARE ZUGÖSEN MIT ZULASSUNG CUNA UND EU (Mother Regulation) - ANILLOS DE REMOLQUE GIRATORIOS EMBRIDADOS HOMOLOGADOS CUNA Y UE (Mother Regulation)

#### OCCHIONE FLANGIATO GIREVOLE OMOLOGATO EU

Ceillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embridado giratorio homologado UE

new



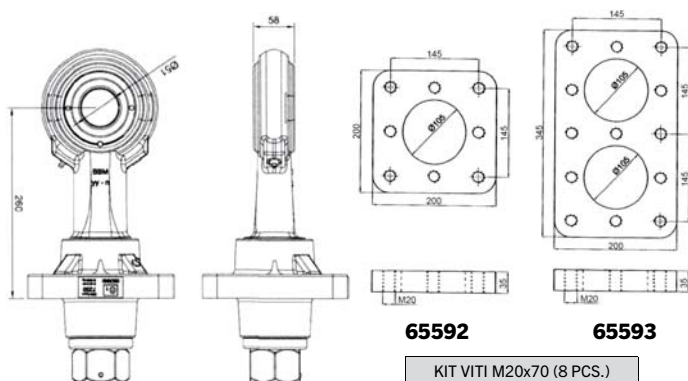
ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65579</b>	8x21 mm	<b>EU: 00491ND</b>	87,6 kN	3000 kg	145X145 mm

**65590**                      **65591**  
 KIT VITI M20x65 (8 PCS.)  
**65600**

#### OCCHIONE FLANGIATO GIREVOLE OMOLOGATO EU

Ceillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embridado giratorio homologado UE

new



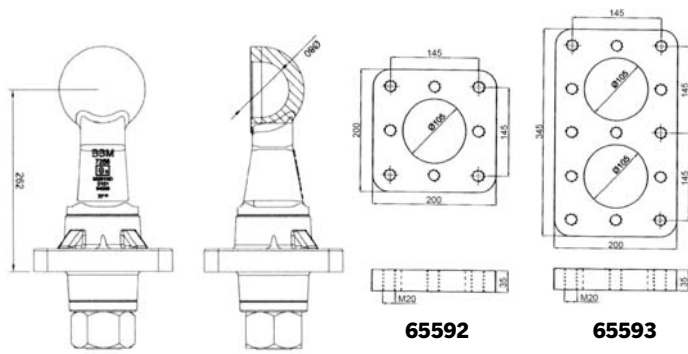
ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65580</b>	8x21 mm	<b>EU: 00570ND</b>	87,6 kN	3000 kg	145X145 mm

**65592**                      **65593**  
 KIT VITI M20x70 (8 PCS.)  
**65601**

#### OCCHIONE FLANGIATO GIREVOLE OMOLOGATO EU

Ceillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embridado giratorio homologado UE

new



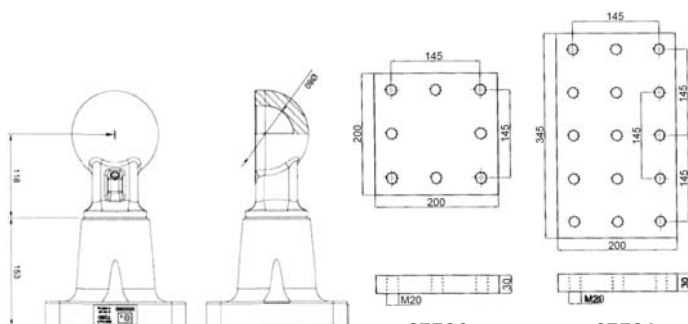
ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65581</b>	8x21 mm	<b>EU: 30061ND</b>	101 kN	4000 kg	145X145 mm

**65592**                      **65593**  
 KIT VITI M20x70 (8 PCS.)  
**65601**

#### OCCHIONE FLANGIATO GIREVOLE OMOLOGATO EU

Ceillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embridado giratorio homologado UE

new



ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65582</b>	8x21 mm	<b>EU: 00601ND</b>	101 kN	4000 kg	145X145 mm

**65590**                      **65591**  
 KIT VITI M20x65 (8 PCS.)  
**65600**

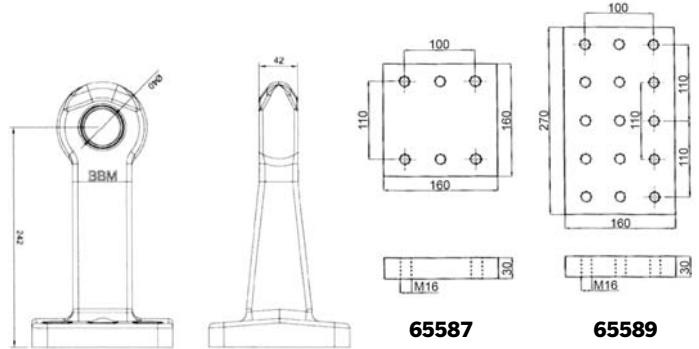
### segue OCCHIONI GIREVOLI FLANGIATI OMOLOGATI CUNA E EU (Mother Regulation)

CEILLET TOURNANTS À BRIDE HOMOLOGUÉS CUNA ET UE (Mother Regulation) - CUNA & EU (Mother Regulation) TYPE-APPROVED FLANGED SWIVEL DRAWBAR EYES  
 ANGEFLANSCHTE DREHBARE ZUGÖSEN MIT ZULASSUNG CUNA UND EU (Mother Regulation) - ANILLOS DE REMOLQUE GIRATORIOS EMBRIDADOS HOMOLOGADOS CUNA Y UE (Mother Regulation)

#### Occhione flangiato girevole omologato EU

Œillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embreadado giratorio homologado UE

new



ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65576</b>	6x17 mm	<b>EU: 00657ND</b>	90 kN	3000 kg	110x110 mm

**65587**

**65589**

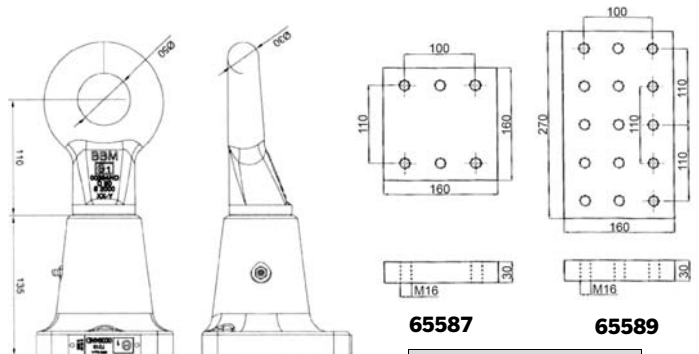
KIT VITI M16x55 (6 PCS.)

**65573**

#### Occhione flangiato girevole omologato EU

Œillet tournant à bride homologué UE  
 EU type-approved flanged swivel drawbar eye  
 Drehbare Flanschzugöse Zulassung EU  
 Anillo de remolque embreadado giratorio homologado UE

new



ARTICOLO	Ø FORI mm	NUMERO OMOLOGAZIONE	VALORE "D"	CARICO VERTICALE	BASE
<b>65575</b>	6x17 mm	<b>EU: 00394ND</b>	90 kN	2000 kg	110x110 mm

**65587**

**65589**

KIT VITI M16x50 (6 PCS.)

**65597**

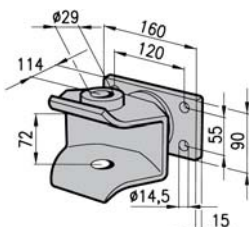
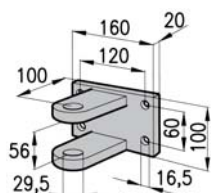
# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

### GANCIO TRAINO FISSO E GIREVOLE NON OMOLOGATO

CHAPE D'ATTELAGE FIXE ET PIVOTANT NON HOMOLOGUE  
FIX AND SLEWING TOWING HITCH NOT HOMOLOGATED  
FIXES UND DREHBARES ZUGVORRICHTUNG NICHT HOMOLOGIERT  
GANCHO TIRO FIJO Y GIRATORIO NO HOMOLOGADO



ARTICOLO	PORTATA kg	CARICO VERTICALE kg	MODELLO
<b>60420</b>	6000	500	FISSO
<b>62706</b>	6000	500	GIREVOLE

ARTICOLO
<b>60421</b>

ARTICOLO
<b>60422</b>

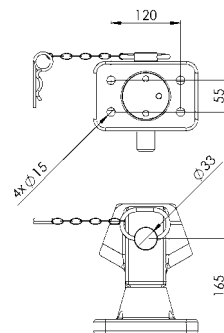
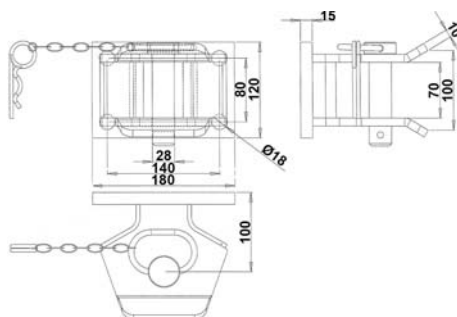
### SPINA FISSA PER GANCI TRAINO

BROCHE FIXE  
FIX PIN  
STECKBOLZEN MIT VORSTECKER  
PORNOFIJO PARA GANCHOS TIRO



### GANCI TRAINI FISSI OMOLOGATI

CHAPE D'ATTELAGE FIXE HOMOLOGUE  
FIX TOWING HITCH HOMOLOGATED  
FIXES ZUGVORRICHTUNG HOMOLOGIERT  
GANCHO TIRO FIJO HOMOLOGADO



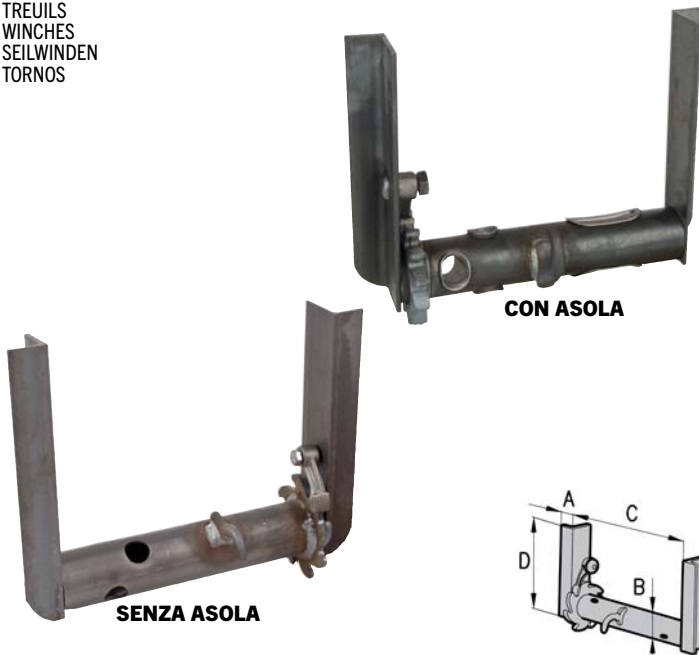
ARTICOLO	PORTATA kg	CARICO VERTICALE kg	OMOLOGAZIONI CUNA - CE
<b>64046</b>	6000	500	DMG *3*0225 GA e3 30049 NS

ARTICOLO	PORTATA kN	CARICO VERTICALE kg	OMOLOGAZIONE
<b>64047</b>	80	2000	e24*2015/208*2018/829ND *00008



### VERRICELLI

TREUILS  
WINCHES  
SEILWINDEN  
TORNOS



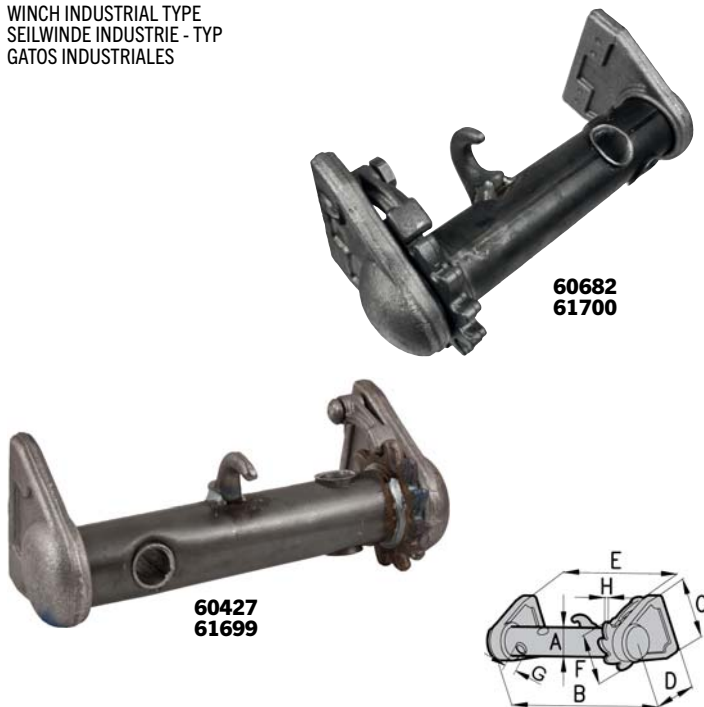
ARTICOLO Dx	ARTICOLO Sx	A mm	B mm	C mm	D mm
60423	60677	20	42	200	170
60424	60678	30	48	250	220
60425	60679	30	60	280	220

### CON ASOLA

ARTICOLO Dx	ARTICOLO Sx	A mm	B mm	C mm	D mm
62393	62394	30	48	250	220

### VERRICELLI INDUSTRIALI

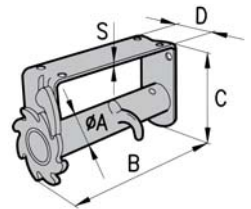
TREUILS INDUSTRIELS  
WINCH INDUSTRIAL TYPE  
SEILWINDE INDUSTRIE - TYP  
GATOS INDUSTRIALES



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	LATO
60427	48	250	95	80	195	94	22	12	Dx
60682	48	250	95	80	195	94	22	12	Sx
61699	60	325	125	86	260	108	22	10	Dx
61700	60	325	125	86	260	108	22	10	Sx

### VERRICELLO PER MOTOCOLTIVATORE

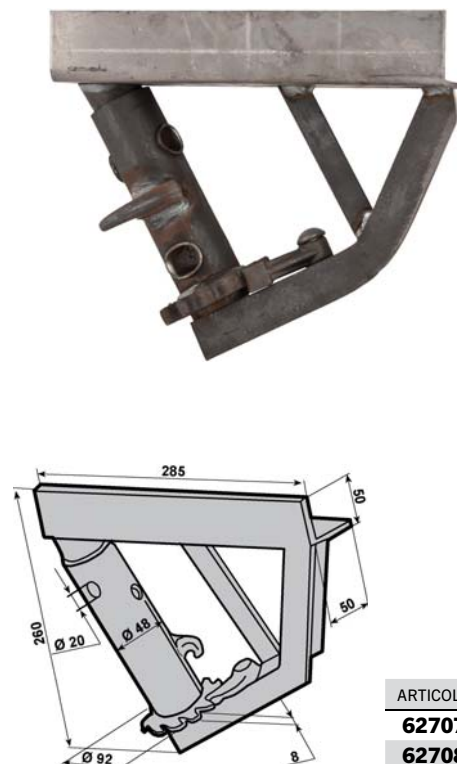
TREUIL POUR MOTOCULTEUR  
WINCH FOR WALKING TRACTOR  
SEILWINDE FÜR MOTORHACKE  
TORNO PARA MOTOCULTOR



ARTICOLO Dx	A mm	B mm	C mm	D mm	S mm	LATO
60428	42	210	130	60	4,5	Dx
60244	42	210	130	60	4,5	Sx

### VERRICELLI 45° TIPO FRUTTA

TREUILS 45° TYPE FRUITIER  
WINCH 45° TYPE "FRUIT"  
WINDE 45° TYP "OBST"  
GATOS 45° TIPO FRUTA



ARTICOLO	DESCRIZIONE
62707	DX
62708	SX



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

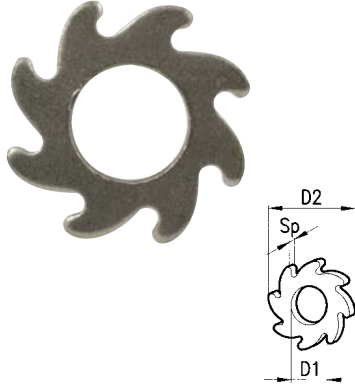
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### ROSETTA IN LAMIERA STAMPATA

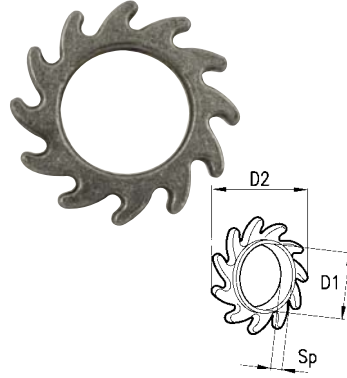
COURONNE DENTÉE EN TOLE  
 PLATE WHEEL  
 ZAHNKRANZ AUS STANZBLECH  
 ARANDELLA DENTALADA DE CHAPA



ARTICOLO	D1 mm	D2 mm	Sp mm	N° DENTI
<b>60431</b>	42	94	5	8
<b>60432</b>	48	94	6	8

### ROSETTA IN ACCIAIO STAMPATO

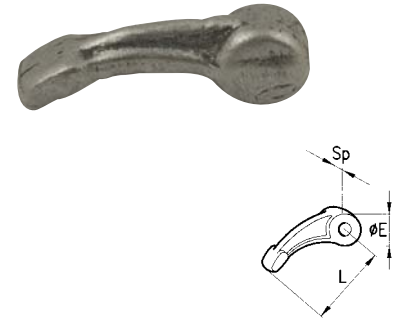
COURONNE DENTÉE EN ACIER  
 PLATE WHEEL IN STEEL  
 ZAHNKRANZ AUS STAHL GESCHMIEDET  
 ARANDELLA DENTAELLADA DE ACERO



ARTICOLO	D1 mm	D2 mm	Sp mm	N° DENTI
<b>60433</b>	60	112	20	11

### SALTARELLO

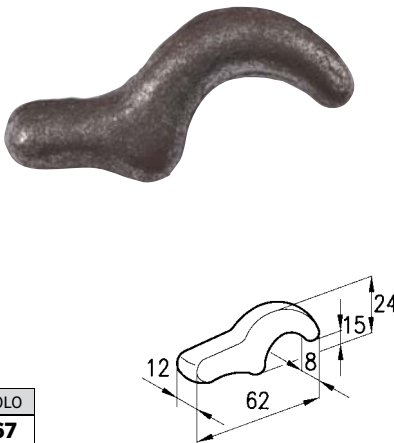
TOURILLON  
 PIN  
 FALLKLINKE  
 GOZNE



ARTICOLO	L mm	Sp mm	Ø E mm
<b>60429</b>	48	16	18
<b>60430</b>	60	20	22

### DENTE ELEFANTE

DENT  
 TOOTH  
 HAKE  
 GARRA



ARTICOLO
<b>60467</b>

### GANCI DI TRAIÑO PER AUTOCARRI

CROCHET D'ATTELAGE  
 TOWING HOOK  
 ZUGHAKEN  
 GANCHO



ARTICOLO	TIPO	A mm	B mm	S mm	T mm
<b>60520</b>	Legg.	71	78	27	22
<b>60521</b>	Medio	100	92	30	22

### UNCINO CAPO CATENA

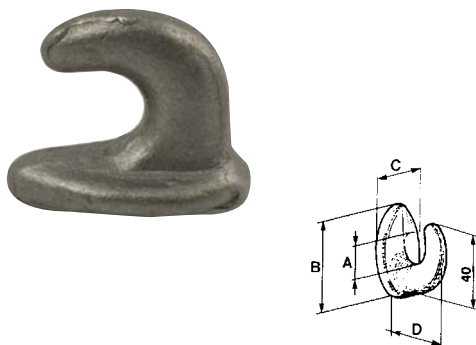
CROCHET BOUT CHAINE  
 END HOOK-CHAIN  
 ENDEKETTEHAKEN  
 GARFIO FIN CADENA



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm
<b>62046</b>	15	95	70	42

### GANCIO CATENA

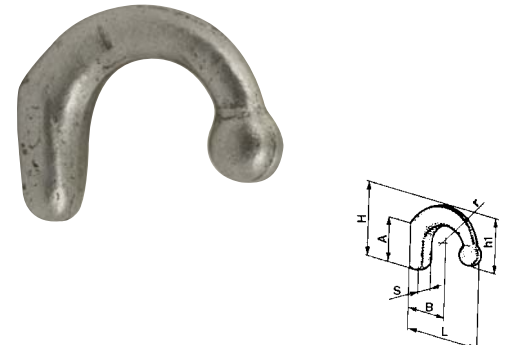
CROCHET CHAINE  
 HOOK-CHAIN  
 KETTEHAKEN  
 GARFIO CADENA



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm
<b>62047</b>	16	54	29	44

### TENDIFUNE

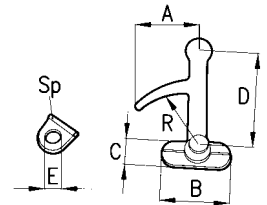
TENDEUR  
 CABLE  
 SEILHAKE  
 TANSOR DE SOGA



ARTICOLO	A mm	B mm	S mm	L mm	H mm	h1 mm	r mm	TIPO
<b>60490</b>	17	26	12	55	40	28	13	Leggero
<b>60491</b>	40	28	15	60	55	55	18	Pesante

### CHIUSURA A PALLA CON GOLFARO

FERMETEURE AVEC VERROU  
EYEBOLT CLOSING  
VERSCHLUSS MIT BALLENGRIFF  
CIERRE A PELOTA CON TOPE

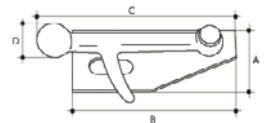


N.B.: La foto rappresenta la chiusura anteriore destra - posteriore sinistra

ARTICOLO CHIUSURA POSTER. DX ANTER. SX	ARTICOLO CHIUSURA POSTER. SX ANTER. DX	TIPO	A mm	B mm	C mm	D mm	Sp mm	R mm	ARTICOLO GOLFARO	E mm
<b>60450</b>	<b>60252</b>	Leggerissima	50	55	20	85	10	60	<b>60466</b>	9
<b>60451</b>	<b>60246</b>	Leggera	65	50	27	125	12	70	<b>60468</b>	12,5
<b>60452</b>	<b>60253</b>	Media	70	60	30	134	13	84	<b>60469</b>	13,5
<b>60453</b>	<b>60254</b>	Pesante lunga	80	84	35	170	12	100	<b>60470</b>	17

### CHIUSURA A POMOLO CON PIASTRA

FERMETEURE BOUTON AVEC PLAQUE  
KNOB FASTENER WITH PLATE  
KNAUF VERSCHLUSS MIT SCHEIBE  
CIERRE A PERILLA CON PLACA

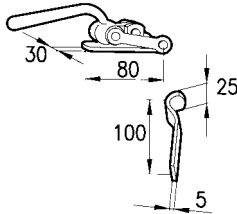


N.B.: La foto rappresenta la chiusura anteriore destra - posteriore sinistra

ARTICOLO	DESCRIZIONE	TIPO	A mm	B mm	C mm	D mm	ARTICOLO GOLFARO	E mm
<b>64643</b>	Posteriore SX - Anteriore DX	Media	60	150	178	30	<b>60469</b>	13,5
<b>64644</b>	Posteriore DX - Anteriore SX	Media	60	150	178	30		

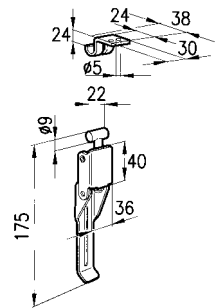
### CHIUSURA AD ANELLO QUADRO CON PIASTRINA

FERMETEURE AVEC PLAQUETTE  
SQUARE EYE CLOSING WITH PLATE  
VERSCHLUSS MIT PLÄTTCHEN  
CIERRE A ANILLO CUADRO CON PLATO



### CHIUSURA REGISTRABILE A «T» CON RISCONTRO

FERMETEURE REGLABLE LEGERE  
LIGHT ADJUSTABLE CLOSURE  
LEICHTER VERSTELLBARE VERSCHLUSS  
CIERRE AJUSTABLE A «T»

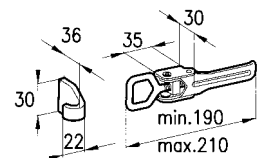


ARTICOLO  
**60454**

ARTICOLO  
**60456**

### CHIUSURA REGISTRABILE AD OCCHIO CON RISCONTRO

FERMETEURE REGLABLE  
ADJUSTABLE CLOSING  
VERSTELLBARER VERSCHLUSS  
CIERRE AJUSTABLE A OJO CON GANCHO



ARTICOLO  
**60455**

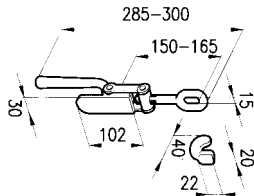
# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

### CHIUSURA REGISTRABILE TIPO «FRANCIA» CON RISCOURO

FERMATEURE REGLABLE TYPE FRANCE AVEC GACHE  
HEAVY ADJUSTABLE CLOSURE  
SCHWERER VERSTELLBARE VERSCHLUSS  
CIERRE AJUSTABLE TIPO «FRANCIA»

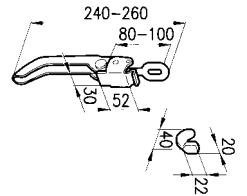


ARTICOLO

**60457**

### CHIUSURA REGISTRABILE TIPO «EXTRA» CON RISCOURO

FERMATEURE REGLABLE «EXTRA»  
ADJUSTABLE CLOSURE  
VERSTELLBARE VERSCHLUSS EXTRA TYP  
CIERRE AJUSTABLE TIPO «EXTRA»



ARTICOLO

**60458**

### CHIUSURA UNIVERSALE TRILATERALE PER RIMORCHI RIBALTABILI E PIANTONE

FERMATEURE UNIVERSELLE ET AXE  
TIPPING TRAILER CLOSURE AND PIN  
UNIVERSALVERSCHLUSS UND BOLZ  
CIERRE UNIVERSAL TRILÁTERO Y PERNO

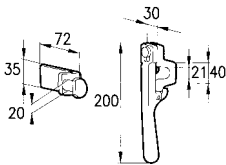


ARTICOLO

**60460**

ARTICOLO

**60459**



### CHIUSURA MAROTTINA BREVETTATA E PIANTONE

FERMATEURE MAROTTINA ET AXE  
MAROTTINA CLOSURE AND PIN  
MAROTTINAVERSCHLUSS UND BOLZ  
CIERRE MAROTTINA Y PERNO

new

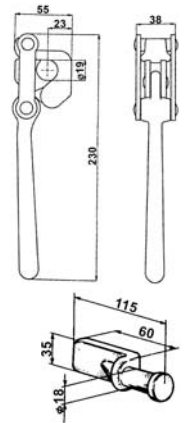


ARTICOLO

**61861**

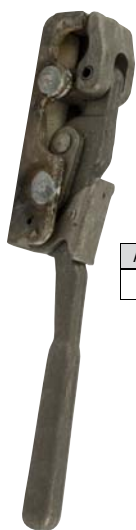
ARTICOLO

**65522**



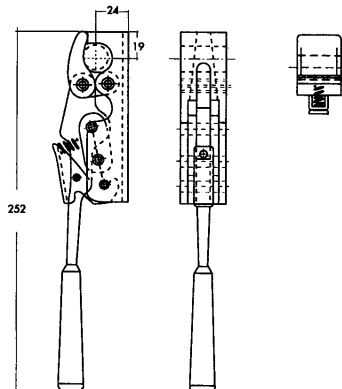
### CHIUSURA UNIVERSALE E PIANTONE

FERMATEURE UNIVERSELLE ET AXE  
TIPPING TRAILER CLOSURE AND PIN  
UNIVERSALVERSCHLUSS UND BOLZ  
CIERRE UNIVERSAL TRILÁTERO Y PERNO



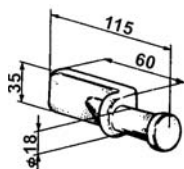
ARTICOLO

**61860**



ARTICOLO

**61861**



### CHIUSURA MAROTTA BREVETTATA E PIANTONE

FERMATEURE MAROTTA ET AXE  
MAROTTA CLOSURE AND PIN  
MAROTTAVERSCHLUSS UND BOLZ  
CIERRE MAROTTA Y PERNO



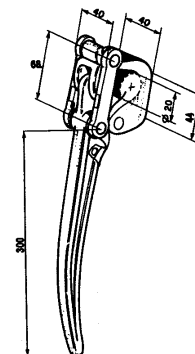
La foto rappresenta la versione **destra**

ARTICOLO	NOTE	A mm	B mm	C mm
<b>61287</b>	DX	125	35	20
<b>61288</b>	SX	125	32	20



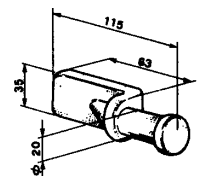
ARTICOLO

**62778**



ARTICOLO

**62710**



### CERNIERE PIATTE E BOMBATE E PERNI PER CERNIERE

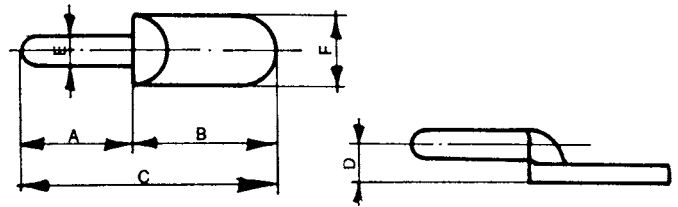
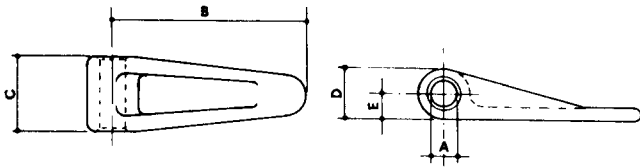
CHARNIERES PLATES ET BOMBÉES ET AXES - HINGES AND PIN - SCHARNERE UND BOLZEN - CHARNELAS CHATAS Y COMBADAS Y PERNOS PARA CHARNELAS



**PIATTA**



**BOMBATA**



#### CERNIERE

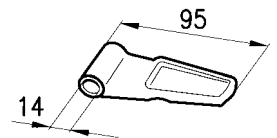
ARTICOLO	TIPO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
<b>60434</b>	Piatta micron	9	68	24	18	9
<b>60435</b>	Piatta mignon	12,5	54	33	25	10
<b>60436</b>	Piatta leggeriss.	12	85	30	18	9
<b>60437</b>	Piatta leggera	14,5	92	30	30	11
<b>60438</b>	Bombata leggera	12,5	92	30	20	11
<b>60439</b>	Bombata media	14,5	110	35	24	12
<b>60440</b>	Bombata pesante	17,5	122	40	25	14

#### PERNI CORRISPONDENTI

ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	APPLICABILE ALLE CERNIERE - ART.
<b>60441</b>	30	30	60	9	8	19	60434
<b>60444</b>	50	50	100	17	13	28	60437/60439
<b>60445</b>	45	45	90	12	11	25	60438/60435/60436
<b>60447</b>	50	55	105	16	16	32	60440

### CERNIERA PIATTA PER SPONDE CON BORDINO

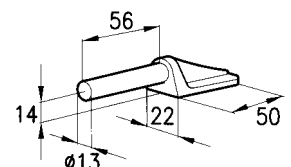
CHARNIERE PLATE  
HINGE  
SCHARNIER  
CHARNELA CHATA PARA REALCE CON BORDE



ARTICOLO
<b>60448</b>

### PERNO PER CERNIERA Art. 60448

AXE POUR CHARNIERE REF. 60448  
HINGE PIN FOR Art. 60448  
BOLZ FÜR SCHARNIER Art. 60448  
PERNO PARA CHARNELA Art. 60448



ARTICOLO
<b>60449</b>

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

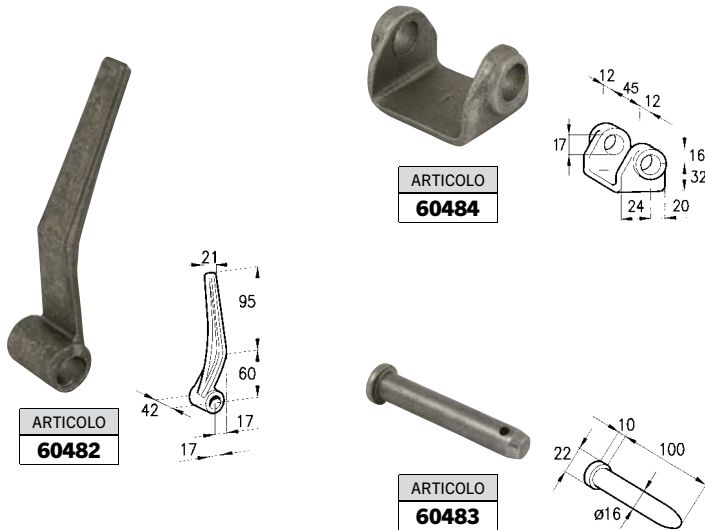
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02  
a

### CERNIERA BILATERALE TIPO "ROMA"

CHARNIÈRE BILATERALE TYPE "ROME"  
HINGE BILATERAL TYPE "ROME"  
SEITLICHES SCHARNER TYP "ROMA"  
CHARNELA BILATERAL TIPO "ROMA"



ARTICOLO	DESCRIZIONE
60482	Cerniera bilaterale tipo "ROMA"
60484	Cavallo ribaltabile normale
60483	Perno Ø 16 mm smussato

### CERNIERE SAGOMATE IN LAMIERA PER SOVRASPONDA

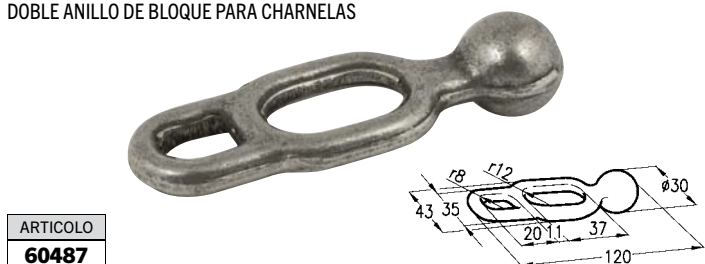
CHARNIÈRES EN TOLE POUR RIDELLES  
SHAPED-PLATE HINGES  
BORDWANDSCHARNIER AUS BLECH  
CHARNELAS MOLDURADAS DE PLANCHA PARA ADRAL



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm
62048	3	10	42	78	30	5	40	23
62049	5	12	56	113	36	5	53	26

### DOPIO ANELLO DI FERMO PER CERNIERE SOTTOSOPRA

DOUBLE ANNEAUX DE FERMETURE POUR CHERNIÈRE DOUBLE  
DOUBLE LINK OF LOCK FOR DOUBLE HINGES  
DOPPELRING FÜR DOPPELVERSCHLUSS  
DOBLE ANILLO DE BLOQUE PARA CHARNELAS



ARTICOLO
60487

### CAVALLOTTO STOPPED

BLOCAGE TYPE STOPPED  
LOCKING DEVICE STOPPED  
KIPPLAGER STOPPED  
HORQUILLA DE BLOQUE STOPPED



ARTICOLO	MANO
60485	Destro
61608	Sinistro

### MANIGLIA PER CAVALLOTTO STOPPED

VERROU POUR CRAMPILLON STOPPED  
HANDLE FOR STOPPED TOOL COUPLING FORK  
SPERRSTIFT ZU KIPPLAGER STOPPED  
MANGO PARA HORQUILLA DE BLOQUE STOPPER



ARTICOLO	DESCRIZIONE
60486	GREZZA
65612	ZINCATA

### SUPPORTO PIANTONE LUNGO MASCHIO

SUPPORT AXE LONG MALE  
SUPPORT MALE FOR HINGES  
MÄNNLICHE RUNGEKEIL  
SOPORTE EJE LARGO MACHO



ARTICOLO
62050

### SUPPORTO PIANTONE NORMALE FEMMINA

SUPPORT AXE FEMELLE  
SUPPORT FEMALE FOR HINGES  
WEIBLICHE RUNGEHALTERUNG  
SOPORTE EJE NORMAL HEMBRA



ARTICOLO
62051



### CERNIERA CON STAFFA CORTA, TIPO "PARIPIANALE"

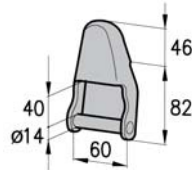
CHARNIERE AVEC SUPPORT COURT. TYPE "PARIPIANALE" - HINGE WITH SHORT STIRRUP, TYPE "PARIPIANALE"  
SCHARNIER MIT KURZEM BUGEL, TYP "GLEICHPLATTFORM" - CHARNELA CON BRIDA CORTA, TIPO "PARIPIANALE"

#### TIPO CON PARTICOLARE FORATO LARGO

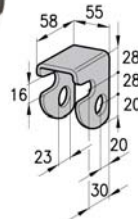
TYPE AVEC PIECE PERCEE LARGE  
TYPE WITH LARGE HOLED PARTICULAR  
MODELL MIT DETAIL MIT BREITER BOHRUNG  
TIPO CON DETALLE AGUJERADO ANCHO



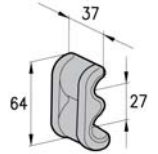
ARTICOLO  
**60474**



ARTICOLO  
**60479**



ARTICOLO  
**60481**



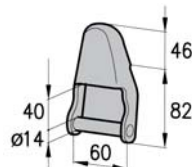
ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>60474</b>	Staffa lunga "Paripianale"
<b>60481</b>	Linguetta corta tipo "O"
<b>60479</b>	Particolare forato normale

#### TIPO CON PARTICOLARE FORATO STRETTO

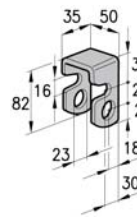
TYPE AVEC PIECE PERCEE ETROITE  
TYPE WITH TIGHT HOLED PARTICULAR  
MODELL MIT DETAIL MIT ENGER BOHRUNG  
TIPO CON DETALLE AGUJERADO ESTRECHO



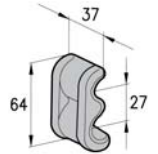
ARTICOLO  
**60474**



ARTICOLO  
**60478**



ARTICOLO  
**60481**



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>60474</b>	Staffa lunga "Paripianale"
<b>60481</b>	Linguetta corta tipo "O"
<b>60478</b>	Particolare forato stretto

### CERNIERA CON STAFFA LUNGA, TIPO "PARIPIANALE"

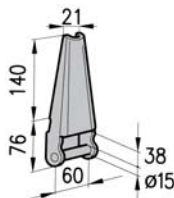
CHARNIERE AVEC SUPPORT LONG. TYPE "PARIPIANALE" - HINGE WITH LONG STIRRUP, TYPE "PARIPIANALE"  
SCHARNIER MIT LANGEM BUGEL, TYP "GLEICHPLATTFORM" - CHARNELA CON BRIDA LARGA, TIPO "PARIPIANALE"

#### TIPO CON PARTICOLARE FORATO LARGO

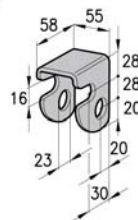
TYPE AVEC PIECE PERCEE LARGE  
TYPE WITH LARGE HOLED PARTICULAR  
MODELL MIT DETAIL MIT BREITER BOHRUNG  
TIPO CON DETALLE AGUJERADO ANCHO



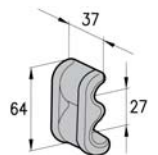
ARTICOLO  
**60475**



ARTICOLO  
**60479**



ARTICOLO  
**60481**



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>60475</b>	Staffa lunga "Paripianale"
<b>60481</b>	Linguetta corta tipo "O"
<b>60479</b>	Particolare forato normale

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02<sub>a</sub>

02<sub>a</sub>

### segue CERNIERA CON STAFFA CORTA, TIPO "PARIPIANALE"

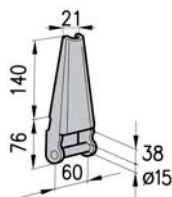
CHARNIERE AVEC SUPPORT COURT. TYPE "PARIPIANALE" - HINGE WITH SHORT STIRRUP, TYPE "PARIPIANALE"  
 SCHARNIER MIT KURZEM BUGEL, TYP "GLEICHPLATTFORM" - CHARNELA CON BRIDA CORTA, TIPO "PARIPIANALE"

#### TIPO CON PARTICOLARE FORATO STRETTO

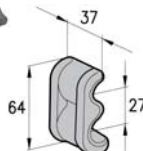
TYPE AVEC PIECE PERCEE ETROITE  
 TYPE WITH TIGHT HOLED PARTICULAR  
 MODELL MIT DETAIL MIT ENGER BOHRUNG  
 TIPO CON DETALLE AGUJERADO ESTRECHO



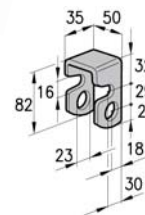
ARTICOLO  
**60475**



ARTICOLO  
**60481**



ARTICOLO  
**60478**



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>60475</b>	Staffa lunga "Paripianale"
<b>60481</b>	Linguetta corta tipo "O"
<b>60478</b>	Particolare forato normale

### CERNIERA CON STAFFA LUNGA, TIPO A "NERVATURA"

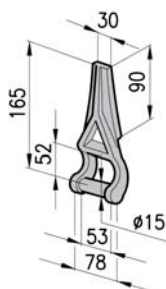
CHARNIERE AVEC SUPPORT LONG. TYPE "A NERVURE" - HINGE WITH LONG STIRRUP, TYPE "NERVATURA"  
 SCHARNIER MIT LANGEM BUGEL, TYP "RIPPEN" - CHARNELA CON BRIDA LARGA, TIPO "NERVADURA"

#### TIPO CON PARTICOLARE FORATO LARGO

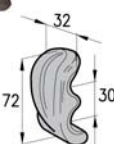
TYPE AVEC PIECE PERCEE LARGE  
 TYPE WITH LARGE HOLED PARTICULAR  
 MODELL MIT DETAIL MIT BREITER BOHRUNG  
 TIPO CON DETALLE AGUJERADO ANCHO



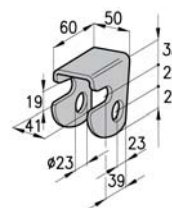
ARTICOLO  
**60476**



ARTICOLO  
**60480**



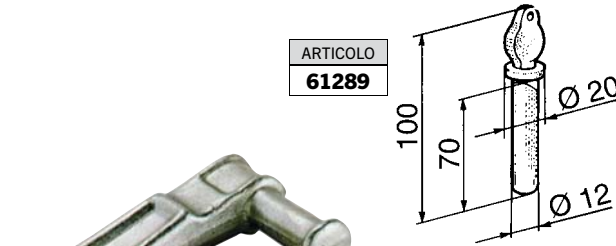
ARTICOLO  
**60477**



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>60476</b>	Staffa con nervatura
<b>60477</b>	Particolare forato
<b>60480</b>	Linguetta pesante con nervatura

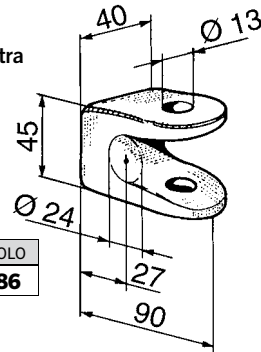
### CERNIERA POSTERIORE Ø 20

CHARNIERE ARRIERE Ø 20  
 REAR HINGE Ø 20  
 HECKSCHARNIER Ø 20  
 CHARNELA POSTERIOR Ø 20

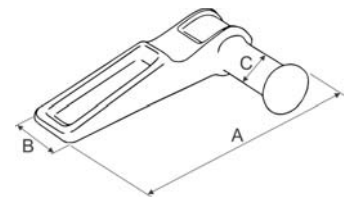


ARTICOLO  
**61289**

La foto rappresenta la versione destra



ARTICOLO  
**61286**

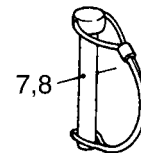


ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>61286</b>	Forcella laterale
<b>61287</b>	Cerniera laterale destra (in figura)
<b>61288</b>	Cerniera laterale sinistra
<b>61289</b>	Chiavistello

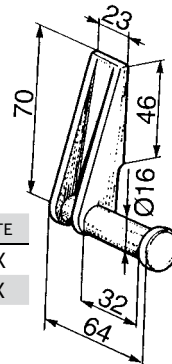
ARTICOLO	NOTE	A mm	B mm	C mm
<b>61287</b>	DX	125	35	20
<b>61288</b>	SX	125	32	20

### CERNIERA POSTERIORE Ø 16

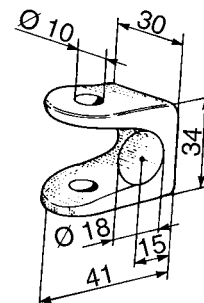
CHARNIERE ARRIERE Ø 16  
 REAR HINGE Ø 16  
 HECKSCHARNIER Ø 16  
 CHARNELA POSTERIOR Ø 16



ARTICOLO  
**50171**



ARTICOLO	NOTE
<b>61292</b>	DX
<b>61291</b>	SX

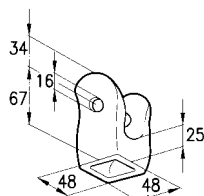


ARTICOLO  
**61290**

ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>61290</b>	Forcella leggera
<b>61291</b>	Cerniera post. legg. Ø 16 mm Sx
<b>61292</b>	Cerniera post. legg. Ø 16 mm Dx. (in fig)
<b>50171</b>	Spinotto

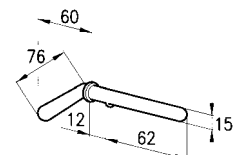
### FORCELLA RIBALTABILE P.T.R.

FOURCHETTE BASCULANTE  
 FORK FOR TIPPING TRAILERS  
 KIPPLAGER  
 HORQUILLA BASCULANTE



### CHIAVISTELLO PER ART. 60472

VERROU POUR CHAPE - ART. 60472  
 PIN FOR FORK - ART. 60472  
 SPERRSTIFT FÜR KIPPLAGER - ART. 60472  
 FIADOR PARA HORQUILLA BASCULANTE - ART. 60472



ARTICOLO  
**60473**

ARTICOLO  
**60472**

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

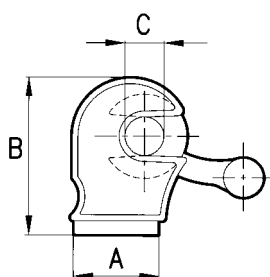
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### CHIUSURE A BLOCCO

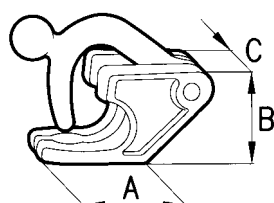
FERMETEURE A BLOC  
LINK BLOCK LOCKS  
SPERRVESCHLUSS  
CIERRE CON BLOQUE



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm
<b>60463</b>	62	115	20
<b>62052</b>	62	114	24
<b>62053</b>	78	122	30
<b>62054</b>	98	140	40

### CHIUSURA A BLOCCO LEGGERA

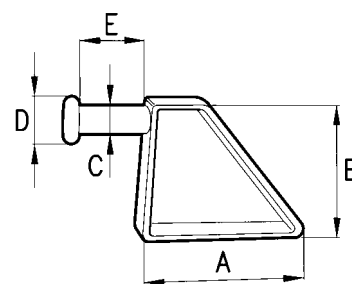
FERMETEURE A BLOC LEGERE  
LIGHT LINK BLOCK TYPE  
LEICHTER SPERRVESCHLUSS  
CIERRE LIGERIOS CON BLOQUE



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm
<b>60465</b>	68	64	41

### PIANTONE PER CHIUSURE A BLOCCO

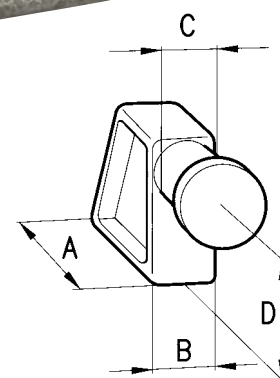
AXE  
PINS  
BOLZEN  
PERNOS



ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
<b>60464</b>	128	108	20	32	45
<b>62055</b>	130	110	24	34	48
<b>62056</b>	130	120	30	41	45
<b>62057</b>	135	128	40	52	55

### PIANTONE LEGGERO PER Art. 60465

AXE POUR Art. 60465  
LIGHT SHOOT TYPE FOR Art. 60465  
LEICHTER BOLZ FÜR Art. 60465  
PERNO LIGERO PARA Art. 60465



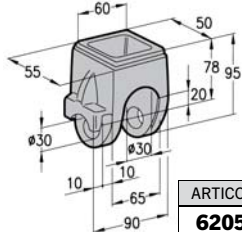
ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm
<b>60471</b>	80	29	28	47



### BOCCHIE DI LUPO LEGGERE

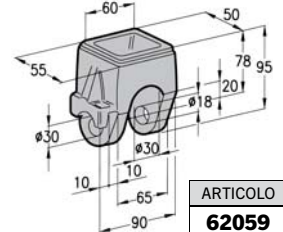
GOEULE DE LOUP LEGERE - LIGHT WOLFS MOUTH - LEICHTE WOLFMAUL - BOCA DE LOBO LIGERA

Ø 20 - 20 mm



ARTICOLO  
**62058**

Ø 18 - 22 mm

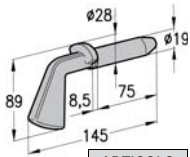


ARTICOLO  
**62059**

### SPINOTTI LEGGERI

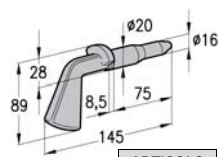
AXE LEGER - LIGHT PIN - LEICHTER ZAPFEN - ESPÁRRAGO LIGERO

Ø 20 mm



ARTICOLO  
**62060**

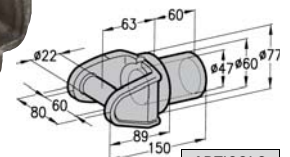
Ø 18 - 22 mm



ARTICOLO  
**62061**

### FORCELLA PER BOCCHIE DI LUPO LEGGERE

CHAPE POUR GOEULE DE LOUP LEGERE  
LIGHT WOLFS MOUTH FORK  
LEICHTE GABEL FÜR WOLFMAUL  
HORQUILLA PARA BOCA DE LOBO LIGERA

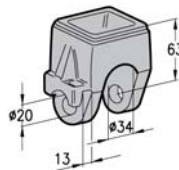


ARTICOLO  
**62062**

### BOCCHIE DI LUPO PER RIBALTABILI PESANTI

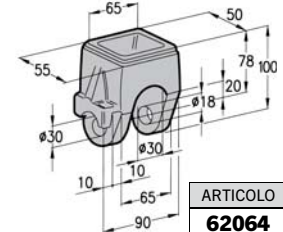
GOEULE DE LOUP POUR BASCULANTS LOURDS - WOLF'S MOUTH FOR HEAVY TYP-UP LORRIES - WOLFMAUL FÜR SCHWERE KUPPANHÄNGERE - BOCA DE LOBO PARA BASCULANTES PESADOS

Ø 20 mm



ARTICOLO  
**62063**

Ø 18 - 22 mm

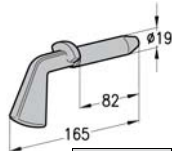


ARTICOLO  
**62064**

### SPINOTTI PESANTI

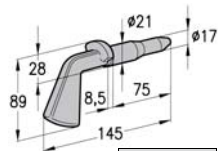
AXE LOURD - HEAVY PIN - SCHWERE ZAPFEN - ESPARRAGO PESADO

Ø 20 mm



ARTICOLO  
**62065**

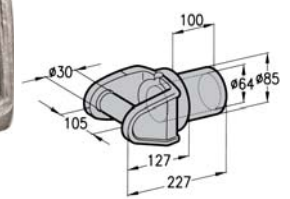
Ø 18 - 22 mm



ARTICOLO  
**62066**

### FORCELLA PER BOCCA DI LUPO Ø 20 mm - PESANTE

CHAPE POUR GOEULE DE LOUP LOURDE  
HEAVY WOLF'S MOUTH FORK  
GABEL FÜR SCHWERE WOLFMAUL  
HORQUILLA PARA BOCA DE LOBO Ø 20 PESADA



ARTICOLO  
**62067**



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### KIT CHIOCCIOLE PIU' SFERE AGRICOLE Ø 60

KIT CUVE + SPHERE Ø 60  
 KIT CENTRAL BALL SUPPORT + DISPLACED BALL Ø 60  
 KIT KUGELPFANNE + KUGEL Ø 60  
 KIT SOPORTE TORNEADO + BOLA AGRÍCOLA Ø 60



PORTATA MASSIMA (per 4 sfere) = 2.500 kg  
 CAPACITE DE CHARGE MAX (4 spheres) = 2.500 kg  
 MAXIMUM CAPACITY (4 balls) = 2.500 kg  
 MAX. BELASTBARKEIT (4 kugels) = 2.500 kg  
 CAPACIDAD MÁXIMA (4 bolas) = 2.500 kg

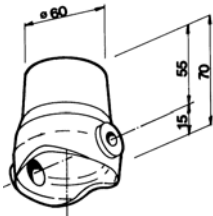
#### COMPOSIZIONE

ARTICOLO	Q.TA' (pz)
60493	4
60497	2
60498	1
60494	1
60495	1
60496	1

ARTICOLO KIT
64503

### CHIOCCIOLA AGRICOLA Ø 60 mm TORNITA

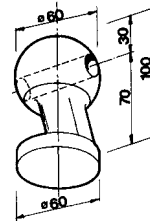
CUVE POUR SPHERE  
 CENTRAL BALL SUPPORT  
 KUGELPFANNE  
 PERNO CON 2 CANALETAS Y ARANDELA



ARTICOLO  
**60493**

### SFERA AGRICOLA Ø 60 mm A 1 FORO

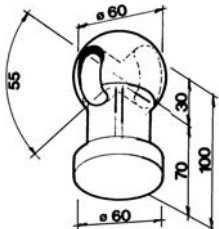
SPHERE CENTRALE  
 TRAILER BALL  
 KUGEL MIT LOCH  
 BOLA AGRÍCOLA Ø 60 CON UN AGUJERO



ARTICOLO  
**60497**

### SFERA AGRICOLA Ø 60 mm CON ASOLA SINISTRA

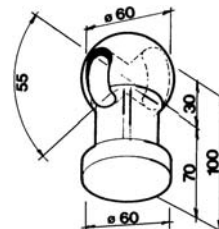
SPHERE DESAXEE GAUCHE  
 TRAILER BALL LEFT  
 KUGEL MIT LANGLOCH LX.  
 BOLA AGRÍCOLA Ø 60 CON AGUJERO IZQUIERDO



ARTICOLO  
**60495**

### SFERA AGRICOLA Ø 60 mm CON ASOLA DESTRA

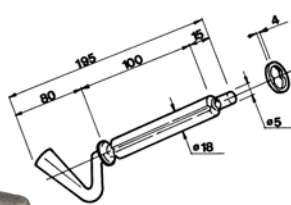
SPHERE DESAXEE DROITE  
 TRAILER BALL RIGHT  
 KUGEL MIT LANGLOCH RX.  
 BOLA AGRÍCOLA Ø 60 CON AGUJERO DERECHO



ARTICOLO  
**60494**

### CHIAVISTELLO A 1 SCANALATURA CON RONDELLA

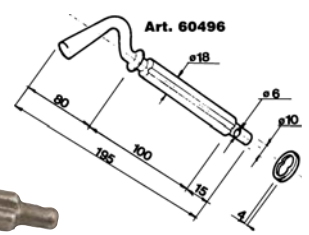
VERROU 1 GORGES ET RONDELLE  
 PIN  
 SPERRSTIFT  
 PERNO CON 1 CANALETA Y ARANDELA



ARTICOLO  
**60498**

### CHIAVISTELLO A 2 SCANALATURE CON RONDELLA

VERROU 2 GORGES ET RONDELLE  
 PIN  
 SPERRSTIFT  
 PERNO CON 2 CANALETAS Y ARANDELA



ARTICOLO  
**60496**

### KIT CHIOCCIOLE PIU' SFERE AGRICOLE Ø 75 mm CON ANTI INVERSIONE

KIT CUVE + SPHERE Ø 75 mm  
 KIT CENTRAL BALL SUPPORT + DISPLACED BALL Ø 75 mm  
 KIT KUGELPFANNE + KUGEL Ø 75 mm  
 KIT SOPORTE TORNEADO + BOLA AGRÍCOLA Ø 75 mm



PORTATA MASSIMA (per 4 sfere) = 5.000 kg  
 CAPACITE DE CHARGE MAX (4 spheres) = 5.000 kg  
 MAXIMUM CAPACITY (4 balls) = 5.000 kg  
 MAX. BELASTBARKEIT (4 kugels) = 5.000 kg  
 CAPACIDAD MÁXIMA (4 bolas) = 5.000 kg

ARTICOLO KIT
63474

### KIT CHIOCCIOLE PIU' SFERE AGRICOLE Ø 78 mm

KIT CUVE + SPHERE Ø78 mm  
 KIT CENTRAL BALL SUPPORT + DISPLACED BALL Ø78 mm  
 KIT KUGELPFANNE + KUGEL Ø78 mm  
 KIT SOPORTE TORNEADO + BOLA AGRÍCOLA Ø 78 mm

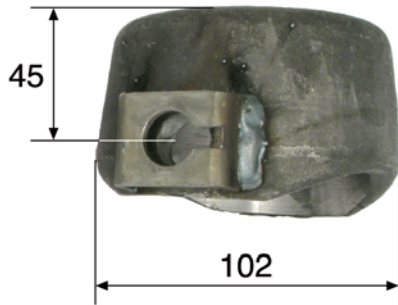
PORTATA MASSIMA (per 4 sfere) = 5.000 kg  
 CAPACITE DE CHARGE MAX (4 spheres) = 5.000 kg  
 MAXIMUM CAPACITY (4 balls) = 5.000 kg  
 MAX. BELASTBARKEIT (4 kugels) = 5.000 kg  
 CAPACIDAD MÁXIMA (4 bolas) = 5.000 kg



ARTICOLO KIT	
<b>62887</b>	
COMPOSIZIONE	
ARTICOLO	Q.TA' (pz)
<b>62881</b>	2
<b>62882</b>	2
<b>62883</b>	2
<b>62884</b>	2
<b>62885</b>	1
<b>62886</b>	1

### CHIOCCIOLA AGRICOLA Ø 78 mm TORNITA A 1 GOLA

CUVE POUR SPHERE  
 CENTRAL BALL SUPPORT  
 KUGELPFANNE  
 SOPORTE TORNEADO PARA BOLA Ø 78 CON AGUJERO



ARTICOLO  
**62881**

### SFERA AGRICOLA Ø 78 mm A 1 FORO

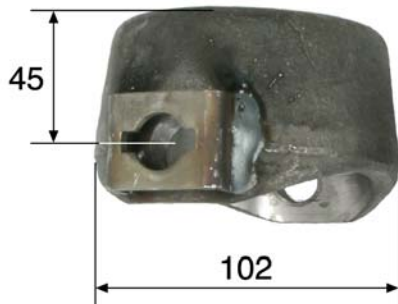
SPHERE  
 BALL  
 KUGEL  
 BOLA AGRÍCOLA Ø 78



ARTICOLO  
**62882**

### CHIOCCIOLA AGRICOLA Ø 78 mm TORNITA A 2 GOLE

CUVE POUR SPHERE  
 CENTRAL BALL SUPPORT  
 KUGELPFANNE  
 SOPORTE TORNEADO PARA BOLA Ø 78 CON AGUJERO



ARTICOLO  
**62884**

### SFERA AGRICOLA Ø 78 mm AD ASOLA

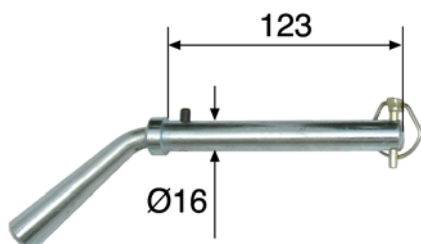
SPHERE  
 BALL  
 KUGEL  
 BOLA AGRÍCOLA Ø 78



ARTICOLO  
**62883**

### CHIAVISTELLO Ø 16 mm A 1 SPINA

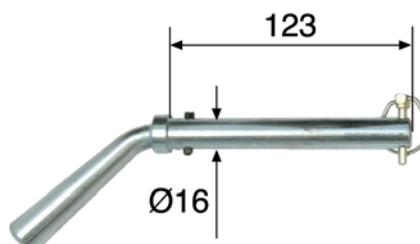
VERROU D'ARRET POUR SPHERE  
 LOCK PIN FOR BALLS  
 SPERRSTIFT  
 FIADOR STOPPED Ø 16 mm PARA BOLAS



ARTICOLO  
**62885**

### CHIAVISTELLO Ø 16 mm A 2 SPINE

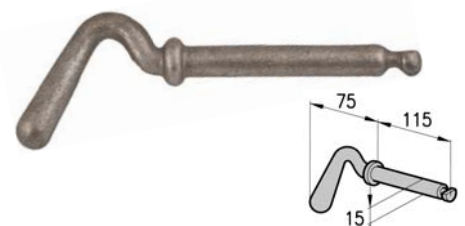
VERROU D'ARRET POUR SPHERE  
 LOCK PIN FOR BALLS  
 SPERRSTIFT  
 FIADOR STOPPED Ø 16 mm PARA BOLAS



ARTICOLO  
**62886**

### CHIAVISTELLO Ø 16 mm (vecchio modello)

VERROU D'ARRET POUR SPHERE (vieux modele)  
 LOCK PIN FOR BALLS (old model)  
 SPERRSTIFT (altes Modell)  
 FIADOR STOPPED Ø 16 mm PARA BOLAS (viejo modelo)



ARTICOLO  
**60502**

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

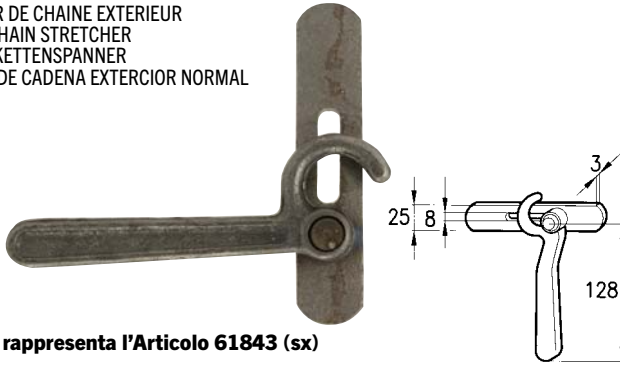
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### TENDICATENA ESTERNO NORMALE

TENDEUR DE CHAÎNE EXTERIEUR  
OUTER CHAIN STRETCHER  
AUSSENKETTENSANNER  
TENSOR DE CADENA EXTERCIOR NORMAL



La foto rappresenta l'Articolo 61843 (sx)

ARTICOLO	LATO
<b>60488</b>	Destra
<b>61843</b>	Sinistra

### LEVA TENDICATENA

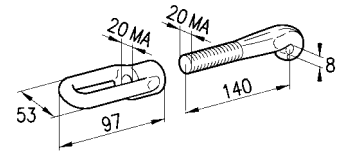
LEVIER TENDEUR DE CHAÎNE  
CHAIN STRETCHER LEVER  
KETTENSANNHEBEL  
PALANCA TENSOR DE CADENA



ARTICOLO  
**60489**

### CHIUSURA PER FONDO APRIBILE

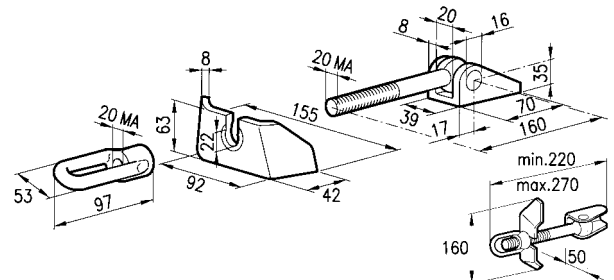
FERMETEURE POUR TONNE A LISIER  
CLOSING DEVICE FOR SLURRY TANK  
VERSTELLBARER VERSCHLUSS  
CIERRE PARA CISTERNA DISTRIBUDORA DE PURÍN



ARTICOLO	DESCRIZIONE	TRATTAMENTO
<b>62068</b>	Chiusura completa	Zincata
<b>62069</b>	Tirante filettato M20	Grezzo
<b>62070</b>	Galletto tipo Export M20	Grezzo

### CHIUSURA PER FONDO APRIBILE DEL CARRO BOTTE IN 5 PEZZI

FERMETEURE POUR TONNE A LISIER  
CLOSING DEVICE FOR SLURRY TANK  
VERSTELLBARER VERSCHLUSS  
CIERRE PARA CISTERNA DISTRIBUDORA DE PURÍN



ARTICOLO	DESCRIZIONE	TRATTAMENTO
<b>60492</b>	Chiusura completa	Grezzo
<b>62070</b>	Galletto tipo Export M20	Grezzo

### CARRUCOLE E BOCCOLA PER AUTOCARICANTI

POULIES ET DOUILLE POUR AUTOCHARGEUSES - SHEAVES AND BUSHES FOR SELF-LOADERS - FLASCHENZÜGE UND BUCHSE FÜR SELBSTLADER - POLEAS Y CASQUILLOS PARA AUTOCARGADORES



CARRUCOLE

ARTICOLO	Ø ESTERNO mm	Ø INTERNO mm
<b>61715</b>	60	20
<b>61716</b>	60	25



CARRUCOLA CON GOLA

ARTICOLO	Ø ESTERNO mm	Ø INTERNO mm
<b>61717</b>	66	14

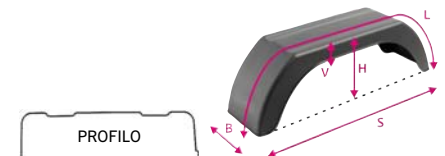


BOCCOLA

ARTICOLO	Ø ESTERNO mm	Ø INTERNO mm	ALTEZZA mm
<b>61718</b>	26	20	30

**PARAFANGO IN PLASTICA**

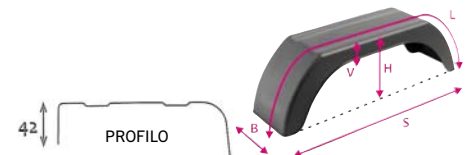
AILES EN PLASTIQUE  
MUDGUARDS OF PLASTIC  
PLASTIC KUTFLÜGEL  
GUARDABARROS DE PLASTICO



ARTICOLO	DIMENSIONE RUOTA	B mm	S mm	H mm	L mm	V mm
<b>63614</b>	8"	160	550	175	735	40

**PARAFANGO IN PLASTICA**

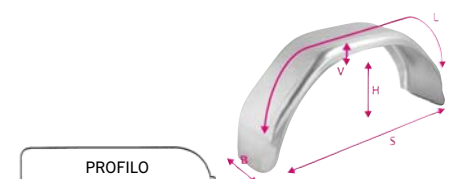
AILES EN PLASTIQUE  
MUDGUARDS OF PLASTIC  
PLASTIC KUTFLÜGEL  
GUARDABARROS DE PLASTICO



ARTICOLO	DIMENSIONE RUOTA	B mm	S mm	H mm	L mm	V mm
<b>63615</b>	10"	180	610	245	890	70

**PARAFANGHI IN METALLO**

AILES EN METAL  
MUDGUARDS OF METAL  
METAL KUTFLÜGEL  
GUARDABARROS DE METAL



ARTICOLO	DIMENSIONE RUOTA	B mm	S mm	H mm	L mm	V mm
<b>63617</b>	13"	200	680	350	1070	50
<b>63618</b>	14"	220	760	390	1200	55



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

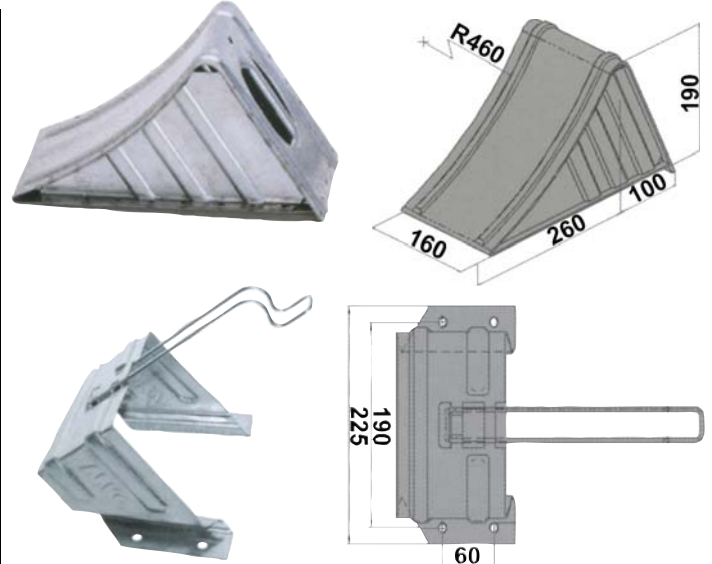
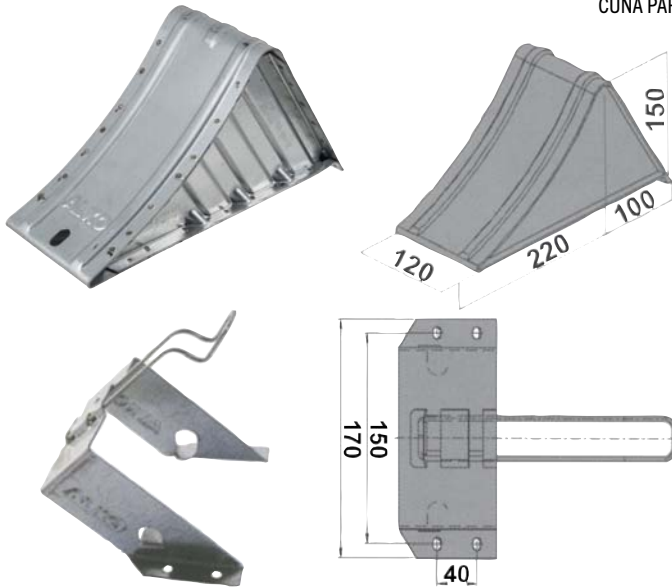
# 02<sub>a</sub>

02<sub>a</sub>

### CUNEI D'ARRESTO IN METALLO CERTIFICATI TUV

COIN D'ARRÊT EN MÉTAL  
WEDGE STOP METAL  
WEDGE STOP-METALL  
CUÑA PARADA DE METAL

# AL-KO

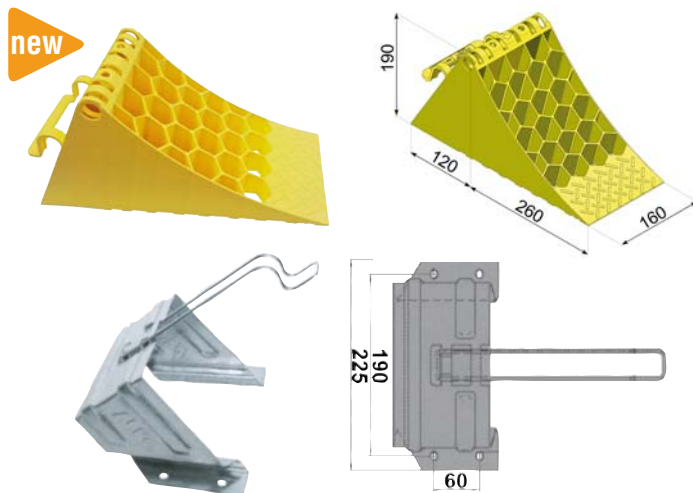


ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>64031</b>	Cuneo portata 1.600 kg
<b>64032</b>	Supporto cuneo per Art. 64031

ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>64033</b>	Cuneo portata 5.000 kg
<b>64034</b>	Supporto cuneo per Art. 64033

### CUNEO D'ARRESTO "MEDIO" IN PLASTICA OM. DIN 76051/E46

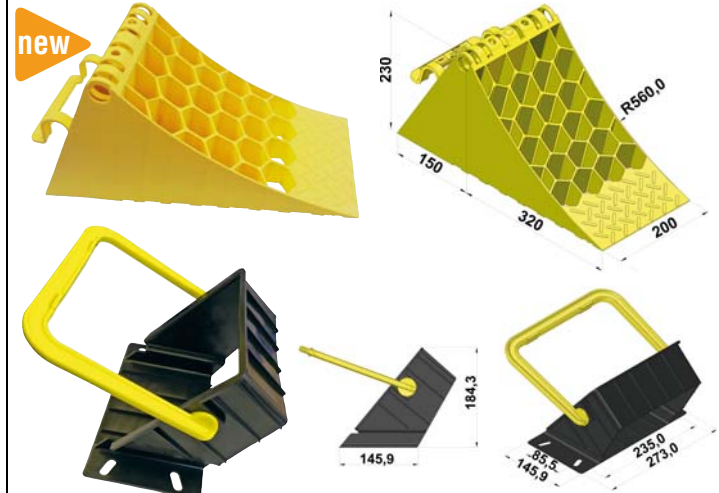
COIN D'ARRÊT EN PLASTIQUE APPROUVÉ DIN 76051/E46  
WEDGE STOP PLASTIC DIN 76051/E46 APPROVED  
WEDGE STOP-PLASTIC GENEHMIGT DIN 76051/E46  
CUÑA PARADA DE PLÁSTICO OMOLOGADO DIN 76051/E46



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>65508</b>	Cuneo d'arresto omologato DIN 76051/E46 portata 5.000 Kg
<b>64034</b>	Supporto cuneo per Art. 65508

### CUNEO D'ARRESTO "GRANDE" IN PLASTICA OM. DIN 76051/E53

COIN D'ARRÊT EN PLASTIQUE APPROUVÉ DIN 76051/E53  
WEDGE STOP PLASTIC DIN 76051/E53 APPROVED  
WEDGE STOP-PLASTIC GENEHMIGT DIN 76051/E53  
CUÑA PARADA DE PLÁSTICO OMOLOGADO DIN 76051/E53



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>65087</b>	Cuneo d'arresto omologato DIN 76051/E53 portata 6.500 Kg
<b>65088</b>	Supporto in plastica per cuneo per Art. 65087

### CUNEO D'ARRESTO IN PLASTICA

COIN D'ARRÊT EN PLASTIQUE  
WEDGE STOP PLASTIC  
WEDGE STOP-PLASTIC  
CUÑA PARADA DE PLÁSTICO

ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>63619</b>	Cuneo d'arresto in plastica nera L 225, H 100, P 90
<b>63620</b>	Supporto per cuneo in plastica nero





### ACCESSORI PER FRENATURA PNEUMATICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE PNEUMATIQUE - AIR BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR DRUCKLUFTBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO NEUMÁTICO

#### SERVODISTRIBUTORI CON RUBINETTO

SERVODISTRIBUTEUR AVEC ROBINET  
SERVO VALVE WITH TAP  
SERVOSTEUERGERÄT MIT ABSPERRHAHN  
SERVODISTRIBUIDOR CON LLAVE



ARTICOLO	DESCRIZIONE	FILETTO (F)
65448	Servoautodistributore a 2 vie	22x1,5
63572	Modello CRAVER a 4 vie	22x1,5

ARTICOLO	DESCRIZIONE
62786	Modello BERTOCCO
63609	Kit di riparazione

#### ELEMENTO FREINANTE

ELEMENT FREINANT  
BRAKING ELEMENT  
BREMSELEMENT  
ELEMENTO FREINANTE

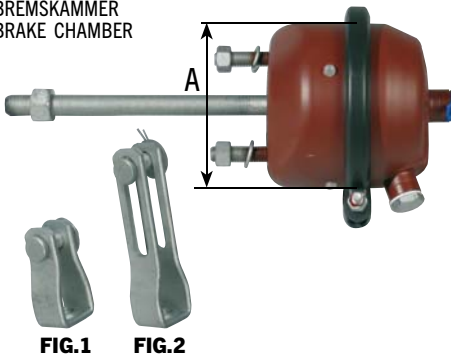


Filetto FEMMINA 22x1,5

ARTICOLO	ALESAGGIO Ø mm	CORSA mm	CAPACITA' mm	INTERASSE FORI mm
62787	100	55	0,441	100x120
63469	100	80	0,700	100x125
62788	125	65	0,841	100x150

#### BRAKE CHAMBER

CYLINDRE DE FREIN  
BRAKE CHAMBER  
BREMSKAMMER  
BRAKE CHAMBER



ARTICOLO	DESCRIZIONE	INTERASSE PERNI mm	A mm
62789	Tipo 12"	75	150
62790	Tipo 16"	75	165

#### FORCELLE

ARTICOLO	DESCRIZIONE
62791	Forcella foro Ø 14 mm (fig.1)
62792	Forcella foro Ø 14 mm asolata (fig.2)

#### SEMI ACCOPPIAMENTO TIPO ISO (europa)

DEMI ACCOUPLEMENT TYPE ISO (Europe)  
SEMICOUPLING ISO TYPE (Europe)  
KUPPLUNGSHÄLFTE TYP ISO (Europa)  
SEMIACOPPLAMENTO TIPO ISO (Europa)



Filetto femmina 16x1,5

ARTICOLO	DESCRIZIONE
62795	ISO motrice ROSSO/RED TRACTOR
62796	ISO motrice GIALLO/YELLOW TRACTOR
62797	ISO rimorchio ROSSO/RED TRAILER
62798	ISO rimorchio GIALLO/YELLOW TRAILER

#### GUARNIZIONE



ARTICOLO  
64603

#### KIT MANIGLIE PER AGGANCIAMENTO SEMI GIUNTI ISO

KIT POIGNEE POUR ACCROCHAGE PIÈCES ISO  
HANDLES KIT FOR ISO HALF COUPLING CONNECTION  
KIT HANDGRIFFE FÜR ANSCHLUSS ISO-KUPPLUNGSHÄLFTEN  
KIT MANILLAS PARA ENGANCHE SEMI JUNTAS ISO

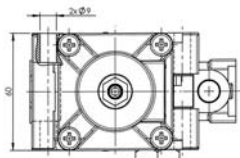
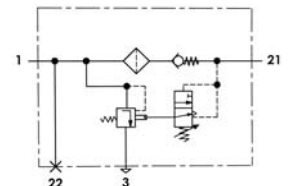
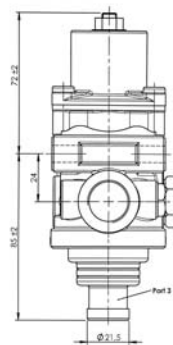
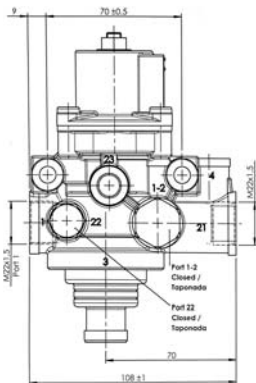


ARTICOLO  
64023

#### REGOLATORE DI PRESSIONE

RÉGULATEUR DE PRESSION  
PRESSURE REGULATOR  
DRUCK-REGLER  
REGULADOR DE PRESIÓN

new



ARTICOLO	APPLICAZIONI	OEM
65400	5070M, 5075M, 5080M, 5085M, 5090M, 5090R, 5100M, 5100R, 5115M, 5115R, 6120, 6220, 6130, 6230, 6420S, 6320, 6420, 6330, 6430, 6620, 6520, 6530, 6630, 6820, 6920S, 6920, 6830, 6930, SE6020, SE6220, SE6120, SE6420, SE6620, SE6520, SE6920, 6230 PREMIUM, 6330 PREMIUM, 6534 PREMIUM, 7530 PREMIUM	AL156404

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### segue - ACCESSORI PER FRENATURA PNEUMATICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE PNEUMATIQUE - AIR BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR DRUCKLUFTBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO NEUMÁTICO

#### GIUNTO FISSO PER MOTRICE "CUNA"

JOINT FIXE POUR MOTRICE "CUNA"  
FIXED JOINT FOR "CUNA" DRIVE  
FESTE KUPPLUNG FÜR ZUGWAGEN "CUNA"  
JUNTA FIJA PARA UNIDAD MOTRIZ "CUNA"



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62793</b>	Giunto CUNA fisso filetto M18x1,5
<b>62976</b>	Kit di riparazione
<b>65399</b>	Raccordo M18x1,5 - F 22x1,5

#### SEMI ACCOPIAMENTO MOBILE "CUNA"

DEMI ACCOUPLEMENT MOBILE "CUNA"  
"CUNA" MOBILE SEMICOUPLING  
BEWEGLICHE KUPPLUNGSHÄLFTE "CUNA"  
SEMIACOPPLAMIENTO MÓVIL "CUNA"



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62794</b>	Semi accoppiamento CUNA filetto M16x1,5
<b>62977</b>	Kit di riparazione

#### STAFFA A SALDARE



ARTICOLO  
**63473**

#### STAFFA A FISSAGGIO



ARTICOLO  
**63362**

#### MANIGLIA GIUNTO DX



ARTICOLO  
**64601**

#### KIT TAPPO+ANELLO



ARTICOLO  
**64604**

#### CORRETTORE DI FRENATA MANUALE

CORRECTEUR DE FREINAGE MANUEL  
MANUAL SLACK ADJUSTER  
MANUELLER BREMSKRAFTAUSGLEICHER  
LIMITADOR DE FRENADA MANUAL



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62800</b>	-

#### CORRETTORE DI FRENATA AUTOMATICO

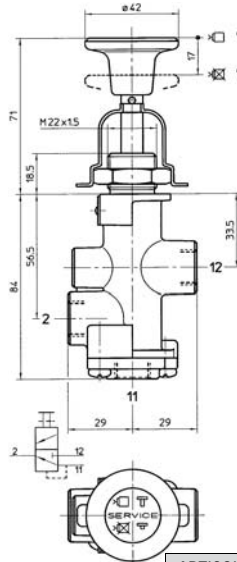
CORRECTEUR DE FREINAGE AUTOMATIQUE  
AUTOMATIC SLACK ADJUSTER  
AUTOMATISCHER BREMSKRAFTAUSGLEICHER  
LIMITADOR DE FRENADA AUTOMÁTICO



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62799</b>	Per rimorchi con sospensione meccanica

#### VALVOLA DI SFRENATURA

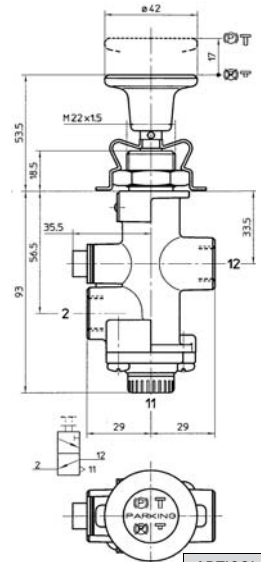
VALVE DE DESSERRAGE  
BRAKE RELEASE VALVE  
BREMSLOCKERUNGSVENTIL  
VÁLVULA DE FRENADO



ARTICOLO  
**64017**

#### VALVOLA FRENO DI STAZIONAMENTO

VALVE DE FREIN DE STATIONNEMENT  
PARKING BRAKE VALVE  
VENTIL DER FESTSTELLBREMSE  
VÁLVULA FRENO DE ESTACIONAMIENTO



ARTICOLO  
**64018**



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02<sub>a</sub>

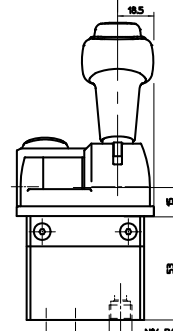
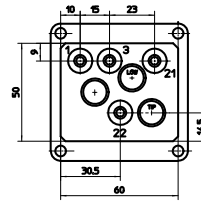
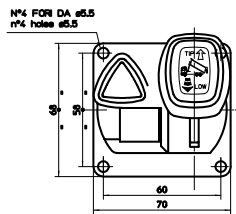
02<sub>a</sub>

### segue - ACCESSORI PER FRENATURA PNEUMATICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE PNEUMATIQUE - AIR BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR DRUCKLUFTBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO NEUMÁTICO

#### DISTRIBUTORE RIBALTABILE

DISTRIBUTEUR BASCULANT  
TIPPING DISPENSER  
KIPPBARES STEUERGERÄT  
DISTRIBUIDOR BASCULANTE



N°4 RACCORDI FILETTATI Ø 1/8" PROFONDITA' 10  
n°4 thread parts Ø 1/8" depth 10

ARTICOLO  
**64021**

#### SERBATOIO

RESERVOIR  
RESERVOIR  
BEHÄLTER  
DEPÓSITO



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62801</b>	Serbatoio da l 40 - Ø 300x650 mm
<b>62802</b>	Serbatoio da l 60 - Ø 360x680 mm
<b>62803</b>	Serbatoio da l 65 - Ø 360x730 mm

#### TUBO SOTTOTIMONE

TUBE SOUS TIMON  
UNDER DRAWBAR HOSE  
SCHLAUCH UNTER DEICHSEL  
TUBO EN ESPIRAL



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62804</b>	Tubo rilsan 12x9 ROSSO 2,7 m
<b>62805</b>	Tubo rilsan 12x9 GIALLO 2,7 m

#### RACCORDO CON MOLLA

RACCORD AVEC RESSORT  
FITTING WITH SPRING  
ANSCHLUSS MIT FEDER  
RACOR CON RESORTE



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62806</b>	Racc. M16x1,5 tubo Ø EST.12 mm
<b>63444</b>	Racc. M22x1,5 tubo Ø EST.12 mm

#### RACCORDO DRITTO

RACCORD DROIT  
STRAIGHT FITTING  
GERADER ANSCHLUSSSTUTZEN  
RACOR RECTO



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62807</b>	Filetto M16x1,5 - Tubo Ø EST. 12 mm
<b>62833</b>	Filetto M18x1,5 - Tubo Ø EST. 12 mm
<b>62808</b>	Filetto M22x1,5 - Tubo Ø EST. 8 mm
<b>62809</b>	Filetto M22x1,5 - Tubo Ø EST. 12 mm
<b>62810</b>	Filetto M22x1,5 - Tubo Ø EST. 16 mm
<b>62811</b>	Filetto M22x1,5 - Tubo Ø EST. 20 mm



### segue - ACCESSORI PER FRENATURA PNEUMATICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE PNEUMATIQUE - AIR BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR DRUCKLUFTBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO NEUMÁTICO

#### RACCORDO A GOMITO

RACCORD COUDE  
ELBOW FITTING  
ANSCHLUSSSTUTZEN 90°  
RACOR EN CODO



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62812</b>	Filetto M16x1,5 - Tubo Ø EST. 12 mm
<b>62834</b>	Filetto M18x1,5 - Tubo Ø EST. 12 mm
<b>62813</b>	Filetto M22x1,5 - Tubo Ø EST. 12 mm
<b>62814</b>	Filetto M22x1,5 - Tubo Ø EST. 16 mm
<b>62815</b>	Filetto M22x1,5 - Tubo Ø EST. 20 mm

#### BOCCOLE RINFORZO TUBO RILSAN

BAGUES RENFORT TUBE RILSAN  
REINFORCING BUSHES FOR RILSAN HOSE  
VERSTÄRKUNGSBUCHSEN RILSAN-SCHLAUCH  
CASQUILLOS REFUERZO TUBO RILSAN



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62818</b>	Bussola per tubo Ø INT. 4 mm
<b>62819</b>	Bussola per tubo Ø INT. 6 mm
<b>62820</b>	Bussola per tubo Ø INT. 8 mm
<b>62821</b>	Bussola per tubo Ø INT. 9 mm
<b>62822</b>	Bussola per tubo Ø INT. 12 mm
<b>62823</b>	Bussola per tubo Ø INT. 16 mm

#### VALVOLA DI PRESSIONE CONTROLLATA

VALVE DE PRESSION CONTROLÉE  
CONTROLLED PRESSURE VALVE  
DRUCKREGELVENTIL  
VÁLVULA DE PRESIÓN CONTROLADA



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62829</b>	Valvola di pressione contr. 6 bar

#### TUBO NERO RILSAN PA12

TUYAU RILSAN PA12  
RILSAN PA12 HOSE  
RILSAN-SCHLAUCH PA12  
TUBO RILSAN PA12



ARTICOLO	DESCRIZIONE	PRESSIONE ESERCIZIO A 23°	PRESSIONE SCOPPIO A 23°
<b>62893</b>	Tubo 12x8 - Rotolo da 50 m	29 bar	88 bar

#### RACCORDO 3 VIE

RACCORD 3 VOIES  
3-WAY FITTING  
3-WEG-ANSCHLUSSSTUTZEN  
RACOR DE 3 VIAS



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>62816</b>	Raccordo per tubo Ø EST. 12-12-12
<b>62817</b>	Raccordo per tubo Ø EST. 12-16-12

#### VALVOLA DI SPURGO

VALVE DE PURGE  
BLEED VALVE  
ENTLÜFTUNGSVENTIL  
VÁLVULA DE PURGA



ARTICOLO	DESCRIZIONE	OEM
<b>62826</b>	M22x1,5	CNH: 897123H2 FENDT: 250880020030 JD.: AL68589, AZ50950

#### TAPPI

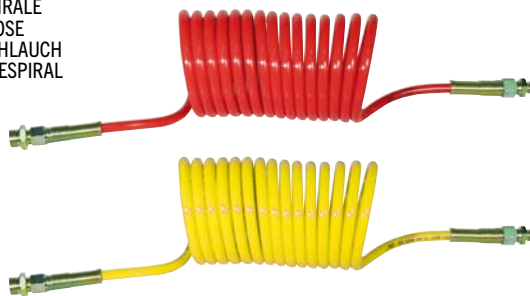
BOUCHONS  
PLUGS  
STOPFEN  
TAPONES



ARTICOLO	MISURE
<b>62824</b>	M16x1,5
<b>62825</b>	M22x1,5

#### TUBO SPIRALATO

TUYAU SPIRALE  
COILED HOSE  
SPIRALSCHLAUCH  
TUBO EN ESPIRAL



ARTICOLO	DESCRIZIONE	SVILUPPO IN LUNGHEZZA mm
<b>62830</b>	Tubo <b>ROSSO</b> 16x1,5 - 22x1,5 mm	5.000
<b>62831</b>	Tubo <b>GIALLO</b> 16x1,5 - 22x1,5 mm	5.000



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

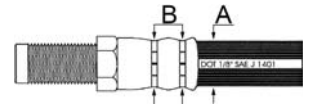
# 02a

### ACCESSORI PER FRENATURA IDRAULICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR HYDRAULISCHENBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO HIDRÁULICO

#### TUBO PER IMPIANTI FRENANTI - SAE J 1401

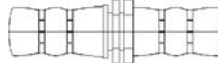
TUYAU POUR CIRCUIT DE FREINAGE - SAE J 1401  
TUBE FOR BRAKING SYSTEMS - SAE J 1401  
LEITUNG FÜR BREMSANLAGEN - SAE J 1401  
TUBO PARA INSTALACIONES DE FRENADO - SAE J 1401



ARTICOLO	TUBO	Ø ESTERNO (A) mm	Ø INTERNO (A) mm	PRESSIONE ESERCIZIO bar	PRESSIONE SCOPPIO bar	Ø DI PRESSATURA (B) mm	PESO kg/m
63677	1/8"	10,5	3,2	276	490	10,2	0,09

#### RACCORDO A PRESSARE DIRITTO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD DE SERRAGE DROIT POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING FOR DIRECT PRESSING FOR TUBE SAE J 1401  
GERADER AUFPRESSANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR RECTO PARA TUBO SAE J 1401

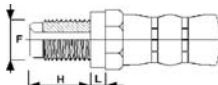


NOTE:  
• Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	SEEGER	CHIAVE
63678	SAE J1401 - 1/8"	1,2x23	17

#### RACCORDO TESTA PIANA FILETTO PARZIALE CON BATTUTA PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE PLATE FILETAGE PARTIEL A BUTEE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING FLAT HEAD PARTIALLY THREADED WITH STOP FOR TUBE SAE J 1401  
FLACHKOPFANSCHLUSS MIT TEILGEWINDE MIT ANSCHLAG FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA PLANA CON ROSCA PARCIAL CON TOPE PARA TUBO SAE J 1401

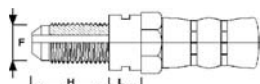


NOTE:  
• Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE
63684		M10X1	12	4	16
63686	SAE J1401 - 1/8"	M 3/8"-24	13	2	17
63687		M 3/8"-24	12,25	6	17

#### RACCORDO TESTA CONVESSA CON SEDE SEEGER PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE CONVEXE AVEC LOGEMENT CIRCLIP POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING CONVEX HEAD WITH SEEGER SEAT FOR TUBE SAE J 1401  
HOHLKOPFANSCHLUSS MIT SEEGERRING-SITZ FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA CONVEXA CON SEDE SEEGER PARA TUBO SAE J 1401

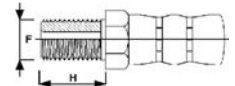


NOTE:  
• Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE
63689	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	15	8,3	17

#### RACCORDO TESTA PIANA TUTTO FILETTO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE PLATE ENTIEREMENT FILETE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING FLAT HEAD FULLY THREADED FOR TUBE SAE J 1401  
FLACHKOPFANSCHLUSS MIT VOLLGEWINDE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA PLANA COMPLETAMENTE ROSCADO PARA TUBO SAE J 1401

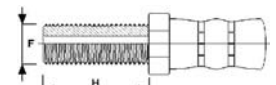


NOTE:  
• Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	CHIAVE
63679		M10X1	10,0	15
63680		M10X1	12,0	17
63681	SAE J1401 - 1/8"	M10X1,25	12,5	17
63682		M 3/8"-24	12,5	15
63683		M 7/16"-20	12,2	17

#### RACCORDO TESTA SVASATA TUTTO FILETTO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE EVASEE ENTIEREMENT FILETE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING COUNTERSUNK HEAD FULLY THREADED FOR TUBE SAE J 1401  
SENKOPFANSCHLUSS MIT VOLLGEWINDE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA AVELLANADA COMPLETAMENTE ROSCADO PARA TUBO SAE J 1401

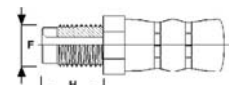


NOTE:  
• Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	CHIAVE
63688	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	21,0	16

#### RACCORDO TESTA SVASATA FILETTO PARZIALE PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE EVASEE FILETAGE PARTIEL POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING COUNTERSUNK HEAD PARTIALLY THREADED FOR TUBE SAE J 1401  
SENKOPFANSCHLUSS MIT TEILGEWINDE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA AVELLANADA CON ROSCA PARCIAL PARA TUBO SAE J 1401



NOTE:  
• Monoblocco in Acciaio al Carbonio

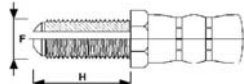
ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	CHIAVE
63690		M10X1	12,0	17
63691		M10X1	14,0	14
63692	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	16,8	17
63693		M10X1,25	13,0	15
63694		M12X1	16,3	15

### segue - ACCESSORI PER FRENATURA IDRAULICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR HYDRAULISCHENBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO HIDRÁULICO

#### RACCORDO TESTA CONVESSA TUTTO FILETTO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE CONVEXE ENTIEREMENT FILETE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING CONVEX HEAD FULLY THREADED FOR TUBE SAE J 1401  
KONVEXKOPFANSCHLUSS MIT VOLLGEWINDE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA CONVEXA COMPLETAMENTE ROSCADO PARA TUBO SAE J 1401



#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	CHIAVE
63695	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	22,7	16
63696		M10X1	23,5	17
63697		M10X1	28,0	no chiave
63698		M10X1,25	17,3	15
63699		M 3/8"-24	23,0	15
63700		M 3/8"-24	25,0	15
63701		M 7/16"-20	29,7	17

#### RACCORDO VERSIONE LUNGA PER TUBO SAE J 1401

RACCORD VERSION LONGUE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING LONG VERSION FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS LANGE VERSION FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR VERSION LARGA PARA TUBO SAE J 1401



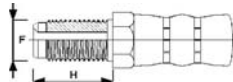
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE
63702	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	12,0	14,5	14
63703		M10X1	13,2	20,0	14
63704		M10X1	13,2	24,9	14
63705		M10X1	15,5	35,0	14

#### RACCORDO TESTA PIANA FILETTO PARZIALE PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE PLATE FILETAGE PARTIEL POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING FLAT HEAD PARTIALLY THREADED FOR TUBE SAE J 1401  
FLACHKOPFANSCHLUSS MIT TEILGEWINDE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA PLANA CON ROSCA PARCIAL PARA TUBO SAE J 1401



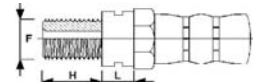
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	CHIAVE
63706	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	15,3	14
63707		M10X1	19,3	14

#### RACCORDO TESTA PIANA SVASATA CON SEDE SEEGER PER TUBO SAE J 1401

RACCORD TETE PLATE EVASEE AVEC LOGEMENT CIRCLIP POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING FLAT HEAD COUNTERSUNK WITH SEEGER HEAD FOR TUBE SAE J 1401  
FLACHER SENKKOPFANSCHLUSS MIT SEEGERRING-SITZ FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR DE CABEZA PLANA AVELLANADA CON SEDE SEEGER PARA TUBO SAE J 1401



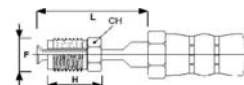
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L	CHIAVE
63708	SAE J1401 - 1/8"	M10X1,25	14,3	-	17
63709		M10X1	13,6	-	19

#### RACCORDO MASCHIO GIREVOLE SVASATO DIRITTO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD MALE TOURNANT EVASE DROIT POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING FOR TUBE SAE J 1401  
DREHBARER SENKKOPFANSCHLUSS MIT AUSSENGEWINDE, GERADE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR MACHO GIRATORIO AVELLANADO RECTO PARA TUBO SAE J 1401



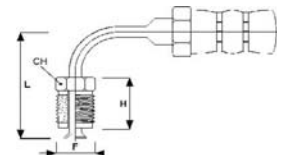
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE
63710	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	18,1	34,5	10
63711		M10X1,25	17,1	34,5	10
63712		M12X1	23,0	65,0	12
63713		M3/8"-24	18,0	39,7	10

#### RACCORDO MASCHIO GIREVOLE SVASATO 90° PER TUBO SAE J 1401

RACCORD MALE TOURNANT EVASE 90° POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING MALE SWIVEL COUNTERSUNK 90° FOR TUBE SAE J 1401  
DREHBARER SENKKOPFANSCHLUSS MIT AUSSENGEWINDE, 90° FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR MACHO GIRATORIO AVELLANADO 90° PARA TUBO SAE J 1401



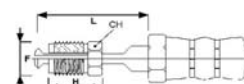
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE
63714	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	19,0	39,5	10
63716		M12X1	21,8	42,0	12
63717		M3/8"-24	18,0	39,5	10

#### RACCORDO MASCHIO GIREVOLE BOMBATO DIRITTO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD MALE TOURNANT BOMBE DROIT POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING MALE SWIVEL CONVEX STRAIGHT FOR TUBE SAE J 1401  
DREHBARER GEWÖLBTER ANSCHLUSS MIT AUSSENGEWINDE, GERADE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR MACHO GIRATORIO BOMBEADO RECTO PARA TUBO SAE J 1401



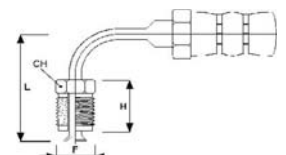
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE
63718	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	17,0	38,0	14
63719		M10X1,25	17,1	40,0	10
63720		M12X1	21,8	43,5	12
63721		M3/8"-24	18,0	39,7	10

#### RACCORDO MASCHIO GIREVOLE BOMBATO 90° PER TUBO SAE J 1401

RACCORD MALE TOURNANT BOMBE 90° POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING MALE SWIVEL CONVEX 90° FOR TUBE SAE J 1401  
DREHBARER GEWÖLBTER ANSCHLUSS MIT AUSSENGEWINDE, 90° FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR MACHO GIRATORIO BOMBEADO 90° PARA TUBO SAE J 1401



#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE
63722	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	17,0	30,0	10
63724		M12X1	21,8	42,0	12
63725		M3/8"-24	18,0	39,5	10

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

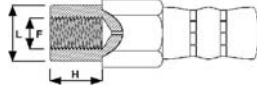
# 02a

### segue - ACCESSORI PER FRENATURA IDRAULICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR HYDRAULISCHENBREMSSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO HIDRÁULICO

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



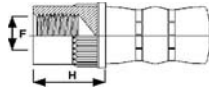
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	L mm	CHIAVE	LATI PIANI
<b>63726</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11,2	13,5	14	-
<b>63727</b>		M10X1	11,2	16	17	-
<b>63728</b>		M10X1	11,4	16	17	1
<b>63729</b>		M10X1	11,4	16	17	2
<b>63730</b>		M12X1	11,2	16	17	-

#### RACCORDO CONCAVO TESTA ZIGRINATA PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONCAVE TETE MOLETTEE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING CONCAVE KNURLED HEAD FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER RÄNDELKOPFANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONCAVO DE CABEZA MOLETEADA PARA TUBO SAE J 1401



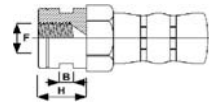
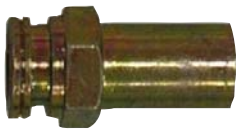
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	POSIZIONATORI	LATI PIANI
<b>63737</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11,2	1	-
<b>63738</b>		M10X1	11,2	1	1
<b>63739</b>		M10X1	11,2	-	1 zigr. parziale
<b>63740</b>		M10X1	11,2	-	zigrinatura sede seeger

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO DOPPIA CAVA PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE DOUBLE ENCOCHE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE DOUBLE SLOT FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS MIT DOPPELNUT FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO DOBLE HUECO PARA TUBO SAE J 1401



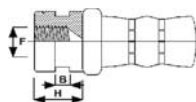
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.
<b>63751</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11	2,5	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



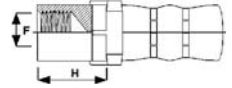
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	LATI PIANI
<b>63752</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11	3,2	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO CON POSIZIONATORI PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE AVEC POSITIONNEUR POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE WITH POSITIONERS FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS MIT POSITIONIERSTELLEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO CON POSICIONADORES PARA TUBO SAE J 1401



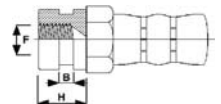
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	POSIZIONATORI	LATI PIANI	INCAVI
<b>63731</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11,2	2 DX	2	SI
<b>63732</b>		M10X1	11,2	2 SX	2	SI
<b>63733</b>		M10X1	11,2	2 CENTRALI	2	-
<b>63734</b>		M10X1	11,2	2 SEDE SEEGER	2	-
<b>63735</b>		M10X1	11,2	2 LUNGHY	2	-
<b>63736</b>		M10X1	11,2	4	4	-

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



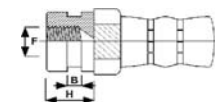
#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	CHIAVE	POSIZ.	LATI PIANI
<b>63741</b>	SAE J1401 - 1/8"	M8X1,25	9,2	3,0	17	-	-
<b>63742</b>		M10X1	9,0	3,2	17	-	-
<b>63743</b>		M10X1	11,0	3,2	17	-	-
<b>63744</b>		M10X1	11,2	3,2	17	-	-
<b>63745</b>		M10X1	16,4	3,2	17	-	-
<b>63746</b>		M12X1	18,5	3,2	19	-	-
<b>63747</b>		M10X1	11,3	1,65	17	1	1
<b>63748</b>		M10X1	11,4	1,65	17	1	2 asimmm.
<b>63749</b>		M10X1	18,3	2,5	19	-	1
<b>63750</b>		M10X1,25	18,8	2,9	17	-	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



#### NOTE:

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
<b>63753</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	10	3,3	1	2

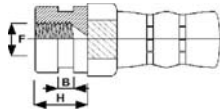


### segue - ACCESSORI PER FRENATURA IDRAULICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR HYDRAULISCHENBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO HIDRÁULICO

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



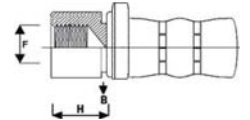
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
63754	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11,2	2	2	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



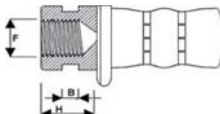
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
63755	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11	3,4	1	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



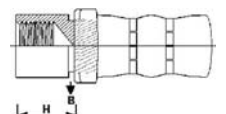
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
63756	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	13,2	3	-	1

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



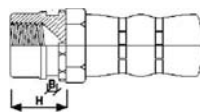
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
63757	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	13,3	2	-	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



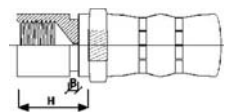
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
63758	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11,2	2,8	1	1

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



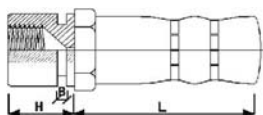
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
63759	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11,2	2	2	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO GAMBO LUNGO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE TIGE LONGUE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE LONG LEG FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS MIT LANGEM SCHAFT FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO MANGO LARGO PARA TUBO SAE J 1401



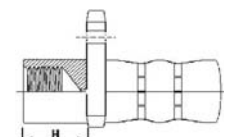
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	L mm	POSIZ.	LATI PIANI
63760	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	11,2	2	49,8	2	2

#### RACCORDO INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	NOTE
63761	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	9,8	Aletta laterale

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

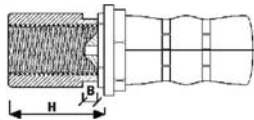
# 02a

### segue - ACCESSORI PER FRENATURA IDRAULICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR HYDRAULISCHENBREMSSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO HIDRÁULICO

#### RACCORDO CONO INTERNO ROVESCIO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONE INTERNE INVERSE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING REVERSE INNER HITCH FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS MIT KOPFSTEHENDEM INNENKEGEL FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONO INTERNO INVERTIDO PARA TUBO SAE J 1401



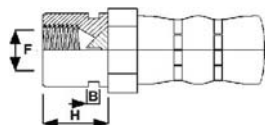
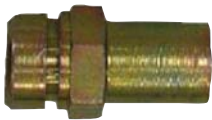
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	CH 1S	CH 2	ANELLO
<b>63762</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	9,3	3,2	16	16	SI
<b>63763</b>		M10X1	16,5	2,5	16	16	SI
<b>63764</b>		M10X1	13,6	1,7	17	-	SI

#### RACCORDO CONO INTERNO ROVESCIO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONE INTERNE INVERSE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING REVERSE INNER HITCH FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS MIT KOPFSTEHENDEM INNENKEGEL FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONO INTERNO INVERTIDO PARA TUBO SAE J 1401



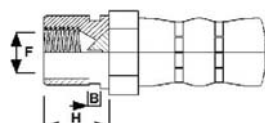
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	CHIAVE	LATI
<b>63767</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	9,6	3,2	19	FRESATO
<b>63768</b>		M10X1	9,6	3,2	19	-

#### RACCORDO CONO INTERNO ROVESCIO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONE INTERNE INVERSE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING REVERSE INNER HITCH FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS MIT KOPFSTEHENDEM INNENKEGEL FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONO INTERNO INVERTIDO PARA TUBO SAE J 1401



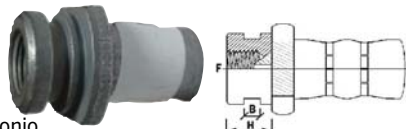
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	CHIAVE	LATI PIANI
<b>63774</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	18,2	2,5	19	1

#### RACCORDO CONO INTERNO ROVESCIO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONE INTERNE INVERSE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING REVERSE INNER HITCH FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS MIT KOPFSTEHENDEM INNENKEGEL FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONO INTERNO INVERTIDO PARA TUBO SAE J 1401



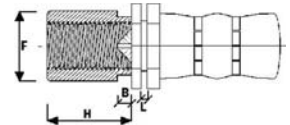
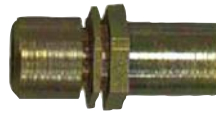
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	POSIZ.	LATI PIANI
<b>63776</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	9,9	3,2	1	1+1
<b>63777</b>		M10X1	9,8	3,2	-	2
<b>63778</b>		M10X1	9,4	3,2	-	2 con cava
<b>63779</b>		M10X1	11,0	3,2	-	2
<b>63780</b>		M10X1	13,2	2,2	-	2
<b>63781</b>		M10X1	13,0	3,2	-	1
<b>63782</b>		M10X1	18,0	1,6	-	2

#### RACCORDO CONO INTERNO ROVESCIO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONE INTERNE INVERSE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING REVERSE INNER HITCH FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS MIT KOPFSTEHENDEM INNENKEGEL FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONO INTERNO INVERTIDO PARA TUBO SAE J 1401



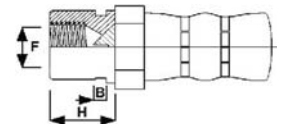
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	L mm	CHIAVE	LATI PIANI
<b>63765</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	16	1,8	1,6	17	-
<b>63766</b>		M10X1	16	1,8	1,3	-	2

#### RACCORDO CONO INTERNO ROVESCIO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONE INTERNE INVERSE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING REVERSE INNER HITCH FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS MIT KOPFSTEHENDEM INNENKEGEL FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONO INTERNO INVERTIDO PARA TUBO SAE J 1401



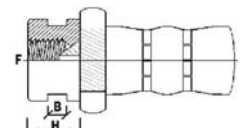
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	Ø TESTA	B	CHIAVE
<b>63769</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	10,8	3,2	-	17
<b>63770</b>		M 3/8"-24	9,0	3,2	-	17
<b>63771</b>		M 3/8"-24	12,0	3,2	-	17
<b>63772</b>		M10X1	18,5	3,2	-	17
<b>63773</b>		M12X1	16,2	3,2	-	19

#### RACCORDO CONO INTERNO ROVESCIO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD CONE INTERNE INVERSE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING REVERSE INNER HITCH FOR TUBE SAE J 1401  
ANSCHLUSS MIT KOPFSTEHENDEM INNENKEGEL FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR CONO INTERNO INVERTIDO PARA TUBO SAE J 1401



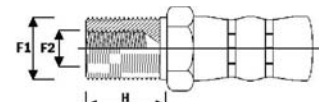
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO	H mm	B mm	CHIAVE	LATI PIANI
<b>63775</b>	SAE J1401 - 1/8"	M10X1	9	3,2	17	1 Fresato

#### RACCORDO MASCHIO FEMMINA INTERNO CONCAVO PER TUBO SAE J 1401

RACCORD MALE FEMELLE INTERNE CONCAVE POUR TUYAU SAE J 1401  
FITTING MALE FEMALE INTERNAL CONCAVE FOR TUBE SAE J 1401  
KONKAVER INNENANSCHLUSS INNEN-/AUSSENGEWINDE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
RACOR MACHO HEMBRA INTERNO CONCAVO PARA TUBO SAE J 1401



**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	FILETTO 1	FILETTO 2	H mm	CHIAVE
<b>63783</b>	SAE J1401 - 1/8"	M14X1,5	M8X1,25	12,7	15
<b>63784</b>		M16X1,5	M10X1	17,0	17
<b>63785</b>		M16X1,5	M10X1	19,0	17
<b>63790</b>		M16X1,5	M10X1,25	12,0	17
<b>63791</b>		M16X1,5	M10X1,25	19,0	17
<b>63787</b>		M5/8"-26	M7/16"-20	18,7	17
<b>63788</b>		M5/8"-26	M3/8"-24	18,0	17
<b>63789</b>		M5/8"-26	M3/8"-24	16,0	17

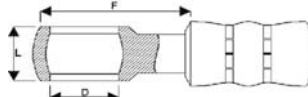


### segue - ACCESSORI PER FRENATURA IDRAULICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR HYDRAULISCHENBREMSSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO HIDRÁULICO

#### OCCHI PER TUBO SAE J 1401

BANJO POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES FOR TUBE SAE J 1401  
ÖSEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES PARA TUBO SAE J 1401



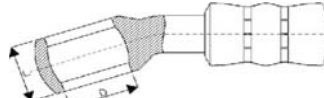
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	Ø mm	F mm	L mm
<b>63792</b>		10,1	28	8
<b>63793</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	28	10
<b>63794</b>		10,1	33	10

#### OCCHI INCLINATI PER TUBO SAE J 1401

BANJOS INCLINES POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES SLANTED FOR TUBE SAE J 1401  
SCHRÄGSTEHENDE ÖSEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES INCLINADOS PARA TUBO SAE J 1401



**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	Ø mm	INCLINAZIONE	L mm
<b>63800</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	15°	10

#### OCCHI CORPO QUADRATO PER TUBO SAE J 1401

BANJOS CORPS EQUARRI POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES SQUARED BODY FOR TUBE SAE J 1401  
ÖSEN MIT VIERKANTGEHÄUSE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES CUERPO CUADRADO PARA TUBO SAE J 1401



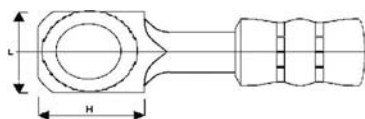
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	Ø D mm	INCLINAZIONE	L mm
<b>63804</b>		10,1	10°	10
<b>63805</b>	SAE J1401 - 1/8"	12,1	10°	10

#### OCCHI PER TUBO SAE J 1401

BANJO POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES FOR TUBE SAE J 1401  
ÖSEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES PARA TUBO SAE J 1401



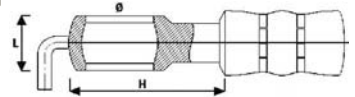
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	Ø D mm	H mm	L mm	S mm
<b>63807</b>		10,1	23	17,0	8
<b>63808</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	23	16,8	11
<b>63809</b>		12,1	23	19,0	8

#### OCCHI CON GANCIO PER TUBO SAE J 1401

BANJO AVEC CROCHET POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES WITH HOOK FOR TUBE SAE J 1401  
ÖSEN MIT HAKEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES CON GANCHO PARA TUBO SAE J 1401



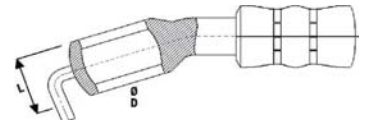
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	Ø mm	H mm	L mm	GANCIO	OCCHIO
<b>63796</b>		10,1	28	8	90°	-
<b>63797</b>	SAE J1401	10,1	28	10	90°	-
<b>63798</b>	- 1/8"	10,1	28	8	90°	Esagonale
<b>63799</b>		10,1	28	8	Spina elastica	Esagonale

#### OCCHI INCLINATI CON GANCIO PER TUBO SAE J 1401

BANJOS INCLINES AVEC CROCHET POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES SLANTED WITH HOOK FOR TUBE SAE J 1401  
SCHRÄGSTEHENDE ÖSEN MIT HAKEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES INCLINADOS CON GANCHO PARA TUBO SAE J 1401



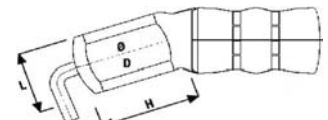
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	Ø D mm	INCLINAZIONE	L mm	GANCIO	OCCHIO
<b>63801</b>		10,1	15°	8	90°	Esagonale
<b>63802</b>	SAE J1401	10,1	15°	8	Spina elastica	Esagonale
<b>63803</b>	- 1/8"	10,1	15° Laterale	8	Spina elastica	Esagonale

#### OCCHI INCLINATI CON GANCIO PER TUBO SAE J 1401

BANJOS INCLINES AVEC CROCHET POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES SLANTED WITH HOOK FOR TUBE SAE J 1401  
SCHRÄGSTEHENDE ÖSEN MIT HAKEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES INCLINADOS CON GANCHO PARA TUBO SAE J 1401



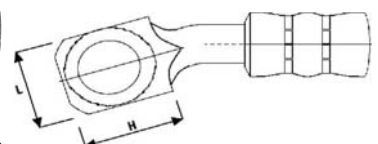
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	Ø D mm	H mm	L mm	GANCIO
<b>63806</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	23	8	90°

#### OCCHI INCLINATI PER TUBO SAE J 1401

BANJOS INCLINES POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES SLANTED FOR TUBE SAE J 1401  
SCHRÄGSTEHENDE ÖSEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES INCLINADOS PARA TUBO SAE J 1401



**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	D mm	H mm	L mm	S mm	INCLINAZIONE	LUNGH.
<b>63810</b>		10,1	23	17,0	8,0	10°	-
<b>63811</b>		10,1	23	16,8	11,2	10°	46 mm
<b>63812</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	23	19,5	11,2	10°	55 mm
<b>63813</b>		10,1	23	22,0	8,0	18°	-

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02<sub>a</sub>

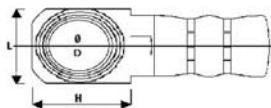
02<sub>a</sub>

### segue - ACCESSORI PER FRENATURA IDRAULICA

ACCESSOIRES POUR FREINAGE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC BRAKE ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE FÜR HYDRAULISCHENBREMSEN - ACCESORIOS PARA FRENADO HIDRÁULICO

#### OCCHI CORPO QUADRATO PER TUBO SAE J 1401

BANJOS CORPS EQUARRI POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES SQUARED BODY FOR TUBE SAE J 1401  
ÖSEN MIT VIERKANTGEHÄUSE FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES CUERPO CUADRADO PARA TUBO SAE J 1401



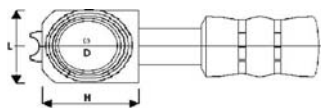
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	D mm	H mm	L mm	S mm	INCLINAZIONE
<b>63814</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	22,5	19	12	-
<b>63815</b>		10,1	22,5	20	12	10°

#### OCCHI PER TUBO SAE J 1401

BANJO POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES FOR TUBE SAE J 1401  
ÖSEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES PARA TUBO SAE J 1401



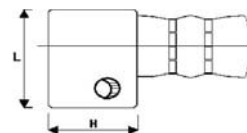
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	D mm	H mm	L mm	S mm	POSIZIONATORE
<b>63817</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	23	17	8	SI
<b>63818</b>		12,1	21	19	8	SI
<b>63819</b>		12,1	26	19	8	SI
<b>63820</b>		12,1	26	19	8	SI - LUNGO

#### OCCHI MONOBLOCCO PER TUBO SAE J 1401

BANJO MONOBLOC POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES MONOBLOC FOR TUBE SAE J 1401  
MONOBLOCKÖSEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES MONOBLOQUE PARA TUBO SAE J 1401



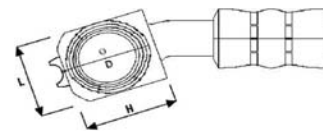
**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	D mm	H mm	L mm	S mm	FORO
<b>63816</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	27	25	16	SI

#### OCCHI INCLINATI PER TUBO SAE J 1401

BANJOS INCLINES POUR TUYAU SAE J 1401  
EYES SLANTED FOR TUBE SAE J 1401  
SCHRÄGSTEHENDE ÖSEN FÜR LEITUNG SAE J 1401  
OJALES INCLINADOS PARA TUBO SAE J 1401



**NOTE:**

- Monoblocco in Acciaio al Carbonio

ARTICOLO	TUBO	D mm	H mm	L mm	S mm	INCLINAZIONE	POSIZ.
<b>63822</b>	SAE J1401 - 1/8"	10,1	23,6	17,0	8,0	15°	SI





### TUBO DI ASPIRAZIONE IN GOMMA

TUYAU CAOUCHOUC  
BLACK SLURRY TANK RUBBER HOSE  
SPIRALGUMMISCHLAUCH  
TUBO DE ASCPIRACIÓN DE GOMA



ARTICOLO	Ø INT. mm	Ø EST. mm	LUNGHEZZA m	PRESSIONE
60635	80	90	2	5 bar
60636	100	115	2	5 bar
60637	120	130	2	5 bar
60638	150	165	2	5 bar
62661	200	215	2	5 bar
60639	100	115	3	5 bar
60640	120	130	3	5 bar
60641	150	165	3	5 bar
62662	200	215	3	5 bar

### TUBO MANICHETTA IN GOMMA 20 BAR PER MANDATA

TUYAU  
FLAT-RUBBER HOSE 20 BAR PRESSION  
GUMMI FLACHSCHLAUCH 20 BAR DRUCK  
MANGUERA DE GOMA 20 BAR PARA ENVIO



ARTICOLO	Ø mm	PRESS. ESERCIZ. Atm.	LUNGHEZZA ROTOLI m
26752	60 x 71	20	20
26753	80 x 90	20	20
26754	100 x 114	20	20
26755	120 x 134	20	20
26756	150 x 164	20	20

### TUBO DI ASPIRAZIONE ZINCATO

TUBE GALVANISE PLONGEUR  
GALVANIZED SLURRY TANK PIPE  
VERZINKTER ANSAUGROHR  
TUBO DE ASPIRACIÓN CINCADO



ARTICOLO	LUNGHEZZA m	Ø mm
61701	2	80
60347	2	100
60348	2	120
60349	2	150
62663	2	200
61981	3	100
61982	3	120
61983	3	150
62664	3	200

### TUBO DI ASPIRAZIONE ZINCATO

TUBE GALVANISE PLONGEUR  
GALVANIZED SLURRY TANK PIPE  
VERZINKTER ANSAUGROHR  
TUBO DE ASPIRACIÓN CINCADO



ARTICOLO	LUNGHEZZA m	Ø mm
60350	2	150
61984	3	100
61985	3	120
61986	3	150

### TUBO DI ASPIRAZIONE IN PVC

TUYAU ASPIRATION EN PVC  
SLURRY TANK HOSE PVC  
SPIRALSCHLAUCH AUS PVC  
TUBO DE ASPIRACIÓN DE PVC



#### CARATTERISTICHE

PVC plastificato grigio - Resistente all'abrasione, ozono, e agenti atmosferici - Interno liscio - PVC rigido antiurto bianco - Striscia nera - Aspirazione e mandata liquidi per carri botte, spurghi e impieghi generali.

ARTICOLO	Ø INT. mm	SPESSORE PARETE mm	PESO g/m	PRESSIONE ESERCIZIO bar
61721	51 (2")	5,5	1050	5
61722	60	5,5	1250	4
61724	80	6,5	1850	3
61725	102 (4")	7,5	2700	3
61727	120	8	3600	2
61728	152 (6")	9	5000	2

### FASCETTE STRINGITUBO IN ACCIAIO A BANDA LARGA

COLLIERS DE SERRAGE SUPER  
HOSE CLIPS WITH LARGE BAND  
BREITBANDSCHELLEN  
ABRAZADERAS DE TUBO CON BANDA ANCHA



MATERIALE: acciaio a basso tenore di carbonio.

ESECUZIONE: esente da bave e bordo arrotondato.

TRATTAMENTO: zinco-cromatura passivata gialla.

APPLICAZIONI: dove è richiesto un serraggio molto forte (da 10 a 45 kg/cm2)

CARATTERISTICHE: possono essere riutilizzate sempre.

ARTICOLO	Ø SERRAGGIO mm	LARGHEZZA NASTRO mm	SPESSORE NASTRO mm
25245	da 30 a 33	21	1,0
25246	da 34 a 37	21	1,0
25247	da 38 a 41	21	1,0
25248	da 42 a 46	21	1,0
25250	da 47 a 51	21	1,0
25251	da 52 a 57	21	1,0
25253	da 58 a 63	21	1,0
25254	da 63 a 68	21	1,0
25255	da 67 a 73	24	1,5
25256	da 73 a 79	24	1,5
25257	da 79 a 86	24	1,5
25258	da 86 a 95	24	1,5
25260	da 95 a 105	24	1,5
25261	da 104 a 115	24	1,5
25262	da 110 a 123	24	1,5
25263	da 115 a 130	24	1,5
25264	da 131 a 140	26	1,8
25265	da 134 a 148	26	1,8
25266	da 148 a 162	26	1,8
25267	da 162 a 176	26	1,8
25268	da 175 a 190	26	1,8
25269	da 190 a 205	26	1,8
25270	da 205 a 220	26	1,8
25271	da 214 a 227	26	1,8
25272	da 220 a 235	26	1,8
25273	da 235 a 250	26	1,8

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS


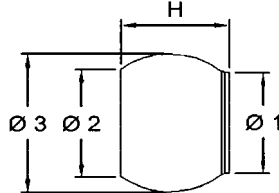
# 02a

02a


### CARATTERISTICHE TECNICHE GIUNTO TIPO "FERRARI"

#### TECHNICAL DATA "FERRARI" TYPE COUPLING


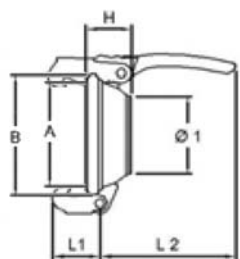
#### SFERA PER GIUNTO

FIGURA	Ø mm	Ø1 mm	Ø2 mm	Ø3 mm	H	Sp/Tk	kg	SCHEMA
	60	55	65	90	70	2	0,29	
	80	76	86	110	81	2	0,415	
	100	95	103	130	90	2,5	0,72	
	120	115	124	153	97	2,5	0,9	
	150	145	155	179	100	2,5	1,1	
	200	195	210	243	243	136	3	

#### ANELLO PER GIUNTO

FIGURA	Ø mm	Ø1 mm	Ø2 mm	Ø3 mm	H	Sp/Tk	kg	SCHEMA
	60	114	89	82	22	2	0,15	
	80	142	110	99	26	2,5	0,33	
	100	168	130	120	32	2,5	0,425	
	120	188	155	143	38	3	0,65	
	150	222	185	175	38	3,5	1,05	
	200	298	260	230	230	45	3,5	

#### CONTROSFERA PER GIUNTO

FIGURA	Ø mm	Ø1 mm	A	B	L1	L2	H	kg	SCHEMA
	60	56	90	110	40	130	46	0,75	
	80	75	112	132	55	155	53	0,85	
	100	94	130	154	55	155	55	0,95	
	120	114	152	177	55	155	64	1,25	
	150	145	179	208	55	155	73	1,9	
	200	192	243	275	100	280	93	4,3	

#### PRESSIONE D'ESERCIZIO VERSIONE 2 GANCI

FIGURA	Ø mm	bar
	60	10
	80	9
	100	8
	120	7
	150	6
	200	6

#### PRESSIONE D'ESERCIZIO VERSIONE 3 GANCI

Ø mm	bar	FIGURA
60	14	
80	12	
100	11	
120	10	
150	9	
200	10	



### VALVOLA DI FONDO A PORTAGOMMA ZINCATA

CLAPET DE FOND AVEC MANCHON POUR TUYAU SOUPLE  
FOOT VALVE WITH STUB-PIPE FOR RUBBER HOSE. GALVANIZED  
KUGELRÜCKSCHLAGVENTIL  
VALVULA DE FONDO



ARTICOLO	Ø mm
60658	60
60659	80
60660	100
60661	120
60662	150
62665	200

### GUARNIZIONE RAPIDA PER GIUNTO

**IDRAULICO TIPO «BICCHIERE»**  
JOINT RAPIDE POUR JOINT HYDRAULIQUE  
SAFETY JOINT  
SICHERHEITSKUPPLUNGSDICHTUNG  
CRIBA RÁPIDA PARA JUNTA HINDRÁULICA TIPO «VASO»



ARTICOLO	Ø TUBO mm	A mm	B mm	C mm
62015	80	102	82	22
62016	100	123	103	23,5
62017	120	147	124	27
62018	150	180,5	155,5	28

### GUARNIZIONE IN GOMMA PER GIUNTO SFERICO

JOINTS CAOUTCHOUC  
COUPLING GASKET  
KUPPLUNGSDICHTUNG  
CRIBA DE GOMA PARA JUNTA ESFÉRICA



ARTICOLO	Ø TUBO mm	Ø INTERNO mm	SPESSORE CORRIDA mm
60374	60	85	9,8
60375	80	105	11,8
60376	100	123	11,8
60377	120	141	15,2
60378	150	175	15,4
62667	200	235	18,0

### MAGGIORATE

63518	60	83,5	11,5
63519	80	103,5	13,5
63520	100	121,5	13,2
63521	120	138,5	16,3
63522	150	171,0	17,5

### SFERA PER GIUNTO

SPHERE POUR JOINT  
BALL FOR JOINT  
KUPPLUNGSKUGEL  
BOLA PARA JUNTA



ARTICOLO	Ø TUBO mm
60359	60
60360	80
60361	100
60362	120
60363	150
62666	200

### ANELLO PER GIUNTO SFERICO

BAGUE POUR JOINT SPHERIQUE  
RING FOR SPHERICAL JOINT  
RING FÜR GELENKUGEL  
ANILLO PARA JUNTA ESFÉRICA



ARTICOLO	Ø TUBO mm	NOTE
60369	60	
60370	80	
60371	100	
60372	120	
60373	150	
62670	200	

### CURVA ZINCATA CON SEMIGIUNTO SFERICO

**MASCHIO E CONO**  
COUBRE 90° AVEC CONE  
BEND 90° WITH MALE END CONUS  
ROHRBOGEN 90° MIT DÜSE  
CURVA 90° MACHO CON CONO



ARTICOLO	Ø mm	NOTE
60394	100	
60395	120	
60396	150	
62889	200	

### CURVA A 90° ZINCATA, CON GIUNTO SFERICO

COUBRE 90° AVEC GRIFFE ET SPHERE  
BEND 90°  
KPL. BOGENSTÜCK  
CURVA 90° CINCADA MACHO - HEMBRA



ARTICOLO	Ø TUBO mm	NOTE
61702	60	
60666	80	
60382	100	
60383	120	
60384	150	
62888	200	

### CONTROSFERA PER GIUNTO

BAGUE A CROCHETS  
AGAINSTBALL FOR JOINT  
KUPPLUNGS GELENKUGEL  
CONTRA - BOLA PARA JUNTA



ARTICOLO	Ø TUBO mm	NOTE
60364	60	
60365	80	
60366	100	2 ganci
60367	120	
60368	150	
62668	200	



ARTICOLO	Ø TUBO mm	NOTE
61614	60	
61615	80	
61616	100	3 ganci
61617	120	
61618	150	
62669	200	

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

02a

### TAPPO CONTROSFERA COMPLETO

BOUCHON A GRIFFE  
COUPLUNG  
KUPPLUNG GEGENKUGEL  
TAPÓN CONTRA - BOLA COMPLETO



ARTICOLO	Ø TUBO mm	NOTE
60379	60	
60380	80	Zincato
60381	100	
62671	120	
62672	150	
62673	200	

### TAPPO MASCHIO ZINCATO

BOUCHON A SPHERE  
GALVANIZED MALE CAP  
BLINDKAPPE KUGELANSCHLUSS  
TIPÓN MASCULINO CINCADO



ARTICOLO	Ø TUBO mm
62019	60
62020	80
62021	100
62022	120
62023	150
62691	200

### CURVA A 45° ZINCATA MASCHIO - FEMMINA

COUBRE 45° AVEC GRIFFE ET SPHERE  
BEND 45°  
KPL. BOGENSTUCK  
CURVA 45° CINCADA MACHO - HEMBRA



ARTICOLO	Ø mm
61987	100
61988	120
61989	150
62674	200

### CURVA A 90° ZINCATA FEMMINA CON CONO

COUBRE 90° AVEC CONE ET GRIFFE  
GALVANIZED 90° BEND  
ROHRBOGEN 90° MIT DÜSE  
CURVA 90° HEMBRA CON CONO



ARTICOLO	Ø mm
61990	100
61991	120
61992	150
62675	200

### CURVA LISCIA A 90° GREZZA

COUBRE LISSE 90° BRUTE  
90° BAND NOT GALVANIZED  
ROHRBOGEN 90°  
CURVA LISA 90° BASTA



ARTICOLO	Ø TUBO mm	SPESSORE mm
61993	100	1,2
61994	120	1,2
61995	150	1,2
62676	200	2,0

### TRONCHETTO FILETTATO

MANCHON FILETEE  
TREATED TUBE  
GEWINDSTUTZ  
TUBO FILETADO



Lunghezza 70 mm

ARTICOLO	Ø mm	SARACINESCA
60354	60	2"
60355	80	3"
60356	100	4"
60357	120	5"
60358	150	6"
62677	200	8"

### SEMIGIUNTO SFERICO MASCHIO MANICOTTO FILETTATO

SPHERE AVEC FILETAGE  
BALL MALE WITH THREAD CONNECTION  
GEWINDSTUTZ MIT KUGELANSCHLUSS  
CONTRA - BOLA MACHO CON FILETE



ARTICOLO	Ø mm	FILETTO
61704	60	2"
60770	80	3"
60771	100	4"
60772	120	5"
60773	150	6"
62678	200	8"

### SEMIGIUNTO SFERICO FEMMINA MANICOTTO FILETTATO MASCHIO LUNGO

FEMELLE FILETEE  
FEMALE CONNECTION WITH THREAD  
MUTTERTEIL  
SEMIJUNTA HEMBRA CINCADA



ARTICOLO	Ø mm	FILETTO
61706	60	2"
60668	80	3"
60385	100	4"
60386	120	5"
60387	150	6"
62679	200	8"

### SEMIGIUNTO SFERICO MASCHIO MANICOTTO PER TUBO IN GOMMA

MANCHON AVEC SPHERE  
MALE CONNECTION FOR HOSE  
VATERTEIL FÜR SCHLAUCH  
SEMIJUNTA MACHO CINCADA Y CON SEPARADOR PARA TUBO DE GOMA



ARTICOLO	Ø mm	NOTE
61705	60	
60669	80	
60388	100	
60389	120	
60390	150	
62680	200	

### SEMIGIUNTO FEMMINA ZINCATO CON MANICOTTO PER TUBO IN GOMMA

MANCHON AVEC GRIFFE  
FEMALE CONNECTION FOR HOSE  
MÜTTERTEIL MIT GEWINDESTUTZ  
SEMIJUNTA HEMBRA CINCADA Y CON SEPARADOR PARA TUBO DE GOMA



ARTICOLO	Ø mm	NOTE
61703	60	2 ganci
60672	80	
60397	100	
60398	120	
60399	150	
62681	200	

ARTICOLO	Ø mm	NOTE
61610	80	3 ganci
61611	100	
61612	120	
61613	150	
62682	200	

### CONO LISCIO GREZZO

CONE LISSE BRUT  
CONUS NOT GALVANIZED  
KONUSSE ROHSTEIL  
CONO LISO BASTO



ARTICOLO	Ø TUBO mm	Ø MINIMO mm	SPESSORE mm
61996	100	50	2
61997	120	55	2
61998	150	65	2
62683	200	70	2

### FLANGIA QUADRA CON TRONCHETTO FILETTATO ZINCATO

MANCHON FILETE AVEC FLASQUE ZINGUEE  
GALVANIZED THREADED STUBPIPE WITH FLANGE  
VERZINKTE FLANSCH MIT ASSERGEWINDE  
COLLAR CUADRO CON TUBO FILETADO CINCADO



INTERASSE

ARTICOLO	Ø mm	FILETTO	INTERASSE mm
61999	100	4"	150
62000	120	5"	150
62001	150	6"	150
62890	200	8"	180

### CONTROSFERA CON FLANGIA ZINCATA

FLASQUE AVEC CONTRO SPHERE ZINGUEE  
FLANGE WITH GALVANIZED COUNTERSPHERE  
FLANISCH MIT VERZINKTER KUGEL  
COLLAR CON CONTRA - BOLA CINCADA



INTERASSE

ARTICOLO	Ø mm	INTERASSE mm
62002	100	150
62003	120	150
62004	150	150
62891	200	180

### SFERA CON FLANGIA ZINCATA

FLASQUE AVEC SPHERE ET BAGUE ZINGUEE  
FLANGE WITH GALVANIZED SPHERE AND RING  
FLANSCH MIT VERZINKTER KUGEL UND RING  
COLLAR CINCADO CON BOLA Y ANILLO



INTERASSE

ARTICOLO	Ø mm	INTERASSE mm
62005	100	150
62006	120	150
62007	150	150
62876	200	180

### ATTACCO RAPIDO FLANGIATO CON LEVA ZINCATO

FLASQUE RACCORD A BRANCHEMENT RAPIDE A LEVIER ZINGUE  
GALVANIZED FLANGED QUICK COUPLING WITH LEVER  
GEFLANSCHTE STECKKUPPLUNG MIT VERZINKTEM HEBEL  
ENGANCHE RÁPIDO EMBRIDADO CON PALANCA CINCADO



ARTICOLO	DESCRIZIONE
63628	Attacco rapido femmina da 150 mm e flangia da 6"

### SEMIGIUNTO SFERICO CON PORTAGOMME E MANIGLIA

MANCHON AVEC SPHERE ET POIGNEE  
SPHERICAL HALF COUPLING WITH PIPE FITTING AND HANDLE  
KUGELGELENKHÄLFTE MIT SCHLAUCHSTUTZEN UND HANDGRIFF  
SEMIJUNTA ESFÉRICA CON PORTAGOMAS Y MANILLA



ARTICOLO	DESCRIZIONE
63629	Semigiunto sferico con portagomma e maniglia da 150 mm

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02<sub>a</sub>

02<sub>a</sub>

### RIDUZIONE CONICA CON GIUNTO - ZINCATA

REDUCTION CONIQUE AVEC RACCORD SPHERIQUE-ZINGUÉE  
GALVANIZED REDUCTION CONNECTION WITH QUICK COUPLING  
KUGELKUPPLUNG  
REDUCCIÓN CINCADA



ARTICOLO	Ø FEMMINA "A" mm	Ø MASCHIO "B" mm
61561	80	60
62684	100	60
61562	100	80
62685	120	80
61563	120	100
62294	150	100
61564	150	120
62686	200	150

### MAGGIORAZIONE CONICA CON GIUNTO - ZINCATA

MAJORAZIONE CONICA AVEC RACCORD SPHERIQUE-ZINGUÉE  
GALVANIZED RAISING CONNECTION WITH QUICK COUPLING  
VERZINKTE KEGELSCHNITT ÜBERMASS MIT KUPPLUNG  
MAYORAZIONE CÓNICO CON JUNTA CINCADA



ARTICOLO	Ø FEMMINA "A" mm	Ø MASCHIO "B" mm
61565	60	80
62687	60	100
61566	80	100
62688	80	120
61567	100	120
61880	100	150
61568	120	150
62689	150	200

### DEVIAZIONE A SE STANTE CON MASCHIO IN USCITA ZINCATA

DERIVATION INDEPENDANTE AVEC SORTIE MÂLE ZINGUÉE  
GALVANIZED DERIVATION WITH OUTLET BALL  
VERZINKTE ABLENKUNG MIT AUSGANG KÜCHEL  
DESVIACIÓN INDEPENDIENTE CON MACHO IN SALIDA CINCADO



ARTICOLO	MISURE mm	NOTE
61544	60x60x60	
61546	80x80x80	
61548	100x100x100	
61549	120x100x120	
61550	120x120x120	

### DEVIAZIONE LATERALE ZINCATA

DERIVATION LATÉRALE ZINGUÉE  
GALVANIZED LATERAL DERIVATION  
VERZINKTE SEITLICH ABLEITUNG  
DERIVACIÓN LATERAL CINCADO



ARTICOLO	Ø mm
61556	60
61558	100
61559	120

### BIFORCAZIONE A «T» ZINCATA

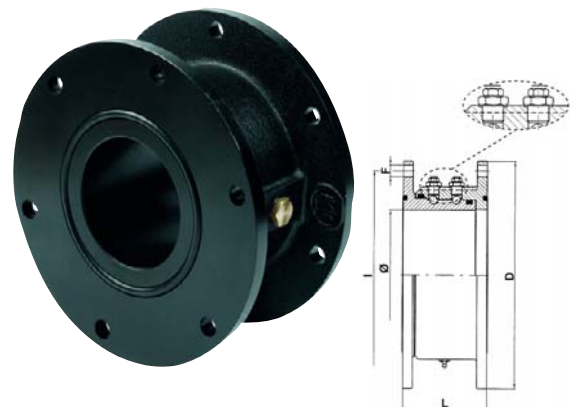
DERIVATION A «T» ZINGUÉE  
GALVANIZED «T» BIFURCATION  
VERZINKTE "T" GABELUNG  
BIFURCACIÓN "T" CINCADO



ARTICOLO	Ø mm
61553	100
63601	120
61555	150

### GIUNTO GIREVOLE

JOINT TOURNANT  
TOURNING JOINT  
DREHGELENK  
NUDO GIRABLE



ARTICOLO	Ø	L mm	D mm	I mm	FORI	F mm	SFERE	PESO kg
64598	4"	127	250	220	6	15	62	15,9
64599	6"	127	290	260	6	15	88	20,5
64600	8"	127	350	320	6	15	112	27,0



### SEMIGIUNTO ZINCATO SFERICO MASCHIO CON CONO DRITTO

MALE A CONE  
NOZZLE WITH MALE END  
VATERTEIL  
SEMIJUNTA MACHO CINCADA



ARTICOLO	Ø mm	NOTE
60391	100	
60392	120	
60393	150	
62690	200	

### DIFFUSORE A VENTAGLIO

PALETTE COUPE JET  
CIRCULAR SPREADER  
VERTEILER  
DIFUSOR CIRCULAR



ARTICOLO
60400

### DIFFUSORE A VENTAGLIO CON SEMIGIUNTO MASCHIO E CONO IN GOMMA

PALETTE COUPE JET  
CIRCULAR SPREADER  
VERTEILER  
DIFUSOR CIRCULAR



ARTICOLO	Ø mm
62011	150

### DIFFUSORE A VENTAGLIO CON SEMIGIUNTO FEMMINA E CON CONO IN GOMMA

BUSE AU RAS DE SOL FEMELLE  
FEMALE SPLASHER FOR RUBBER CONE  
VERTEILER MIT ANSCHLUSS  
DIFUSOR CON SEMIJUNTA HEMBRA



ARTICOLO	Ø mm
62012	150

### DIFFUSORE TIPO «FRANCIA» MASCHIO

BUSE D'EPANDAGE AU RAS DU SOL  
SPLASHER  
VERTEILER  
DIFUSOR TIPO «FRANCIA»



ARTICOLO	Ø mm
62013	150

### DIFFUSORE MASCHIO CON CONO A DOPPIO VENTAGLIO ZINCATO

BUSE D'EPANDAGE AU RAS DU SOL  
SPLASHER  
VERTEILER  
DIFUSOR



ARTICOLO	Ø mm
65349	120
62014	150
65292	200

### POMPA VUOTO

POMPE À VIDE  
VACUUM PUMP  
VAKUUMPUMPE  
BOMBA PARA VACÍO AIRE



ARTICOLO
62024

#### RICAMBI

ARTICOLO	DESCRIZIONE
62860	Membrana
62861	Valvola aspirazione
62862	Valvola di scarico

### COLLO DI CIGNO ZINCATO CON GIUNTI SFERICI

COL DE CYGNEGALVANISE AVEC RACCORDS  
GALVANIZED SWAN NECK WITH COUPLING  
VERZINKTE SCHWALENHALSBOGEN MIT KUGELKUPPLUNGEN  
CUELLO DE CISNE GALVANIZADO



ARTICOLO	Ø mm
64723	100
64724	120

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02a

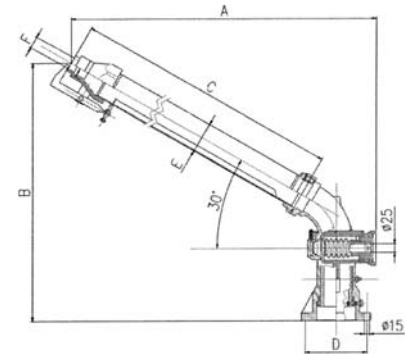
02a

### IRRIGATORI "DN" PER CARRIBOTTE

ARROSEURS "DN" POUR TONNES À LIQUIDE - "DN" SPRINKLERS FOR TANK TRAILER - "DN" IRIGATOREN FUER TANKWAGEN - ASPERSORES "DN" PARA CARROS CISTERNA

#### IRRIGATORE DA 4" CON ROTAZIONE IDRAULICA

ARROSEUR 4" AVEC ROTATION HYDRAULIQUE  
4" SPRINKLER WITH HYDRAULIC ROTATION  
4" IRIGATOR MIT HYDRAULISCHER DREHUNG  
ASPERSOR 4" CON ROTACIÓN HÍDRAULICA



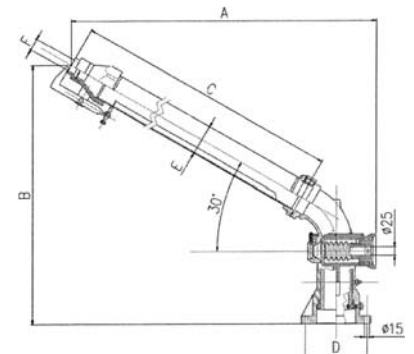
MOTORE IDRAULICO  
(Da ordinare separatamente)

**81421**

ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	PESO kg
<b>64715</b>	1000	840	930	177	89	35	35,5

#### IRRIGATORE DA 5" CON ROTAZIONE IDRAULICA

ARROSEUR 5" AVEC ROTATION HYDRAULIQUE  
5" SPRINKLER WITH HYDRAULIC ROTATION  
5" IRIGATOR MIT HYDRAULISCHER DREHUNG  
ASPERSOR 5" CON ROTACIÓN HÍDRAULICA



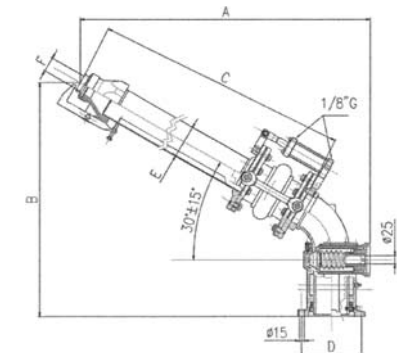
MOTORE IDRAULICO  
(Da ordinare separatamente)

**81421**

ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	PESO kg
<b>64716</b>	980	800	910	177	102	44	33

#### IRRIGATORE DA 4" CON ROTAZIONE IDRAULICA E REGOLAZIONE ANGOLO DI TIRO

ARROSEUR 4" AVEC ROTATION HYDRAULIQUE ET AJUSTEMENT DE SENS DU JET  
4" SPRINKLER WITH HYDRAULIC ROTATION AND ADJUSTABLE JET DIRECTION  
4" IRIGATOR MIT HYDRAULISCHER DREHUNG UND PITCH WINKLEINSTELLUNG  
ASPERSOR 4" CON ROTACIÓN HÍDRAULICA Y DIRECCIÓN ADJUSTABLE DE CHORRO



MOTORE IDRAULICO  
(Da ordinare separatamente)

**81421**

ARTICOLO	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	PESO kg
<b>64717</b>	1000	760	850	177	89	35	50,5

#### CONTROFLANGIA PER ADATTARE A IRRIGATORI BATTIONI PAGANI 4"

CONTRE-BRIDE POUR ADAPTER ARROSEURS BATTIONI-PAGANI 4"  
COUNTER-FLANGE FOR ADAPTING 4" BATTIONI-PAGANI'S SPRINKLERS  
ANPASSENFLANSCH FUER 4" BATTIONI-PAGANI IRIGATOREN  
CONTRA-BRIDA PARA ADAPTAR ASPERSORES BATTIONI-PAGANI 4"



ARTICOLO  
**64718**

#### GUARNIZIONE PER ADATTARE A IRRIGATORI BATTIONI PAGANI 4"

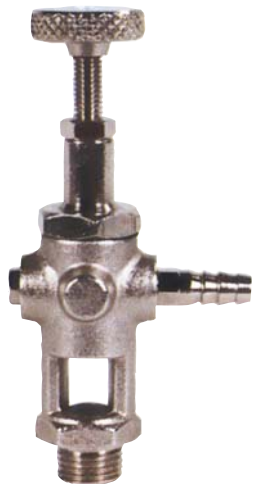
JOINT POUR ADAPTER ARROSEURS BATTIONI-PAGANI 4"  
GASKET FOR ADAPTING 4" BATTIONI-PAGANI'S SPRINKLERS  
ANPASSENDICHTUUNG FUER 4" BATTIONI-PAGANI IRIGATOREN  
SELLO PARA ADAPTAR ASPERSORE BATTIONI-PAGANI 4"



ARTICOLO  
**64719**

### OLIATORE CONTAGOCCE «SEMPLICE»

ROBINET GOUTTE A GOUTTE  
DROP OIL REGULATOR  
TROPFÖLER  
CUCHARILLA DE BARBOTE O CUENTAGOTA



ARTICOLO	Ø
<b>61133</b>	1/4"

### OLIATORE CONTAGOCCE «DOPPIO»

ROBINET DOUBLE GOUTTE A GOUTTE  
DOUBLE DROP OIL REGULATOR  
TROPFÖLER ZWEIFACH  
CUCHARILLA DE BARBOTE O CUENTAGOTA DOBLE



ARTICOLO	Ø
<b>61134</b>	1/4"

### MANOVUOTOMETRO

MANUVACUUMETRE  
MANUVACUUMETER  
MANUVAKUUMMETER  
MANOVACÚMETRO



ARTICOLO	Ø mm	FILETTO	NOTE
<b>61135</b>	60	1/4"	Scatola in acciaio verniciato a fuoco - Meccanismo ad orologeria Bourdon con scala -1/+3
<b>61136</b>	80	3/8"	

### MANOVUOTOMETRO ALLA GLICERINA

MANO VACUUMÈTRE A LA GLYCÉRINE  
GLICERINE MANO-VACUUMMETER  
MANUVAKUUMMETER  
MANOVACÚMETRO



ARTICOLO	Ø mm	FILETTO	NOTE
<b>61137</b>	60	1/4"	Scatola in acciaio - Meccanismo ad orologeria Bourdon con scala -1/+3
<b>61138</b>	100	1/2"	

### SPIA DI LIVELLO

VOYANT NIVEAU  
LEVEL INDICATOR WITH GASKET  
SCHAUGLAS MIT DICHTUNG  
INDICADOR NIVEL CON CRIBA

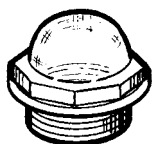


FIG.1



FIG.2



FIG.3

ARTICOLO	Ø	RICAMBI		
		SPIA (fig.1)	OR (fig.2)	GHIERA (fig.3)
<b>61142</b>	2"	<b>60702</b>	<b>61144</b>	<b>60704</b>
<b>61143</b>	3"	<b>60703</b>	<b>61145</b>	<b>60705</b>

### SPIA DI LIVELLO

VOYANT NIVEAU  
LEVEL INDICATOR WITH GASKET  
SCHAUGLAS MIT DICHTUNG  
INDICADOR NIVEL CON CRIBA



new



**65476**

**65477**

**65478**

ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>65476</b>	Spia livello vetro con ghiera in acciaio 4" completa
<b>65477</b>	Kit spia livello vetro 4" senza staffa
<b>65478</b>	Campana di vetro per spia 65476

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS



02  
a

### VALVOLA DI TROPPO PIENO A 2 SFERE

SOUPAPE DE TROP-PLEIN A 2 BOULE  
TWO BOWLS OVERFLOW VALVE  
ÜBERLAUVENTIL MIT ZWEI KUGEL  
VALVULA DE DEMASIADO LLENO CON 2 BOLAS



**61119**  
**61120**  
**65535**

**65536**

ARTICOLO	Ø mm	NOTE
<b>61119</b>	45	
<b>61120</b>	60	
<b>65535</b>	80	Costruita in ottone e acciaio con raccordi intercambiabili in ottone - Aspirazione 8.000 l/min
<b>65536</b>	100	

### VALVOLA DI TROPPO PIENO A 2 SFERE

SOUPAPE DE TROP-PLEIN A 2 BOULE  
TWO BOWLS OVERFLOW VALVE  
ÜBERLAUVENTIL MIT ZWEI KUGEL  
VALVULA DE DEMASIADO LLENO CON 2 BOLAS



**61121**  
**61122**  
**65537**

**65538**

ARTICOLO	Ø mm	NOTE
<b>61121</b>	45	
<b>61122</b>	60	
<b>65537</b>	80	Valvola di moderna concezione a 2 sfere - Aspirazione fino a 10.000 l/min
<b>65538</b>	100	

### VALVOLA DI SICUREZZA

CLAPET DE SECURITÉ  
SECURITY VALVES  
SICHERHEITSVENTIL  
VÁLVULA DE SEGURIDAD



ARTICOLO	Ø	NOTE
<b>61123</b>	1" 1/4	
<b>61124</b>	1" 1/2	
<b>61125</b>	2"	Costruita in ottone con molla in acciaio inox e tenuta in gomma antiolio - Per pressione a 0,5 kg/cm <sup>2</sup> - È predisposta per l'espulsione totale degli scarichi.

### VALVOLA DI SICUREZZA CON PORTAGOMMA

CLAPET DE SECURITÉ AVEC RACCORD POUR TUYAU  
SECURITY VALVES WITH HOSE CONNECTION  
SICHERHEITSVENTIL MIT SCHLAUCHNSCHLUSS  
VÁLVULAS DE SEGURIDAD CON PORTAGOMA



ARTICOLO	Ø	NOTE
<b>61126</b>	1" 1/4	
<b>61127</b>	1" 1/2	
<b>61128</b>	2"	Costruita in ottone con molla in acciaio inox e tenuta in gomma antiolio - Per pressione a 0,5 kg/cm <sup>2</sup> - È predisposta per l'espulsione totale degli scarichi.

### VALVOLA DI DEPRESSIONE

SOUPAPE DE DEPRESSION  
DEPRESSION VALVE  
UNTERDRUCK VENTIL  
VÁLVULA DE DEPRESIÓN



ARTICOLO	Ø	NOTE
<b>61129</b>	1" 1/2	Costruita in ottone con molle in acciaio, chiusura in gomma antiolio adatta a tarature - 0,2A - 0,5 kg/cm <sup>2</sup>

### RUBINETTO A 3 VIE FLANGIATO

ROBINET A TROIS VOIES AVEC BRIDES  
THREE-WAY FLANGED COCK  
KUGELHAHN  
GRIFO



ARTICOLO	Ø	NOTE
<b>61139</b>	4"	
<b>61140</b>	5"	
<b>61141</b>	6"	Corpo flangiato in Ghisa - otturatore in ottone smerigliato a due o tre vie





# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

02  
a

### VALVOLA A SIFONE

SIPHONS  
FLOAT VALVE  
SIPHON ABSCHNEIDER  
VÁLVULA DE SIFÓN



### CARATTERISTICHE

È una valvola destinata a sostituire gradualmente gli altri modelli - Unisce alle caratteristiche di leggerezza e durata i vantaggi della multidirezionalità dei raccordi. Si presenta con l'esclusiva coppa in MACKROLON trasparente ad aggancio rapido con una maggiore capacità totale.



ARTICOLO	Ø mm	RACCORDO
<b>61066</b>	45	Diritto
<b>61067</b>	60	Diritto
<b>61068</b>	75	Diritto
<b>61069</b>	80	Diritto

### RICAMBI

ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>61580</b>	Coppa in Mackrolon
<b>61083</b>	Rubinetto M-F 3/4" con raccordo
<b>61591</b>	Anello OR

ARTICOLO	Ø mm	RACCORDO
<b>61070</b>	45	Curvo
<b>61071</b>	60	Curvo
<b>61072</b>	75	Curvo
<b>61073</b>	80	Curvo

### SFERE LEGGERE (GALLEGGIANTE)

SPHERE LEGERE (SURNAGEANTE)  
LIGHT SPHERE (FLOATING)  
LEICHT KUGEL (SCHWIMMEND)  
BOLA LIGERO (FLOTANTE)

new



ARTICOLO	Ø mm	PER VALVOLE A SIFONE	MATERIALE
<b>61084</b>	60	61066 - 61067 61070 - 61071	PLASTICA
<b>65479</b>	60	61066 - 61067 61070 - 61071	GOMMA
<b>61085</b>	80	61068 - 61069 61072 - 61073	PLASTICA

### SFERE PESANTI

BOULE LOURDE  
HEAVY BALL  
SCHWER SPHÄRE  
BOLA PESADO



ARTICOLO	Ø mm	RACCORDO
<b>61087</b>	80	Costruita interamente in gomma antiolio
<b>61088</b>	100	

### RICAMBI PER VALVOLA A SIFONE

VECCHIO TIPO - COPPA FILETTATA  
PIECES DETACHÉES POUR SOUPAPE A SIPHON  
SPARE PARTS FOR SIPHON VALVE  
ERSATZTEILE FÜR SIPHON ABSCHNEIDER  
RECAMBIOS PARA VÁLVULA DE SIFÓN



ARTICOLO	DESCRIZIONE
<b>61074</b>	Anello OR
<b>61075</b>	Coppa in Mackroton filettato
<b>26546</b>	Rubinetto da 3/8"

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

# 02<sub>a</sub>

02<sub>a</sub>

### CONO DI SCARICO FLANGIATO

CÔNE EN CAOUTCHOUC AVEC BRIDES  
RUBBER SPREADER WITH FLANGES  
AUSSTRITTSKEGEL  
CONO DE DESCARGADO

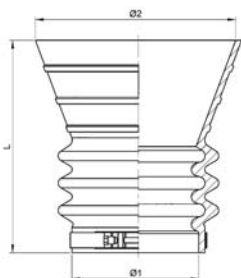


ARTICOLO	Ø	RACCORDO
<b>61132</b>	4"	Stampato in gomma nera elastica viene bloccato con fascia metallica

### IMBUTO IN GOMMA

ENTONNOIR EN CAOUTCHOUC  
RUBBER FUNNEL  
GUMMITRICHTER  
EMBUDO DE GOMA

new



ARTICOLO	DESCRIZIONE	Ø	Ø1	Ø2	L
<b>65481</b>	Imbuto in gomma	6"	160	302	325
<b>65482</b>	Imbuto in gomma	8"	220	355	390

### PALETTE PER DECOMPRESSORE BATTIONI E PAGANI

PALETTES POUR DECOMPRESSEUR BATTIONI ET PAGANI  
BLADES FOR BATTIONI & PAGANI PRESSURE REDUCER  
SCHAUFELN FÜR DEKOMPRESSOR BATTIONI UND PAGANI  
PALETAS PARA DESCOMPRESOR BATTIONI Y PAGANI



ARTICOLO	MODELLO	MISURE mm
<b>62953</b>	MEC 3000	240x41x6,3
<b>62954</b>	MEC 4000	300x41x6,3
<b>62955</b>	MEC 5000	300x46,5x6,3
<b>62956</b>	MEC 6500	370x46,5x6,3
<b>62957</b>	MEC 8000	450x46,5x6,3
<b>62958</b>	MEC 12000	400x70x7,5

### CONO DI SCARICO

CÔNONO EN CAOUTCHOUC  
RUBBER SPREADER  
AUSSTRITTSKEGEL  
CONO DE DESCARGADO

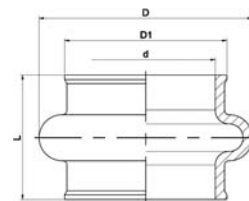


ARTICOLO	Ø	RACCORDO
<b>61091</b>	6"	Stampato in gomma nera elastica viene bloccato a mezzo giunto sferico

### GIUNTO IN GOMMA

JOINT EN CAOUTCHOUC  
RUBBER JOINT  
GUMMIGELENK  
JUNTA DE GOMA

new



ARTICOLO	DESCRIZIONE	Ø	d	D	D1	L	FASCETTA DI BLOCCAGGIO
<b>65483</b>	Giunto in gomma	6"	150	230	177	135	<b>25267</b>
<b>65484</b>	Giunto in gomma	8"	200	280	228	150	<b>25271</b>

### PIEDE DIFFUSORE PER INTERRATORI

PIED DIFFUSEUR POUR ENFOUSSEURS  
DIFFUSER FOOT FOR BURYING MACHINES  
VERTEILERFUSS FÜR UNTERPFLÜGMASCHINE  
PIE DIFUSOR PARA ABONADORAS

new



ARTICOLO	RACCORDO
<b>65564</b>	Diffusore Ø 49,5 mm - H 280 mm



# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

02  
a

### SARACINESCHE A LAMA SENZA SCARICO

VANNE DE FER FONDU Á LAME EN ACIER INOX SANS VIDANGE  
CAST-IRON GATE VALVE WITH STAINLESS STEEL KNIFE WITHOUT DISCHARGE  
GUSSEISEN-PLATTENSCHIEBER MIT EDELSTAHL PLATTEN OHNE ABFLUSS  
TAJADERA EN HIERRO CON HOJA DE ACERO INOXIDABLE SIN DRENAJE

#### CARATTERISTICHE

- Saracinesca unidirezionale in ghisa.
  - Lama di chiusura in acciaio INOX.
  - Misure:
    - 6"
    - 8"
    - 10"
  - Senza testata:  
la lama fuoriesce direttamente dal corpo non permettendo così la creazione di spazi dove si può accumulare sporcizia e quindi intasamenti.
  - Adatte per:
    - settore agricolo "classico" (carro botte)
    - impianti biogas
    - camion autospurghi (riparatori e utilizzatori)
    - ecc...
  - La versione a volantino:  
può essere usata anche su impianti diversi dal trattamento dei liquidi densi (acqua) grazie alla presenza di guarnizioni che garantiscono maggiore tenuta rispetto alle saracinesche classiche.
- ATTENZIONE:** non sono utilizzabili su impianti chimici dove si richiedono certificazioni speciali, oppure in presenza di acidi o materiali particolarmente corrosivi.

#### VERSIONE MANUALE



#### LEVA A CREMAGLIERA

LEVIER À CRÉMAILLÈRE  
RACK LEVER  
ZAHNSTANGENHEBER  
PALANCA DE CREMALLERA

new



ARTICOLO	APPLICAZIONE	DN
<b>65273</b>	Per saracinesca 63560	6"
<b>65274</b>	Per saracinesca 63561	8"

ARTICOLO	DESCRIZIONE	DN
<b>63560</b>	Saracinesca in ghisa a lama	6"
<b>63561</b>	Saracinesca in ghisa a lama	8"
<b>63562</b>	Saracinesca in ghisa a lama	10"

#### VERSIONE CON CILINDRO IDRAULICO



ARTICOLO	DESCRIZIONE	DN
<b>63566</b>	Saracinesca in ghisa a lama con cilindro	6"
<b>63567</b>	Saracinesca in ghisa a lama con cilindro	8"
<b>63568</b>	Saracinesca in ghisa a lama con cilindro	10"

#### VERSIONE A VOLANTINO



ARTICOLO	DESCRIZIONE	DN
<b>63563</b>	Saracinesca in ghisa a lama con volantino	6"
<b>63564</b>	Saracinesca in ghisa a lama con volantino	8"
<b>63565</b>	Saracinesca in ghisa a lama con volantino	10"

#### VERSIONE CON CILINDRO PNEUMATICO



ARTICOLO	DESCRIZIONE	DN
<b>63569</b>	Saracinesca in ghisa a lama con cilindro	6"
<b>63570</b>	Saracinesca in ghisa a lama con cilindro	8"
<b>63571</b>	Saracinesca in ghisa a lama con cilindro	10"

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

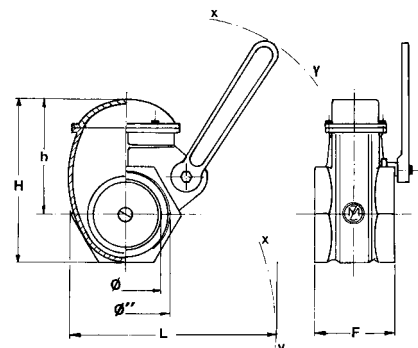
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS



02  
a

### SARACINESCA A LEVA

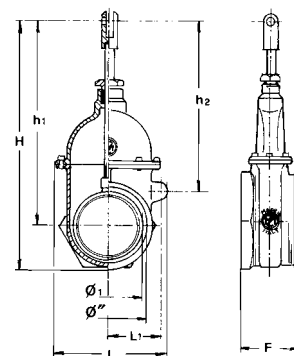
VANNE A LEVIER  
LEVER GATE VALVE  
HEBELSCHIEBER  
COMPUESTAS CON PALANCA



ARTICOLO	Ø"	Ø mm	H mm	h mm	L mm	F mm	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>62025</b>	2"	48	117	81	265	80	1,95	Modello in ottone - otturatore in corpo unico a doppia parete di chiusura.
<b>62026</b>	3"	75	170	121	319	90	3,80	
<b>61092</b>	4"	93	218	157	385	100	6,30	

### SARACINESCA A STANTUFFO

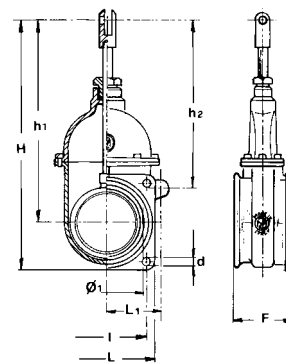
VANNE A PISTON  
STEMGATE VALVE  
KOBELSCHIEBER  
COMPUESTAS A PISTÓN CON RACOR



ARTICOLO	Ø"	Ø 1 mm	H mm	h1 mm	h2 mm	L mm	L1 mm	F mm	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>61093</b>	4"	95	353	290	232	157	77	70	3,95	Modello in ottone, ingombro ridotto, apertura totale e di facile smontaggio per l'ispezione interna.
<b>61094</b>	5"	120	422	345	283	190	97	72	4,97	
<b>61095</b>	6"	145	490	400	321	221	108	82	7,00	

### SARACINESCA A STANTUFFO A 1 FLANGIA

VANNE A PISTON AVEC BRIDE  
STEMGATE VALVE WITH FLANGE  
KOBELNSCHIEBER MIT FLANISCH EINSEITIG  
COMPUERSTAS A PISTÓN CON RACOR Y COLLAR



ARTICOLO	Ø"	Ø 1 mm	H mm	h1 mm	h2 mm	L mm	L1 mm	F mm	d mm	l mm	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>61096</b>	4"	95	380	290	232	180	79	80	13	150	5,00	
<b>61097</b>	5"	120	435	345	290	180	92	81	13	150	6,00	
<b>61098</b>	6"	145	490	400	327	180	108	86	13	150	7,70	





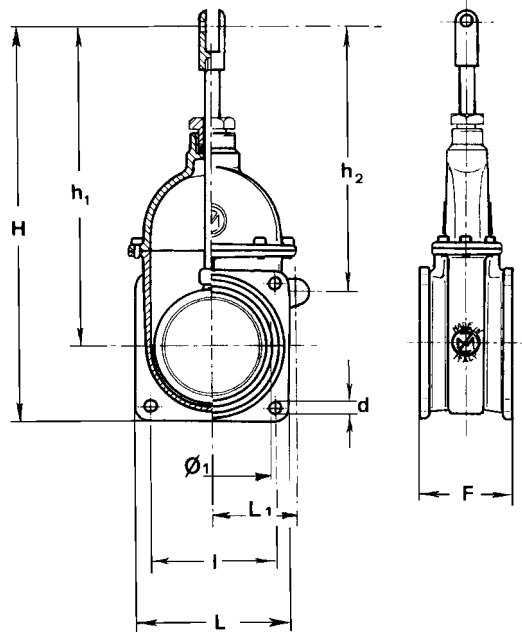
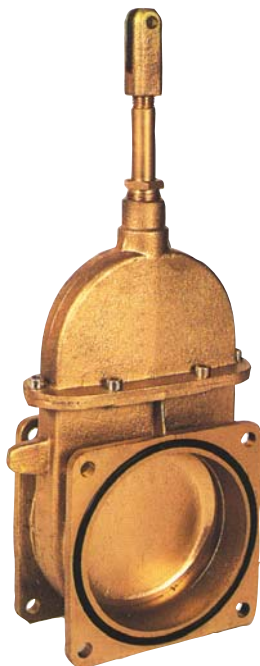
# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

02  
a

### SARACINESCA A STANTUFFO A 2 FLANGE

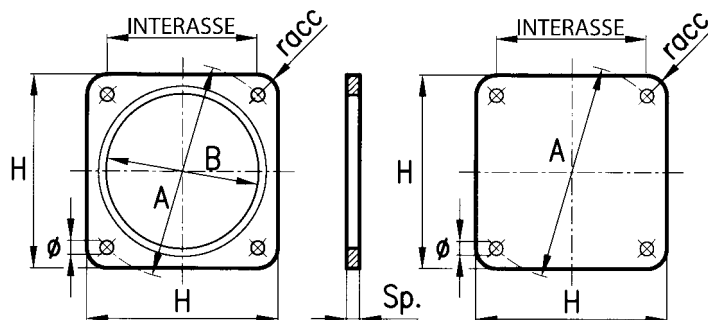
VANNE A PISTON AVEC DOUBLE BRIDE  
STEM GATE VALVE WITH TWO FLANGES  
KOLBENSCHIEBER MIT ZWEI FLANISCHEN  
COMPUERSTA A PISTÓN CON DOBLE COLLAR



ARTICOLO	Ø"	Ø 1 mm	H mm	h1 mm	h2 mm	L mm	L1 mm	F mm	d mm	l mm	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>61099</b>	4"	95	380	290	236	180	96	90	13	150	6,00	Modello in ottone, ingombro ridotto, apertura totale e di facile smontaggio per l'ispezione interna.
<b>61100</b>	5"	120	435	345	290	180	98	90	13	150	6,90	
<b>61101</b>	6"	145	490	400	324	180	108	90	13	150	7,15	
<b>61102</b>	8"	190	584	470	360	228	137	112	13	180	<b>16,50</b>	<b>Struttura pesante - Apertura totale dell'otturatore Doppia parete</b>

### FLANGE QUADRE PER SARACINESCHE A STANTUFFO

BRIDE CARRÉ POUR VANNE A PISTON  
FLANGES SQUARE FOR SLUICE AT PISTON  
VERKANTFLANSCHEN FÜR KOLBENSCHIEBEN  
COLLARES CUDROS PARA COMPUERTAS A PISTÓN



ARTICOLO	Ø NOMINALE TUBAZIONE		A mm	INTERASSE mm	Sp mm	H mm	B mm	Ø mm	NOTE
	POLLICI	mm							
<b>62027</b>	4"	100/108	212	150	8	180	101	13	Normale
<b>62028</b>	5"	120/133	212	150	8	180	121	13	Normale
<b>62029</b>	6"	150/159	212	150	8	180	151	13	Normale
<b>62030</b>	6"	—	212	150	8	180	—	13	Cieca
<b>62031</b>	8"	200	254,5	180	8	228	203	13	Normale

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS



02  
a

### RICAMBI PER SARACINESCHE METALTECNICA

PIECES DETACHEES POUR VANNES - SPARE PARTS FOR GATE VALVES - ERSATZTEILE FÜR SCHIEBER - REPUESTOS PARA PERSIANAS

#### CUNEO

CALE  
CIRCULAR WEDGE-PLATE  
KEIL  
CUÑA



ARTICOLO PER METALTECNICA	DESCRIZIONE
<b>63019</b>	Cuneo 4"
<b>63020</b>	Cuneo 5"
<b>63021</b>	Cuneo 6"
<b>63022</b>	Cuneo 8"

#### ASTA

TIGE  
ROD  
STANGE  
VARILLA



ARTICOLO PER METALTECNICA	DESCRIZIONE
<b>63023</b>	Asta 4"
<b>63024</b>	Asta 5"
<b>63025</b>	Asta 6"
<b>63026</b>	Asta 8"

#### STOPPA

ETOUPE  
GLAND  
PACKUNG  
ESTOPA



ARTICOLO PER METALTECNICA	DESCRIZIONE
<b>63027</b>	Stoppa 4" - 5" - 6"
<b>63028</b>	Stoppa 8"

#### OR

JOINT TORIQUE  
O-RING  
O-RING  
OR



ARTICOLO PER METALTECNICA	DESCRIZIONE
<b>63039</b>	OR 4" - 5" - 6"
<b>63040</b>	OR 8"

#### TESTATA

TETE  
HEAD  
KOPFTEIL  
CABEZAL



ARTICOLO PER METALTECNICA	DESCRIZIONE
<b>63029</b>	Testata 4"
<b>63030</b>	Testata 5"
<b>63031</b>	Testata 6"
<b>63032</b>	Testata 8"

#### GUARNIZIONE TESTATA

JOINT DE TETE  
HEAD SEAL  
KOPFDICHTUNG  
JUNTA CABEZAL



ARTICOLO PER METALTECNICA	DESCRIZIONE
<b>63033</b>	Guarnizione 4"
<b>63034</b>	Guarnizione 5"
<b>63035</b>	Guarnizione 6"
<b>63036</b>	Guarnizione 8"

#### PREMISTOPPA

PRESSE-ETOUPE  
PACKING BOX  
STOPFBUCHSE  
PRENSAESTOPA



ARTICOLO PER METALTECNICA	DESCRIZIONE
<b>63037</b>	Premistoppa 4" - 5" - 6"
<b>63038</b>	Premistoppa 8"



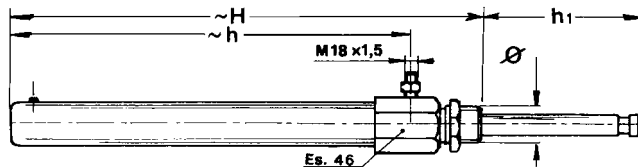
# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

02  
a

### CILINDRO OLEODINAMICO A GAS PER L'APERTURA E CHIUSURA DELLE SARACINESCHE

VERIN HYDRAULIQUE POUR VANNE  
HYDRAULIC CYLINDER FOR VALVES  
HYDRAULISCHE-ZYLINDER FÜR SCHIEBE  
CILINDRO HIDRAULICO PARA APERTURA/CIERRE DE LAS COMPUERTAS



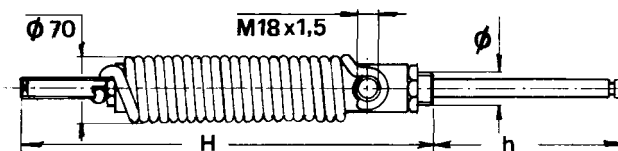
ARTICOLO	DN	Ø	H mm	h mm	h1 mm	PESO kg
<b>61103</b>	4"	M30x2	457	402	133	3,50
<b>61104</b>	5"	M30x2	457	402	157	3,55
<b>61105</b>	6"	M30x2	457	402	187	3,60
<b>61106</b>	8"	M35x2	567	503	213	4,50

#### CARATTERISTICHE:

Cilindro in acciaio cromato che si adatta a tutti i tipi di saracinesche, funziona oleodinamicamente in apertura e chiusura con capsula accumulatrice di pressione.

### CILINDRO OLEODINAMICO CON RITORNO A MOLLA PER L'APERTURA E CHIUSURA DELLE SARACINESCHE - SEMPLICE EFFETTO

VERIN HYDRAULIQUE POUR VANNE  
HYDRAULIC CYLINDER FOR VALVES  
HYDRAULISCHE-ZYLINDER FÜR SCHIEBE  
CILINDRO HIDRAULICO PARA APERTURA/CIERRE DE LAS COMPUERTAS



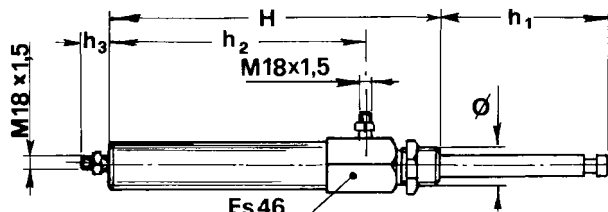
ARTICOLO	DN	Ø	H mm	h1 mm	PESO kg
<b>61107</b>	4"	M30x2	445	133	6,30
<b>61108</b>	5"	M30x2	445	157	6,35
<b>61109</b>	6"	M30x2	445	187	6,40
<b>61110</b>	8"	M35x2	497	213	7,70

#### CARATTERISTICHE:

Cilindro in acciaio con asta cromata, si adatta a tutti i tipi di saracinesche, funziona oleodinamicamente in apertura con ritorno a molla.

### CILINDRO A DOPPIO EFFETTO PER L'APERTURA E CHIUSURA DELLE SARACINESCHE

VERIN HYDRAULIQUE POUR VANNE  
HYDRAULIC CYLINDER FOR VALVES  
HYDRAULISCHE-ZYLINDER FÜR SCHIEBE  
CILINDRO HIDRAULICO PARA APERTURA/CIERRE DE LAS COMPUERTAS



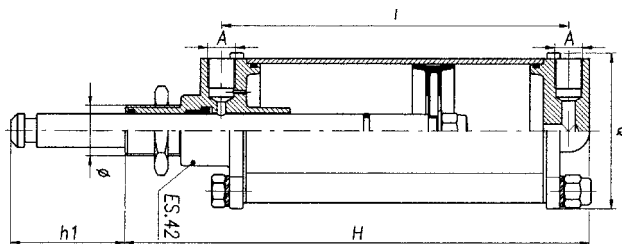
ARTICOLO	DN	Ø	H mm	h1 mm	h2 mm	h3 mm	PESO kg
<b>61111</b>	4"-5"-6"	M30x2	302	195	247	22	2,50
<b>61114</b>	8"	M35x2	365	244	300	22	3,10

#### CARATTERISTICHE:

Cilindro in acciaio con asta cromata, si adatta a tutti i tipi di saracinesche, funziona sia in apertura che in chiusura oleodinamicamente.

### CILINDRO PNEUMATICO A DOPPIO EFFETTO PER L'APERTURA E CHIUSURA DELLE SARACINESCHE

VERIN PNEUMATIQUE POUR VANNE  
PNEUMATIC CYLINDER FOR VALVES  
PNEUMATIC-ZYLINDER FÜR SCHIEBE  
CILINDRO PNEUMÁTICO PARA APERTURA/CIERRE DE LAS COMPUERTAS



ARTICOLO	DN	A	Ø	l mm	Q mm	H mm	h1 mm		*Corsa mm	PESO kg
							aperto	chiuso		
<b>61115</b>	4"	3/8"	M30x2	190	93	260	127	28	99	2,85
<b>61116</b>	5"	3/8"	M30x2	215	93	285	152	28	124	2,95
<b>61117</b>	6"	3/8"	M30x2	240	93	310	178	28	150	3,20
<b>61118</b>	8"	3/8"	M35x2	274	93	350	213	29	184	3,55

#### CARATTERISTICHE:

Cilindro in acciaio con asta cromata, si adatta a tutti i tipi di saracinesche, funziona sia in apertura che in chiusura in modo pneumatico.

\* Corsa utile normale. Il cilindro dispone di una extra corsa di 5mm sia in apertura che in chiusura.

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

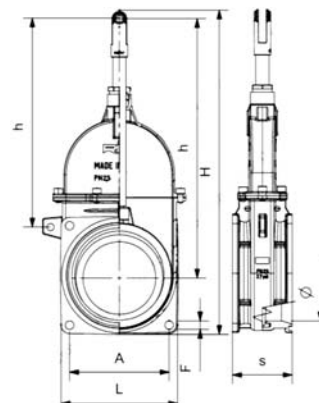
## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

**RIV**

Rubinetterie Italiane Velatta SpA  
since 1950

### 02 a SARACINESCA A STANTUFFO 2 FLANGE - RIV 10

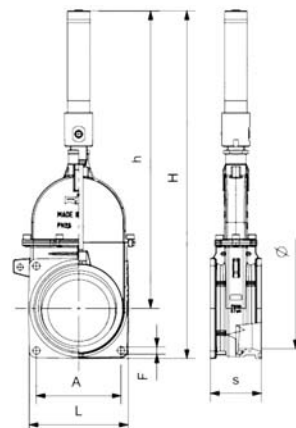
VANNE A PISTON AVEC DOUBLE BRIDE - RIV10  
STEM GATE VALVE WITH TWO FLANGES - RIV10  
SCHIEBER MIT EINKANTFLANSCH - RIV 10  
COMPUERSTA A PISTÓN CON DOBLE COLLAR - RIV10



ARTICOLO	Ø"	Ø mm	H mm	h mm	S mm	L mm	F mm	A mm	h1	bar	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>65014</b>	4"	91	385	290	97	180	13	150	235	3	6,0	ATTACCO: ISO 228/1, ANSI B1.20.1, NPT, Flangia quadra LIMITE: -20°C (in assenza di liquido) +90°C NOTE: la pressione massima di utilizzo si intende a temperatura ambiente di circa 23°C.
<b>65015</b>	5"	120	450	350	90	180	13	150	295	3	7,7	
<b>65016</b>	6"	143	490	390	90	180	13	150	320	2,5	7,6	
<b>65017</b>	8"	191	610	485	111	230	13	180	385	1,5	17,5	

### SARACINESCA A STANTUFFO 2 FLANGE CON CILINDRO DOPPIO EFFETTO IDRAULICO - RIV 14

VANNE A PISTON AVEC DOUBLE BRIDE ET CYLINDRE DOUBLE EFFET HYDRAULIQUE - RIV14  
STEM GATE VALVE WITH TWO FLANGES AND HYDRAULIC DOUBLE-EFFECT CYLINDER - RIV14  
SCHIEBER MIT EINKANTFLANSCH & MIT ZWERIWEGE ZYLINDER - RIV 14  
COMPUERSTA A PISTÓN CON DOBLE COLLAR Y CILINDRO DOBLE EFECTO HIDRAULICO - RIV 14



#### CILINDRO DOPPIO EFFETTO PER SARACINESCHE

VERIN HYDRAULIQUE POUR VANNE  
HYDRAULIC CYLINDER FOR VALVES  
HYDRAULISCHE-ZYLINDER FÜR SCHIEBE  
CILINDRO HIDRAULICO PARA LAS COMPUERTAS

new

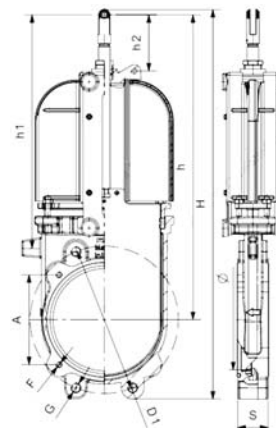


ARTICOLO	APPLICAZIONI
<b>65613</b>	PER SARACINESCHE 4" - 5" - 6"
<b>65614</b>	PER SARACINESCHE 8"

ARTICOLO	Ø"	Ø mm	H mm	h mm	S mm	L mm	F mm	A mm	bar	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>65018</b>	4"	91	538	449	97	180	13	150	3	7,5	ATTACCO: ISO 228/1, ANSI B1.20.1, NPT, Flangia quadra LIMITE: -20°C (in assenza di liquido) +90°C NOTE: la pressione massima di utilizzo si intende a temperatura ambiente di circa 23°C.
<b>65019</b>	5"	120	580	491	90	180	13	150	3	8,9	
<b>65020</b>	6"	143	615	526	90	180	13	150	2,5	8,9	
<b>65021</b>	8"	191	769	655	111	230	13	180	1,5	18,0	

### SARACINESCA A LAMA FLANGE PN10 - RIV 120

VANNE DE FER FONDU Á LAME EN ACIER INOX BRIDE PN10 - RIV 120  
CAST-IRON GATE VALVE WITH STAINLESS STEEL KNIFE AND PN10 FLASK - RIV 120  
SCHIEBER MIT PN10FLANSCH - RIV 120  
TAJADERA EN HIERRO CON HOJA DE ACERO INOXIDABLE Y BRIDA PN10 - RIV 120

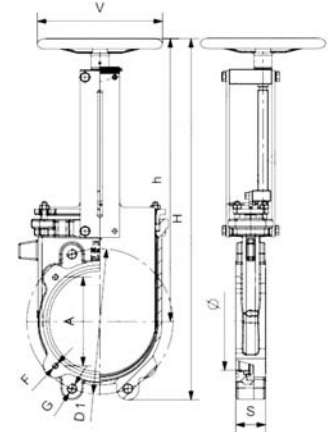


ARTICOLO	Ø"	Ø mm	H mm	h mm	S mm	F	A mm	D1 mm	G	h1 mm	bar	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>65022</b>	6"	150	671	525	60	M12	150	240	M20	411	10	19,6	ATTACCO: Flangia quadra / PN10 - ANSI 150 LIMITE: -20°C (in assenza di liquido) +90°C NOTE: la pressione massima di utilizzo si intende a temperatura ambiente di circa 23°C.
<b>65023</b>	8"	200	671	607	60	M12	180	295	M20	465	8	24,7	
<b>65024</b>	10"	250	941	733	70	-	-	350	M20	-	7	53,0	



### SARACINESCA A LAMA CON VOLANTINO FLANGE PN10 - RIV 121

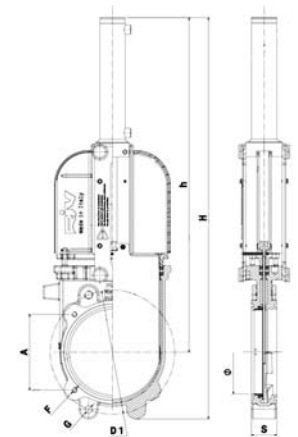
VANNE DE FER FONDU Á LAME AVEC BRIDE PN10 - RIV 121  
CAST-IRON GATE VALVE WITH STAINLESS STEEL KNIFE AND PN10 FLASK - RIV 121  
SCHIEBER MIT PN10FLANSCH - RIV 121  
TAJADERA EN HIERRO CON HOJA DE ACERO INOXIDABLE Y BRIDA PN10 - RIV 121



ARTICOLO	Ø"	Ø mm	H mm	h mm	S mm	F	A mm	D1 mm	G	V mm	bar	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>65025</b>	6"	150	632	498	60	M12	150	240	M20	250	10	21,0	ATTACCO: Flangia quadra / PN10 - ANSI 150 LIMITE: -20°C (in assenza di liquido) +90°C NOTE: la pressione massima di utilizzo si intende a temperatura ambiente di circa 23°C.
<b>65026</b>	8"	200	730	572	60	M12	180	295	M20	250	8	25,7	
<b>65027</b>	10"	250	878	682	70	-	-	350	M20	300	7	46,3	

### SARACINESCA A LAMA CON CILINDRO DOPPIO EFFETTO IDRAULICO FLANGE PN10 - RIV 124

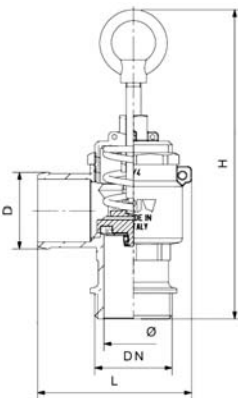
VANNE A PISTON AVEC DOUBLE BRIDE ET CYLINDRE DOUBLE EFFET HYDRAULIQUE - RIV124  
STEM GATE VALVE WITH TWO FLANGES AND HYDRAULIC DOUBLE-EFFECT CYLINDER - RIV124  
SCHIEBER MIT PN10FLANSCH - RIV 124 MIT 2 WEGE ZYLINDER  
COMPUERSTA A PISTÓN CON DOBLE COLLAR Y CILINDRO DOBLE EFECTO HIDRAULICO - RIV 124



ARTICOLO	Ø"	Ø mm	H mm	h mm	S mm	F	A mm	D1 mm	G	bar	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>65028</b>	6"	150	801	667	60	M12	150	240	M20	10	22,0	ATTACCO: Flangia quadra / PN10 - ANSI 150 LIMITE: -20°C (in assenza di liquido) +90°C NOTE: la pressione massima di utilizzo si intende a temperatura ambiente di circa 23°C.
<b>65029</b>	8"	200	954	795	60	M12	180	295	M20	8	27,8	
<b>65030</b>	10"	250	1244	1047	70	-	-	350	M20	7	54,0	

### VALVOLA LIMITATRICE DI PRESSIONE A MOLLA CON PORTAGOMMA - RIV 250

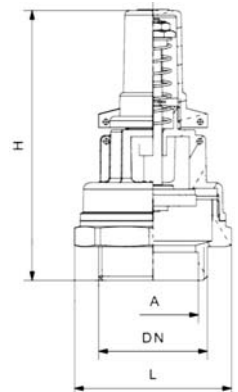
SOUPAPE DE SURPRESSION RIV 250  
PRESSURE RELIEF VALVE RIV 250  
RIV 250 DRUCKBEGRENZERVENTIL  
VALVULA DE ALIVIO PRESION RIV 250



ARTICOLO	Ø"	Ø mm	H mm	L mm	D mm	bar	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>65031</b>	1" 1/4	32	170	89	40	1,5	0,74	ATTACCO: ISO 228/1, ANSI B1.20.1, NPT LIMITE: -20°C (in assenza di liquido) +180°C NOTE: la pressione massima di utilizzo si intende a temperatura ambiente di circa 23°C.
<b>65032</b>	1" 1/2	39	180	100	45	1,5	0,96	
<b>65033</b>	2"	50	160	110	51	1,5	1,25	

### VALVOLA REGOLAZIONE VUOTO - RIV 290

SOUPAPE POUR REGULATION DU VIDE - RIV290  
VACUUM-REGULATION VALVE - RIV290  
Riv 290 VAKUUM-EINSTELLVENTIL  
VALVULA DE REGULACION VACIO - RIV290



ARTICOLO	Ø"	H mm	L mm	A mm	PESO kg	CARATTERISTICHE
<b>64935</b>	1" 1/2	120	69	40	0,52	ATTACCO: ISO 228/1, ANSI B1.20.1, NPT LIMITE: -20°C (in assenza di liquido) +180°C NOTE: la pressione massima di utilizzo si intende a temperatura ambiente di circa 23°C.

# Ricambi per Rimorchi e Carri Botte

## SPARE PARTS FOR TRAILERS AND SLURRY TANKERS

Rubinetterie Italiane Velatta SpA  
since 1950

02  
a

### RICAMBI PER SARACINESCHE RIV PERLA

PIECES DETACHEES POUR VANNES - SPARE PARTS FOR GATE VALVES - ERSATZTEILE FÜR SCHIEBER - REPUESTOS PARA PERSIANAS

#### CUNEO

CALE  
CIRCULAR WEDGE-PLATE  
KEIL  
CUÑA



ARTICOLO PER RIV PERLA	DESCRIZIONE
<b>63041</b>	Cuneo 4"
<b>63042</b>	Cuneo 5"
<b>63043</b>	Cuneo 6"
<b>63044</b>	Cuneo 8"

#### ASTA

TIGE  
ROD  
STANGE  
VARILLA



ARTICOLO PER RIV PERLA	DESCRIZIONE
<b>63045</b>	Asta 4"
<b>63046</b>	Asta 5"
<b>63047</b>	Asta 6"
<b>63048</b>	Asta 8"

#### STOPPA

ETOUPE  
GLAND  
PACKUNG  
ESTOPA



ARTICOLO PER RIV PERLA	DESCRIZIONE
<b>63049</b>	Stoppa 4" - 5" - 6"
<b>63050</b>	Stoppa 8"

#### OR

JOINT TORIQUE  
O-RING  
O-RING  
OR



ARTICOLO PER RIV PERLA	DESCRIZIONE
<b>63061</b>	OR 4" - 5" - 6"
<b>63062</b>	OR 8"

#### TESTATA

TETE  
HEAD  
KOPFTEIL  
CABEZAL



ARTICOLO PER RIV PERLA	DESCRIZIONE
<b>63051</b>	Testata 4"
<b>63052</b>	Testata 5"
<b>63053</b>	Testata 6"
<b>63054</b>	Testata 8"

#### GUARNIZIONE TESTATA

JOINT DE TETE  
HEAD SEAL  
KOPFDICHTUNG  
JUNTA CABEZAL



ARTICOLO PER RIV PERLA	DESCRIZIONE
<b>63055</b>	Guarnizione 4"
<b>63056</b>	Guarnizione 5"
<b>63057</b>	Guarnizione 6"
<b>63058</b>	Guarnizione 8"

#### PREMISTOPPA

PRESSE-ETOUPE  
PACKING BOX  
STOPFBUCHSE  
PRENSAESTOPA



ARTICOLO PER RIV PERLA	DESCRIZIONE
<b>63059</b>	Premistoppa 4" - 5" - 6"
<b>63060</b>	Premistoppa 8"